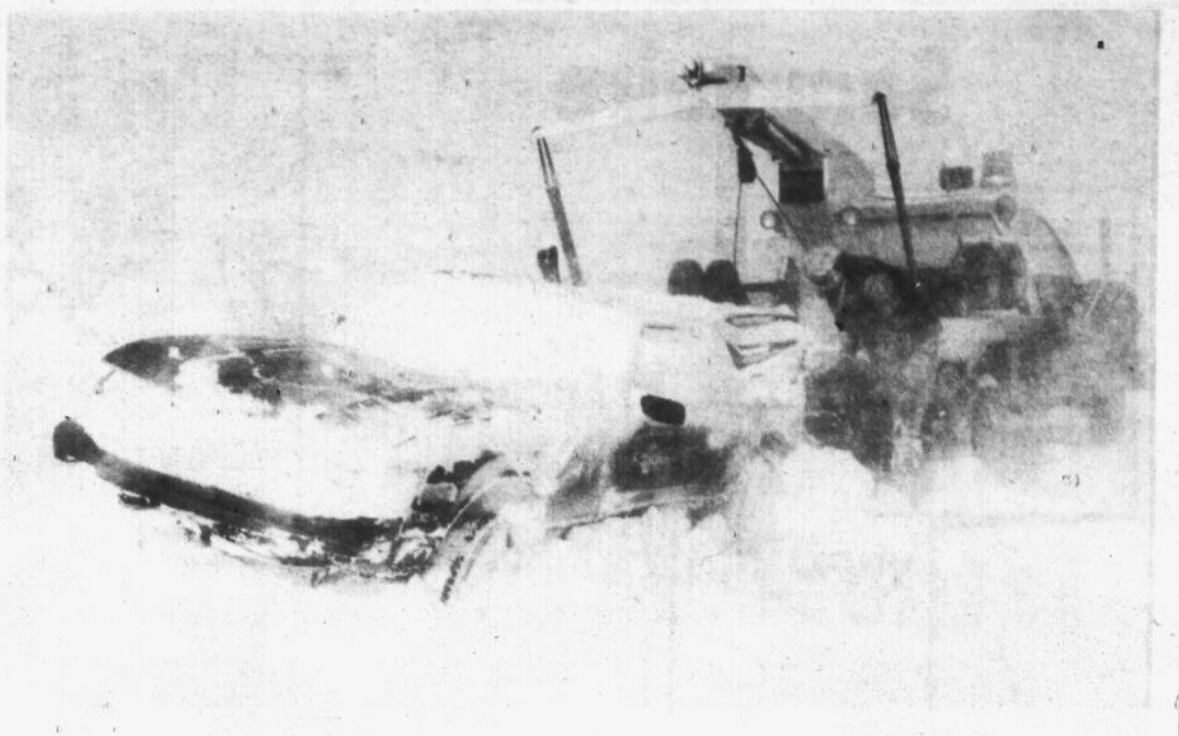


Sur la route 35

80 véhicules impliqués dans 30 accidents

• Un autobus de la partie

Page A-3



Cette semaine

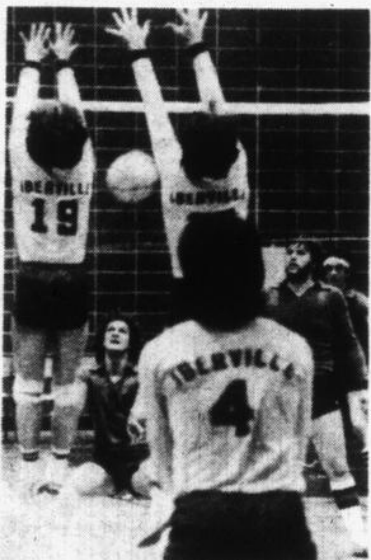


■ **Larochelle
prépare
son défilé
du 24 juin**

Page A-34

■ **Psychiatrie: des
coupures défendues**

Page A-5



■ **Ballon volant:
Marcel-Landry
trop puissant**

Page A-52

■ **Entraide économique
Première ronde:
un ULTIMATUM!**

Page A-28

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU



122e ANNÉE NO 41

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU LE MERCREDI 3 MARS 1982

112
142-PAGES

55¢

L'usine de filtration: une dixième étude

par Michel HÉBERT

Le conseil de ville de Saint-Jean a reporté au 22 mars le débat d'urgence sur la modernisation de son usine de filtration en mandant lundi soir les consultants BCPTA de procéder à une nouvelle étude de ce dossier.

À l'instigation du conseiller Yves Leroux, la ville fera revoir par ces experts, constructeurs de l'usine actuelle, les rapports émis récemment par la firme d'ingénieurs

Laliberté/SNC et par le directeur des Travaux publics, Marcel Bernard. On en sera rendu à une dizaine d'études de ce dossier lorsque BCPTA aura remis la sienne le 16 mars.

Le maire Beauregard tenait pourtant à agir vite: refiler le dossier au ministère de l'Environnement pour fins d'approbation et allonger au plus sacrant la prise d'eau située dans une "zone polluée" de la rivière. Nos informations en page A-4.



**5,000
gallons
d'essence
dans
la rue**

Page A-3

10,000 chômeurs et assistés sociaux

Page A-28

Sommaire

LE CANADA FRANÇAIS

- Information générale
- Économie
- Culture d'ici
- Sport

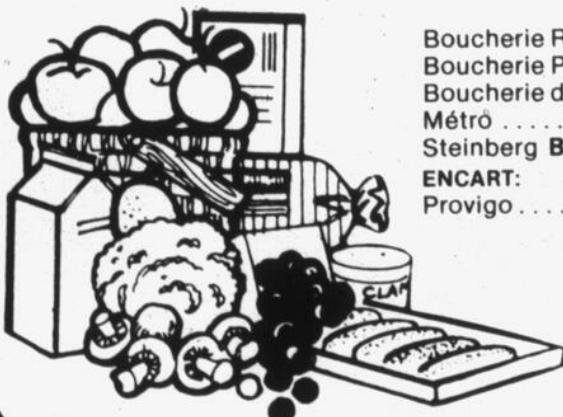
VIVE IGB

Encarts:

Zellers.....12 pages
Woolco.....10 "

Activité littéraire.....	A-40	Économie.....	A-28
À la bibliothèque.....	A-40	Éditorial.....	A-6
Au conseil d'Iberville.....	A-15	Images d'autrefois.....	A-36
Au conseil de Saint-Jean.....	A-4	La musique expliquée.....	A-44
Au conseil de Saint-Luc.....	A-17	Paradis libéré.....	A-6
Au Palais de Justice.....	A-2	Parole aux lecteurs.....	A-7
Aux tableaux indicateurs.....	A-62 et A-63	Pensées et dires.....	A-39
Calendrier sportif.....	A-48	Piette à l'écoute.....	A-10
Cinéma.....	A-40	Sport.....	A-48
Cours d'art.....	A-42	Venez jouer dehors.....	A-58
Culture d'ici.....	A-34	Votre impôt.....	A-32

Nos pages d'alimentation



Boucherie Royale.....B-2
Boucherie Pierre.....B-3
Boucherie d'Aujourd'hui.....B-7
Métro.....B-12 & 13
Steinberg B-21, 22, 23, 24, 25 & 26
ENCART:
Provigo.....8 pages

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef
René BOUCHARD
Directeur de l'information
Richard LAFONTAINE
Directeur adjoint
GILLES LEVESQUE
Journalistes
Marc O. TRÉPANIÉ
Michel PHANEUF
Gilles BÉRUBE
Louise BÉDARD
Michel HÉBERT
Secrétaire
Lise LABBE
Photographie
François MELLILLO
Ken WALLETT
Caricaturiste
Pierre DAGESSE
Collaborateurs
Daniel SIMARD
Claude PIETTE
Yves MALLETT

Composition et montage
LES ATELIERS
GRAPHIQUES DU
HAUT-RICHELIEU INC.

Directeur
Robert LEGAULT
Directeur adjoint
Raymond PERRIER

Directrice artistique
Nicole HOULE

Impression
IMPRIMERIE
CHARTIER INC.

Distribution
LES MESSAGERIES
SAINT-JEAN INC.
Paul PENDLETON

Contrôleur
Roger TRAHAN
Comptabilité
Suzette VINCENT

Publicité
Fernand ROY
Directeur commercial
Norman McNEIL
Gérant des ventes
Publicitaires
Jacques THIBAUT
Denis HUARD
Léo FACCHINO
Denis JOLIN
Alain GAUDREAU
André CORRIVEAU
Jacques MORIN
Lucien LORD
Secrétaire
Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Québec
Président: Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdo A-1 et des Hebdo régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 55¢
Au Canada: abonnement 12 mois: \$28.00, 6 mois: \$16.00
Pays étrangers et États-Unis: abonnement 12 mois: \$90.00, 6 mois: \$47.00
SAINT-JEAN 347-0323 MONTREAL 861-4624



Un bambin de Saint-Luc se perd dans les bois

par Claude PIETTE

Durant près de deux heures, mardi midi dernier, une douzaine de chercheurs, dont 6 policiers et trois motoneigistes, ont effectué une battue dans les environs du 247 boule-

vard Saint-Luc à Saint-Luc dans le but de localiser un bambin âgé de 3 ans et demi qui avait été porté disparu par ses parents.

Heureusement, vers 13h45, celui-ci était localisé dans un boisé

situé à l'arrière de la résidence familiale.

Dans les minutes qui suivirent, il fut conduit à l'hôpital du Haut-Richelieu de Saint-Jean afin d'y subir quelques examens car il avait subi un choc nerveux, et arborait de légères ec-

chymoses.

Vers 14 heures, le sergent Jacques Ratté de la Sûreté du Québec poste de Saint-Jean, nous confirmait que le bambin était localisé et que l'hélicoptère de la Sûreté venait d'être annulé.



AU PALAIS DE JUSTICE

PAR LOUISE BÉDARD

Les frères Roy

Le Juge Forest de la Cour Supérieure a commencé à entendre la requête du procureur de la couronne Walsh qui demande au tribunal de réviser sa décision de laisser en liberté les frères Denis et André Roy en attendant leur enquête préliminaire. L'audition de la requête devait se poursuivre hier (mardi) puis la semaine prochaine. Pour l'instant les deux frères, arrêtés à Black Pool en janvier en rapport avec une affaire d'importation et de trafic d'un kilogramme de cocaïne, ont été incarcérés.

École de Conduite Leclerc

Jusqu'à présent environ deux cents ex-étudiants de l'École de conduite automobile Leclerc qui fermait ses portes l'an passé, ont fait des réclamations par la Cour des Petites Créances. Jeudi dernier, un groupe d'élèves se présentait au Palais de Justice de Saint-Jean. N'ayant pu compléter leurs cours à l'école Leclerc, les étudiants pourront réclamer une partie de leurs frais de cours à partir d'un dépôt de \$20,000 de l'école gardé par la Régie de l'assurance-automobile du Québec.

Fumer, c'est gaspiller
Argent et santé



Une pêche fructueuse mais plutôt coûteuse

Pour avoir pêché l'automne dernier une centaine de truites dans un lac d'élevage à Saint-Grégoire sans acquitter les frais d'entrée de \$2.00, un homme s'est vu imposer lundi une amende totale de \$175 et aussi l'obligation de dédommager le propriétaire du lac pour la perte de ses poissons. L'individu en question qui comparait devant le Juge Georges Long de la Cour des Sessions de la Paix, n'a dégusté pour sa part que six des truites pêchées; ses trois complices se partageant le reste. "Bonne pêche la prochaine fois", lui a souhaité le juge après lui avoir fait part de sa sentence.

L'alcool le conduit trois mois en prison

En novembre dernier, un individu d'une trentaine d'années se méritait trois mois de prison pour avoir conduit un véhicule avec un taux d'alcool dans le sang supérieur à la limite permise. Alors qu'il attendait son procès, il était de nouveau appréhendé pour la même offense. Cette fois-ci, c'est une peine d'emprisonnement d'un minimum de trois mois qu'il a récoltée pour avoir récidivé. À l'annonce de la sentence, la femme de l'accusé a quitté en larmes la salle d'audience tandis que son époux prenait le chemin des cellules.

Le plaidoyer de son avocat, Me Pierre Rivest, n'aura rien fait pour lui éviter la prison. Il avait fait valoir qu'un mois passé récemment en prison l'avait fait réfléchir et que depuis deux mois, il ne prenait plus une goutte d'alcool.

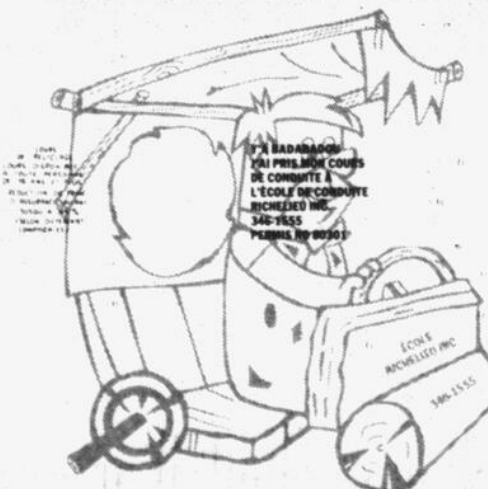
Autre peine de prison

Comparait aussi pour répondre une seconde fois en moins de trois mois à l'accusation d'avoir conduit en état d'ébriété, un homme de trente-trois ans de Montréal, s'est retrouvé derrière les barreaux pour une période de quatorze jours, lundi matin dernier.

VOTRE MEILLEUR CHOIX

École de conduite Richelieu

346-1555



TRANSPORT:
service d'autobus
offert

NOUVEAU!
Cours de
camions lourds

Seul
avec votre
moniteur

Cours de conduite terminé en 21 jours

Attention spéciale aux personnes nerveuses

215 rue Richelieu, Saint-Jean

Mardi matin, entre la 104 et l'Autoroute**La 35 "déferlée" sous la neige et le vent:
80 véhicules impliqués dans 30 accidents!**

par Claude PIETTE

Au moment d'aller sous-presser, le caporal Fernand Guérin de la Sûreté du Québec poste de Saint-Jean, nous confirmait qu'à 9h20 mardi matin on avait décidé de fermer la route 35, entre la 104 et l'Autoroute des Cantons de l'Est, à cause de la visibilité nulle et des fortes

rafales de vent qui prévalaient. Et surtout à cause de 30 accidents de la circulation, impliquant 80 véhicules, s'étant produits, dont un avec un autobus transportant des handicapés physiques.

À 11h20 le sergent Jacques Ratté confirmait que, dans trois cas, on signale de légères blessures et plusieurs

automobilistes se sont retrouvés dans de fâcheuses postures, plusieurs véhicules étant tombés dans le fossé. La Sûreté du Québec implorait les automobilistes de ne pas s'aventurer inutilement sur cette artère. On nous disait également qu'il faudrait encore de longues heures avant de pouvoir rétablir la situation.



Les policiers ont décidé hier (mardi) matin de fermer la route 35, entre la route 104 et l'autoroute des Cantons de l'Est en raison des nombreux accidents.

Un autobus transportant des handicapés physiques a été impliqué dans l'une des 30 collisions. (Photo François Ménillo).

Mont Saint-Grégoire**5,000 gallons d'essence
consommés par la route**

par Claude PIETTE

Branle-bas de combat vers 8 heures samedi matin dernier pour les sapeurs d'Iberville et les policiers de la Sûreté du Québec, poste de Saint-Jean, alors qu'un camion traînant deux remorques et contenant 5,000 gallons d'essence, a connu un bris mécanique.

La marée noire s'est déversée dans un fossé et

comme une petite rivière coulait tout près, angle de la route 104 et rang du Kempt à Saint-Grégoire, on a tout mis en oeuvre afin d'éviter le pire. De plus, durant de longues minutes, on a craint une explosion toujours possible.

Une pelle mécanique, une chargeuse et trois camions 10 roues de sables ont été appelés sur place afin de contrer ce

déferlement inattendu.

En fin d'après-midi samedi dernier un camion-réservoir pompait l'essence sous l'oeil attentif d'experts d'Environnement-Canada et d'Environnement-Québec.

On ne signale pas de blessé. L'essence était la propriété de la compagnie BP Canada.



Durant de longues minutes, les pompiers d'Iberville ont craint une explosion. (Photo François Ménillo).

Hemmingford et Lacolle**Deux personnes trouvées mortes**

par Claude PIETTE

Une dame âgée de 81 ans de nationalité belge, Mme Valérie Timonet, demeurant au Brown Lee Road à Hemmingford a été découverte sans vie à 9 heures le 20 février dernier dans sa résidence privée.

C'est une voisine inquiète qui a donné l'alerte aux policiers de la Sûreté du Québec poste de Lacolle, car Mme Timonet n'avait pas été aperçue depuis quelques jours.

Selon le caporal Gaston Janelle de la Sûreté du Québec poste de Lacolle la victime a succombé à une défaillance cardia-

que. Le coroner a été avisé du cas et le tout a été classé comme mort naturelle.

Lacolle

Par ailleurs Montée Henrisburg à Saint-Bernard de Lacolle mardi soir dernier à 18h45, M. Maurice Dubois, 35 ans, a été découvert sans vie par son père dans le garage familial où il était allé se reposer.

Immédiatement les policiers de la Sûreté du Québec, poste de Lacolle, furent alertés. Une ambulance a été appelée sur les lieux et à son admission à l'hôpital du

Haut-Richelieu de Saint-Jean, la personne en question avait déjà rendu l'âme.

Selon le caporal Gaston Janelle l'homme avait été hospitalisé il y a deux mois à l'hôpital Saint-Luc de Montréal afin de

subir des traitements de nature cardiaque. Le coroner du district le Dr Yves Kérourack a été avisé du cas et pour la seconde fois en l'espace de quelques heures le tout a été classé comme mort naturelle.

**\$300,000 de hasch
saisi à Blackpool**

par Claude PIETTE

Plus d'un quart de million de dollars de haschich a été saisi par des policiers mardi soir dernier dans une voiture qui tentait de passer le poste frontalier de Blackpool, près de Lacolle.

Au cours de la journée de mercredi dernier le caporal Gaston Janelle nous a confirmé l'arrestation de quatre personnes de Montréal qui seront éventuellement accusées devant les

tribunaux à Saint-Jean de possession de 15 kilos de hasch valant sur le marché noir \$300,000, dans le but d'en faire le trafic.

Ont participé à ce coup de filet les membres de l'ERAM à la Sûreté du Québec division de Montréal, leurs collègues du poste de Lacolle, avec la collaboration des douaniers canadiens. En terminant, notons qu'une cinquième personne fait toujours l'objet d'intensives recherches.

Un vol réussi

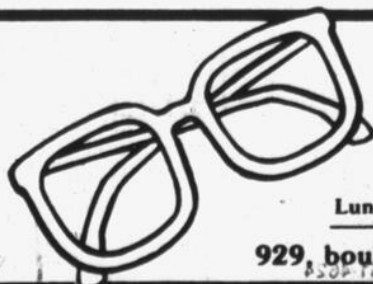
Un bandit solitaire, tête recouverte d'une tuque noire et portant perruque, a réussi lundi midi un vol d'environ \$5,000 à la Banque Impériale de Commerce de Clarenceville.

Après avoir réussi son vol sous la menace d'un revolver, le bandit a filé dans un véhicule de couleur vert, retrouvé par la suite sur une route secondaire de Venise-en-Québec.

Claude Rivard

opticien d'ordonnances

- Fabrication de verres sur place
- Lentilles cornéennes
- Verres fumés optiques
- Lentilles cornéennes à port prolongé
- Lunettes
- Grand choix de monture

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au mercredi de 9 heures à 18 heures
Jeudi et vendredi de 9 heures à 21 heures
Samedi de 9 heures à 17 heures.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Lundi, mardi, mercredi de 19:30 heures à 21 heures

929, boulevard du Séminaire Tél.: 348-4231

AU CONSEIL DE SAINT-JEAN

Salut l'artiste!

C'est un artiste de Longueuil, Maurice Savoie, céramiste de métier, que la ville de Saint-Jean donnera \$13,600 pour les œuvres qu'il exposera en permanence au futur centre culturel. Choisi par un comité sous-régional de la "grande Rive-sud", de Longueuil à Sorel, l'artiste Savoie fabriquera un énorme parchemin de céramique sur lequel seront inscrits tous les noms des grands artistes locaux. Un coup de chapeau quoi! Il exposera également une murale faisant appel à l'histoire de la renommée porcelaine naguère faite à Saint-Jean.

Haro sur les taxis

Se pliant aux demandes des marchands du centre-ville, le conseil de ville de Saint-Jean a résolu de défendre le stationnement aux taxis sur la rue Richelieu à l'heure d'ouverture des magasins. Ils seront tout à fait libres d'y circuler le lundi, mardi et mercredi de 6 heures p.m. à 6 heures a.m., le jeudi et le vendredi à compter de 9 heures p.m. et le samedi à compter de 6 heures p.m. Le dimanche, toute la journée, la sainte paix pour les taxis, ont décrété lundi soir les conseillers municipaux.

"Analyse opérationnelle de la criminalité"

M. Gaston Dupuis aime les rapports. C'est connu. Mais celui intitulé "Analyse opérationnelle de la criminalité" fait à Saint-Jean l'été dernier par un groupe d'étudiants embauchés par les policiers de la ville, il devra en faire son deuil, semble-t-il. Selon le maire Ronald Beauregard, le directeur Roland Poissant serait en possession d'un seul exemplaire de cette étude. Et il n'entendrait pas en faire état au conseil publiquement. Supposément confidentielle, cette étude servirait selon le maire, aux études de ces étudiants. Mais M. Poissant a déclaré le 27 janvier que cette étude était une première étape à la réalisation d'un programme de surveillance populaire de quartier, programme bien vu par le ministère de la Justice du Québec et le Solliciteur général du Canada. Cette étude, sait-on, précise quels sont les secteurs de Saint-Jean les plus touchés par la criminalité.

Le parc oublié

Le maire Ronald Beauregard ne se cache pas pour afficher ses opinions: son choix est fait, a-t-il dit lundi soir, c'est la firme Laliberté/SNC qui devrait piloter les travaux de modernisation de l'usine de filtration. Avait-il oublié en répondant à André Gravel que le dernier rapport Laliberté/SNC fait état de la localisation d'un réservoir en "L" sur le terrain du parc Laurier? Possible. Tellement de rapports ont été et seront peut-être encore soumis à sa réflexion. Mais à la décharge de Laliberté/SNC, sait-on maintenant, la localisation du réservoir d'eau dans le parc Laurier serait devenue essentielle: le terrain initialement choisi en avant de l'usine par Laliberté/SNC est homologué par le ministère des Transports du Québec. En vue de la construction du pont! Une autre affaire à suivre.

Une onzième année pour les policiers

Les futurs policiers de Saint-Jean n'auront pas à décrocher un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques policières pour s'acquitter de leurs tâches. Même si le directeur Roland Poissant et Jean Ridorossi, directeur du personnel, avaient posé cette exigence dans "la description d'emploi" pour tous les membres de la police, le conseiller René Galipeau a indiqué qu'agir ainsi limiterait les aspirations de ceux déjà en poste. "Il ne faut pas être plus exigeant que nos conventions collectives", a-t-il déclaré en soulignant qu'un diplôme de onzième année (secondaire IV) ou l'équivalent était suffisant. Selon lui, un seul pourrait aspirer à être lieutenant \$34,400 par année si une telle directive était imposée. Le dossier sera revu et corrigé. Adoption probable d'une résolution à cet effet, le 22 mars prochain.

Un sujet brûlant

C'est dans un tumulte cacophonique qu'a aussi été reportée l'adoption d'un règlement d'emprunt "préparé par la trésorerie" relativement à l'éponge-ment des pertes par la ville subies lors du feu au hangar de Saint-Louis Aviation en janvier. On s'est perdu dans les additions. La ville, doit-on comprendre, doit emprunter environ \$630,000 pour l'achat d'équipement de remplacement. Passer, comme on dit, un règlement qui ne l'engagerait à rien, disait-on lundi soir au conseil. Mais les items présentés aux conseillers pour justifier cet emprunt totalisaient environ \$500,000. "Le rapport doit être incomplet", a lancé le directeur des Travaux publics, M. Marcel Bernard. De là le brouhaha. Et le report de l'adoption de ce règlement. Et, bien sûr, l'étonnement toujours grandissant des conseillers...

Le projet d'allonger la prise d'eau de l'usine est stoppé!

par Michel HÉBERT

Le projet du maire Ronald Beauregard de faire adopter par le conseil de ville une résolution à l'effet de mandater immédiatement la firme Laliberté/SNC pour l'exécution des travaux de rallonge de la prise d'eau de l'usine de filtration est tombé... à l'eau. La partie a été remise au 22 mars.

De même, son intention d'expédier au ministère de l'Environnement les dossiers préparés par cette firme pour fins d'étude et d'approbation, n'a pu se concrétiser. Le conseil a changé d'avis, temporairement, semble-t-il, et a majoritairement préféré demander aux consultants BCPTA Inc d'y aller de leur propre

évaluation du dossier de la modernisation de l'usine de filtration.

Il était possible, selon le maire, de mandater immédiatement Laliberté/SNC, quitte à absorber les coûts de la rallonge de la prise d'eau à même le fonds général de la ville. Entre \$30,000 et \$50,000.

"La balle"

René Galipeau ne voulait pas se faire tordre le bras. Il ne s'expliquait pas l'urgence nouvelle de ce dossier. Yves Leroux et Delbert Deschambault attendaient le bon moment pour faire valoir leur vision des choses tandis que Philippe Denault semblait d'accord pour une intervention rapide. Devant ces attitudes divergentes, le maire a laissé tomber... la balle dans l'autre camp.

Il reviendra sans doute à la charge lors de l'assemblée du 22 mars

prochain alors qu'un autre rapport, celui de Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et Associés, sera soumis à l'entendement des conseillers. "De toute manière, a expliqué Yves Leroux, cela ne change rien, puisque l'on ne peut commencer à travailler avant l'été prochain, alors quinze jours de plus ou de moins..."

Galipeau

"Mais pourquoi ça presse tant aujourd'hui, a demandé René Galipeau, et que ça ne pressait pas tant en '77

alors qu'on savait déjà que la prise d'eau était mal placée?"

Le maire a rétorqué qu'il était maintenant en possession de plus amples informations sur le sujet. Il y aurait déjà eu rencontre entre l'ingénieur Gilles Fournier de Laliberté/SNC, le directeur des Travaux publics, Marcel Bernard, et lui-même, la semaine dernière. Et il aurait eu l'assurance du représentant des ingénieurs quasiment embauchés le 15 février que son projet était faisable. Pour le maire, ça presse et il faut "faire confiance à Laliberté/SNC".

Denault consterné, Deschambault d'accord

Usine de filtration: Bessette est en piste jusqu'au 16 mars

par Michel HÉBERT

Yves Leroux n'aura finalement surpris personne d'autre que son collègue Philippe Denault lorsqu'il a réussi à faire adopter par le conseil de ville une résolution visant essentiellement à remettre en piste les consultants BCPTA qui, jusqu'à lundi soir, semblaient définitivement écartés du dossier de la réfection de l'usine de filtration de Saint-Jean.

M. Leroux, assuré de l'appui des conseillers René Galipeau, Delbert Deschambault, a proposé que les ingénieurs Bessette, Crevier, Tanguay, Parent et Associés étudient pour \$1,000 les rapports de la firme Laliberté/SNC, ceux du 12 novembre '81 et du 10 février '82, et celui datant du 12 février dernier du directeur des Travaux publics, M. Marcel Bernard.

Leroux

Dans une sortie enflammée, le conseiller Leroux a rappelé que ce projet franchissait maintenant le cap des \$13 millions, d'après Laliberté/SNC, qu'il avait noté des imprécisions, que des

changements expéditifs stigmatisaient tout le dossier, et qu'enfin, BCPTA "n'a jamais eu la chance" de faire valoir son point de vue en présentant une étude de son cru.

Delbert Deschambault l'a appuyé sans hésiter. René Galipeau, lui, a voulu opter pour la neutralité mais s'est finalement rangé dans le camp Leroux. Le maire Ronald Beauregard, partisan de la firme Laliberté/SNC, a rappelé que le conseil avait adopté un règlement "autorisant un emprunt de \$387,500 pour les honoraires professionnels" et que l'on pourrait l'entériner, malgré la mésentente, en rayant simplement le nom de Laliberté/SNC jusqu'alors à un

cheveu de l'embauche. Ce qui fut fait.

Denault

Philippe Denault n'en croyait pas ses oreilles: "Je suis contre cette proposition, a-t-il déclaré, le travail est déjà amorcé, où voulez-vous maintenant en venir avec ça?" "Et pourquoi, a-t-il demandé encore, enlève-t-on le nom de Laliberté?" Pour ne pas retarder les approbations gouvernementales, a-t-on répondu.

En fait, les consultants BCPTA ont, en vertu de cette résolution, jusqu'au 16 mars prochain pour présenter leurs commentaires sur les rapports de Laliberté/SNC et de Marcel Bernard. Pour Delbert Deschambault, il s'agit de s'assurer que l'on ne se retrouvera pas dans quelques années avec "un autre colisée". Il dit avoir des doutes sur certains points du dossier et notamment sur l'emplacement de la prise d'eau choisi par

Laliberté/SNC.

Un rapport des chimistes Robert Lavigne et James Thompson signifiant qu'elle doit être située de l'autre côté du canal Chambly, rapport datant du 15 février, le porte à penser que l'option de Laliberté/SNC de la rallonger jusqu'au seuil du chenal du canal ne soit pas la meilleure.

Galipeau

C'est dans cet esprit que René Galipeau a appuyé ses collègues. Ils ont des doutes sur les rapports déjà soumis, a-t-il affirmé, je les comprends, mais mon choix est fait, c'est Laliberté/SNC que j'appuie. "Je les ai appuyés parce qu'ils ont le droit d'en savoir plus, a-t-il expliqué après l'assemblée, je ne peux leur en vouloir d'être prudents".

Les jeux seraient-ils donc faits d'avance? Denault, Galipeau, le maire Beauregard se disent prêts pour donner

leur consentement à Laliberté/SNC. Les absents, Jules Roy et Roger Denis, pourraient peut-être changer les rapports de force. Cependant, on présume sur la foi des déclarations faites par M. Roy le 15 février dernier, qu'il optera également pour Laliberté/SNC. C'est lui qui avait insisté plus que tout autre à ce que soit tenue ce jour-là une rencontre officielle entre la ville et cette firme d'ingénieurs.

Laliberté

Pour l'ingénieur Yves Laliberté, toute cette histoire est confuse et n'aura pour effet que de "mélanger" encore plus les conseillers. Ils auraient, estime-t-il, déjà reçu 2 rapports de sa firme, trois de Marcel Bernard, un de Clément Bessette (mars '79), un de Lalonde et Morin, un de Lavigne et Thompson. Et un autre est en route? Cela va leur nuire plus que les aider", a-t-il conclu, hier.

La prise d'eau dans une zone polluée

Il en coûtera donc quelque chose comme \$2,300 à la ville de Saint-Jean pour l'étude des chimistes du Collège militaire royal, Robert Lavigne et James Thompson, lesquels ont rappelé une fois encore que la prise d'eau de l'usine de filtration est mal placée.

"Il est évident que le problème demeure entier, commentent-ils dans leur rapport du 15 février, c'est-à-dire que

la source de pollution ne fut pas déterminée dans les eaux de la rivière". Mais ils nuancent: le problème est désormais "cerné", selon leur expression.

La rivière n'a pas reçu de déversement de substances phénoliques, disent-ils, mais "nous croyons que le problème de pollution se situe dans le bassin même constitué par le quai de la Marina, la bâtisse de l'aqueduc et la jetée de pierres".

"Du bois créosoté présent dans le bassin est responsable en partie du problème, notent-ils, de plus, il est logique de croire que le bassin doit contenir, enfouis dans la vase des barils ayant contenu du goudron, de la créosote ou des dérivés". Et dans cette eau stagnante, presque immobile en hiver, sinon carrément stoppée, "la teneur en phénol pourrait augmenter et atteindre" les taux de

contamination détectés durant la semaine du 7 au 12 février.

Les chimistes tranchent donc: des photographies du fond de la rivière doivent être prises, des tests de détection du phénol une fois par semaine, vérifier l'étanchéité des réservoirs d'eau (possibilité d'infiltration des goudrons dans l'eau!), examen minutieux de tout le système de purification, étude chimique

complète des procédés de purification, et, bien sûr, "recommander de porter la prise d'eau de l'autre côté du canal".

Marcel Bernard, lui, suggère au maire Ronald Beauregard, de nettoyer le bassin ou la baie qui crée "une pollution excessive" de l'eau prise dans la rivière. Et ce, dit-il, "de toute urgence". La solution, selon lui, soustraire la prise d'eau de cette "zone polluée".

Baptême de rue!

Face à l'église Saint-Gérard, entre les rues Phaneuf et Lebeau, il y aura bientôt baptême: la petite rue qui s'y trouve sera nommée rue Gérard-Majella. Et jusqu'à nouvel ordre, la circulation automobile s'y fera du nord au sud.

Le conseil de ville de Saint-Jean a longuement débattu de cette question lundi soir à savoir s'il ne fallait pas plutôt y forcer la circulation du sud au nord.

Pourquoi? De façon à rendre utiles les pancartes de défense de stationnement. Le conseiller Philippe Denault s'y est objecté vivement: "D'accord pour qu'on la nomme Gérard-Majella, a-t-il dit, mais ça ne tient pas debout de changer le sens de la circulation".

Stationnement

"Mais les pancartes de stationnement ont déjà été changées de côté de la rue", a expliqué le maire Beaugregard à la surprise du conseil. Le conseiller Denault n'a pas démordu: "Il n'y a déjà pas assez de monde

à l'église, a-t-il lancé, on n'est pas pour donner des tickets de stationnement à ceux qui s'y stationnent".

Pas de secondeur

Il a alors proposé que l'on adopte une résolution simplifiée à l'effet de baptiser la rue sans en changer le sens de la circulation. Mais il n'a pas trouvé de secondeur! Yves Leroux a levé les mains pour signifier qu'il ne voulait rien savoir de ça. René Galipeau a fait signe que non de la tête. Et Delbert Deschambault a affirmé ne pas vouloir se mêler de cette histoire. Jules Roy et Roger Denis étaient en vacances. Or donc, le dossier de la rue Gérard-Majella refera surface au cours d'une prochaine assemblée. Peut-être le 22 mars prochain.

Cette résolution ferait suite à une demande conjointe de la fabrique de la paroisse Saint-Gérard et du directeur de la police, Roland Poissant, qui, a-t-on compris, préférerait régulariser la situation.

Silos à grain: \$1,6 million

Investissement préliminaire de \$1,6 million dans le parc industriel de Saint-Jean. La compagnie montréalaise Les Silos L. et L. Ltée achètera ces jours-ci un terrain de 180,000 pieds carrés pour implanter ses installations. Le commissaire industriel Étienne Héroux a évalué que cette compagnie érigerait entre "6 et 10 silos" pour y entreposer quelque 7,000 tonnes de grain.

Le site est idéal, selon lui. Aux abords de la voie ferrée, non loin du boulevard Pierre-Caisse, près de la rue Gaudette. Les Silos L. et L. Ltée tenait à ce que les circulations ferrées et routières se fassent facilement.

12 emplois

Dès cette année, estime le maire Ronald Beaugregard, Les Silos L. et L. Ltée procédera à la construction de ses silos. Une douzaine de personnes pourront y trouver du travail. Ce ne serait là que la première phase d'un projet plus grand.

Le commissaire industriel a signalé au huis clos qui a précédé l'assemblée de lundi que Les Silos L. et L. Ltée envisageait la construction d'un système de mélange d'engrais chimiques. Les détails de cette seconde phase du projet ne sont pas encore connus.

par Michel HÉBERT

Même si le ministère des Affaires sociales et le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux avaient fait savoir à la direction de l'hôpital du Haut-Richelieu que la santé mentale devait être considérée comme prioritaire, le plan de redressement '82-'83 implique une réduction du personnel au département de psychiatrie.

Déjà gravement amoichi par la défection de ses trois psychiatres en septembre '81, le département de psychiatrie est dirigé depuis ce temps par le docteur Renée Magnan. Elle croyait que son service ne serait pas touché par ce plan de redressement présenté en février par la direction de l'hôpital.

Statistiques

Le taux d'occupation du département de

psychiatrie était de 118,1%, mentionne-t-on dans le dernier rapport annuel de l'hôpital. Pour 28 lits: 475 patients, 10,002 jours d'hospitalisation. Séjour moyen: 21 jours.

Une lettre du sous-ministre des Affaires sociales (Programme de santé), M. Réjean Cantin, avait indiqué à MM. Georges Boutin et Jacques Laflamme, respectivement président du conseil d'administration et directeur général, que "le ministère décrète

prioritaires" les soins de santé mentale.

CRSSS

Le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie tenait en octobre le même langage et prévenait l'hôpital qu'il ne permettrait "aucune compression budgétaire qui aurait pour effet de faire régresser davantage le niveau déjà trop bas des services jugés prioritaires dans notre région".

Or, le plan de redressement finalisé en février implique une réduction de 2,912 heures de travail pour les préposés à l'admission et l'abolition de l'unique poste de sexologue du département. Économie totale: \$62,000.

"Réévaluation"

Le département de psychiatrie relève du directeur des services hospitaliers, M. Roland Beaudoin. Mais ce dernier, a-t-on appris, ne serait pas le père de ces coupures, que certaines coupures n'ont pas été prévues mais faites malgré tout à la suite de recommandations venues d'ailleurs, et qu'enfin, une "réévaluation" de tout le dossier de la psychiatrie pourrait être faite par le conseil d'administration. Il devait notamment décider hier si le poste de sexologue serait ou pas sous-traité le premier avril prochain.

Démarches

Quant à la possibilité d'un département de psychiatrie "patronné" par l'hôpital montréalais Louis-Hypolyte Lafontaine, elle est mince. Le directeur des services professionnels de cette institution, le docteur

Jules D. Desrochers prétend que cela ne pourrait être réalisable qu'advenant une initiative personnelle en ce sens d'un psychiatre. Son institution ne peut s'engager dans telle voie, dit-il. Le ministère des Affaires sociales ne le lui permet pas. Qu'un de ses collègues ait fait savoir son intérêt pour l'hôpital du Haut-Richelieu serait possible: les psychiatres, dit-il, sont des "travailleurs autonomes".

Problèmes

Les problèmes du département de psychiatrie sont connus de M. Desrochers. On en parlerait même jusqu'au ministère, a-t-il déclaré lundi. Mais Louis-Hypolyte Lafontaine ne pourra lui venir en aide: on y compte 2,000 patients et on manque de lits. Pour lui, le problème de l'hôpital johannais est confus mais, précise-t-il, "s'il n'y a plus de psychiatrie, il y a des raisons".

Laflamme pressé de rendre des comptes

Plusieurs membres du conseil d'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu devaient demander hier soir des comptes au directeur général, Jacques Laflamme, relativement à l'application du mandat qu'il a reçu au début de février d'inviter le personnel et la population à juger de la justesse du plan de redressement présentement en force.

À ce que l'on dit savoir au conseil, presque rien n'aurait été fait en ce sens. Durant l'avant-midi du 10 février, les excécutifs des syndicats ont pris connaissance du document préparé par la direction de l'hôpital. En fin d'après-midi, ce même jour, les cadres ont eu droit à la même générosité.

Mais, tient-on de bonne source, cela ne satisfait pas l'ensemble des



membres du conseil qui s'attendaient à une diffusion massive du plan de redressement de l'hôpital et surtout à un débat public plus élargi sur ce dossier.

Le conseil d'administration n'a pas l'intention de passer pour le dindon de la farce, explique-t-on, le mandat de consulter les employés de l'hôpital et la population n'a pas

été donné au directeur général "pour la forme". Face à cela, le conseil d'administration s'apprête à sortir de l'ombre pour déclarer publiquement comment, lui, il entendait que soit appliqué le plan de redressement de l'hôpital qui implique une compression des dépenses de plus de \$1,8 million d'ici à avril '83.

Ladouceur nommé directeur général au CSS Richelieu

Le secrétaire général du Centre des Services sociaux Richelieu, M. Jean-Claude Ladouceur, a tout récemment été promu directeur général intérimaire en remplacement de M. Yvon Belly.

M. Ladouceur siège à la tête du CSS Richelieu depuis le 18 février. Fin janvier, M. Belly aurait démissionné de son poste "après entente avec le conseil d'administration", a déclaré M. Ladouceur, vendredi.

M. Ladouceur n'a pas voulu dévoiler les termes

de cette entente. Il n'a pas non plus voulu prédire s'il postulerait à ce poste de directeur général à titre permanent lors d'un concours qui sera ouvert "au cours des prochains mois".

"Je n'ai aucun commentaire à faire", a-t-il déclaré sèchement. Le CSS Richelieu, dont la direction est postée à Longueuil, a des succursales à Saint-Jean, Saint-Hyacinthe, Valleyfield et Granby.

Topaze

Fleuriste

Pensée de la semaine

"Le plaisir le plus délicat est de faire celui d'autrui"
Offrez des fleurs!

TÉL.: 347-8181



ROBERT
PARADIS
LIBÉRÉ

ÉDITORIAL

De mauvaises coupures

Les coupes gouvernementales des divers budgets commencent ici et là à se faire sentir. Nous voulons bien croire qu'il s'agit de décisions obligatoires, plus spécifiquement encore durant la dure période récessionniste que nous vivons présentement.

Cependant, nous devrions garder en mémoire une certaine hiérarchie des services à donner à une population. Il y a des services luxueux comme il doit y avoir des services essentiels.

Parmi ces derniers, hors de tout doute, nous devons nous battre pour conserver, au Québec, la qualité du personnel et des soins accordés dans nos hôpitaux.

Le bien le plus précieux d'un individu demeure sa santé. Et, si on me demandait de voter entre la fermeture des écoles et la réduction des services hospitaliers, sans hésiter, je ferais les écoles.

Que me servirait l'instruction, à moi et à ma famille, si nous demeurions des instruits malades. Je préfère être un idiot en santé. (Hé! là, pas de farces plates!)

Nous avons appris au cours des dernières semaines que divers services importants sont coupés ou diminués à l'hôpital de Saint-Jean. Ainsi, on a fermé le service de thérapie des yeux; on a coupé dangereusement dans le service de psychiatrie; on a réduit des services chez les personnes âgées.

Réunis en comité spécial, les "cadres" ont coupé quelque 43 postes, forcément une majorité de postes de syndiqués. Que serait-il arrivé si on avait demandé aux syndiqués de couper des postes? Ils auraient coupé des postes... de cadres! Sûrement!

Je me rappelle encore du temps où les bonnes sœurs administraient l'hôpital de Saint-Jean. Il n'y avait pas de gaspillage. On parvenait même à économiser sur l'achat des pansements et des instruments.

Loin de nous l'idée de retourner à l'économie des vieux bas de laine, mais il vaudrait mieux couper dans le gaspillage. Parce que, paraît-il, une seringue, une fois utilisée, est tout simplement jetée. On pourrait la désinfecter...

Il paraît aussi qu'on jette les bandes élastiques au lieu de les laver. C'est pas gentil ça!

S'il y a des salaires abusifs, qu'on les baisse. S'il y a des excès ou du gaspillage, qu'on corrige les situations, mais, qu'on ne coupe pas cette qualité de soins hospitaliers dont le Québec se glorifie depuis nombre d'années.

À la chirurgie, on court tout le temps. La nuit, on a diminué dangereusement le nombre des infirmières. C'est insensé.

Franchement, vous avez raison de couper les dépenses. Mais, messieurs du gouvernement, faites-le ailleurs, quitte à couper vos scandaleuses pensions "indexées".

Prenez-vous le monde pour des caves?



Heureusement que le ridicule ne tue pas parce qu'il y a belle lurette que le conseil municipal de Saint-Jean aurait été décimé. C'est à n'en pas croire ses oreilles! Le conseil de ville, Yves Leroux en tête, a décidé lundi soir de commander une autre étude dans l'affaire de l'eau, lui qui en a déjà une dizaine sur ses tablettes! Une étude pour étudier les recommandations faites dans plusieurs autres études antérieures, dont certaines étaient déjà elles-mêmes des études pour étudier les résultats de d'autres études faites avant! C'est à devenir fou!

Six années d'études! Rien de fait et rien de réglé! Et toute une population à la merci d'un système d'approvisionnement en eau carrément désuet et inadéquat. Et ti-cul payeur de taxes, lui, paye les études tandis que les ingénieurs se battent sur son dos.

Y'a des cochons de payant qui commencent à en avoir plein le dos de la façon de faire de leur ville bien-aimée dans ses chantiers de construction millionnaires. Ça fait vingt ans que ça dure et ça n'a pas l'air parti pour se tasser.

Quand on regarde la façon dont le conseil de ville se débat avec le problème de l'eau depuis six ans, on ne s'étonnera pas que la solution coûte de plus en plus cher (\$13 millions, dit-on). Et quelle est la bonne solution? C'est à croire que Saint-Jean fait toujours face à des problèmes insolubles... Saint-Jean, que nous sachions, a toujours embauché des ingénieurs compétents. Saint-Jean, que nous sachions, a toujours eu à son emploi un service de génie compétent. Pourtant les arénas boitent, la piscine intérieure de la Palestre a tourné en hangar et les égouts refoulent un peu partout dans la ville à tous les printemps. Pourvu que le toit de la bibliothèque en construction ne coule pas... ce serait très mauvais pour les livres.

À voir le bilan de la performance de Saint-Jean dans ses chantiers de construction, on hésiterait à lui confier un contrat de construction d'une cabane à jardin. Que la démocratie municipale ait ses exigences et que les prises de décision soient lentes, on le veut bien. Mais que la ville ne sache pas où elle s'en va, c'est inacceptable. C'est sûr que si le stade Olympique avait été construit à Saint-Jean, il n'y manquerait pas que le toit!

Quand des conseillers municipaux décident, comme lundi soir, de commander une dixième étude dans l'affaire de l'eau, on a beaucoup de peine à croire qu'il n'y a pas de gros intérêts financiers qui ont réussi à reprendre du poil de la bête par un lobbying efficace. Tous les ingénieurs, si compétents soient-ils, aiment bien les gros contrats. Mais quand le conseil arrêtera-t-il de valser dans la danse des ingénieurs pour prendre ses responsabilités? Faudra-t-il 50 études, jusqu'à ce que tous les ingénieurs et professionnels ayant pignon sur rue 100 milles à la ronde aient été bien engraisés?

Le maire et les conseillers portent la responsabilité de leurs gestes et de leurs études. Ce sera aux citoyens de leur rappeler, le jour venu. Messieurs les membres du conseil, prenez-vous le monde pour des caves?

Renel BOUCHARD



PAROLE AUX LECTEURS

● Pour Jules Roy

M. le directeur,

Dernièrement, dans le CANADA FRANÇAIS, paraissait une lettre décrivant deux styles d'administration municipale. Le premier type présenté était celui d'un maire centralisateur et tatillon, le second était caractérisé par un maire pouvant exercer un leadership ouvert et dynamique. Le premier type ne présentant aucun avantage pour Saint-Jean-sur-Richelieu, je me limiterai à commenter le second.

D'abord il devient de plus en plus évident aux yeux des citoyens que l'administration municipale de Saint-Jean manque de leadership et de dynamisme. Le maire actuel néglige la fonction de leader pour privilégier les querelles intestines et défendre ses intérêts partisans. Bref Saint-Jean ne se développe pas autant que son potentiel lui permettrait d'espérer, par manque de leadership à la mairie.

Saint-Jean a donc besoin d'un maire du second type décrit dans la lettre, un véritable leader capable de mobiliser des groupes, de canaliser les ressources locales, d'inspirer et d'activer le travail des fonctionnaires et des gouvernements de



Jules Roy

Québec et d'Ottawa pour assurer le progrès de notre collectivité.

Or, il se trouve qu'il y a au Conseil municipal un homme qui correspond à ce type de leader, c'est le conseiller Jules Roy. Celui-ci est capable de consulter les citoyens et les groupes à l'oeuvre à Saint-Jean, il peut travailler en harmonie avec eux. Jules Roy est fort expérimenté dans la négociation de dossiers complexes, il pourra alors avoir des échanges fructueux avec les ministères et offices gouverne-

mentaux impliqués dans le développement de Saint-Jean. De plus, Jules Roy est un homme calme et raisonnable, capable de respecter ses collègues du Conseil, les fonctionnaires municipaux et tous ceux qu'il rencontre (y compris ses adversaires), il pourra obtenir leur collaboration pour que tous participent au même objectif, le progrès de Saint-Jean-sur-Richelieu assurant ainsi le mieux-être des citoyens.

Jules Roy est aussi un homme qui a une grande capacité intellectuelle, ce qui lui permet d'avoir des idées nouvelles, de prévoir les grandes orientations et de bien comprendre les dossiers afin de les défendre efficacement. Enfin, le conseiller Jules Roy jouit d'une réputation d'honnêteté qui le rend digne de la confiance des citoyens.

Nous avons donc en Jules Roy un homme qui ferait un excellent maire, un véritable leader capable de stimuler le dynamisme du milieu pour conduire Saint-Jean-sur-Richelieu vers des sommets.

Bien à vous,

Robert CARBRAY
489 Ménard
Saint-Jean-sur-Richelieu

● Encore le Carrefour du Détour!

Monsieur le directeur,

Des promesses: Monsieur le maire, directeur-général, devait désigner en permanence un "loader" et un camion au coin des rues Dollier et du Séminaire, si cela s'avérait nécessaire pour le déblaiement de la neige (selon ses dires lors d'une assemblée du conseil de ville).

À la première bonne tempête de neige, le moyen de transport idéal sur la rue Dollier aurait été les bonnes vieilles raquettes.

Ce carrefour a été conçu, toujours d'après Monsieur le directeur,

général, pour prévenir les accidents. Les citoyens et les conseillers ne sont pas des ingénieurs, dit-il; mais si quelqu'un veut s'informer, il se rendra vite compte que le nombre d'accidents a peut-être doublé au Carrefour du Détour.

J'ai demandé à Monsieur le maire directeur-général, lors d'une assemblée de conseil, si c'était vrai que des policiers avaient jugé l'aménagement du carrefour inadéquat. Il m'a répondu qu'on ne lui en avait jamais parlé. De toute façon, je crois que pour lui, l'avis des policiers ou des

maïorettes, c'est pareil!

Si vous voulez vous rendre compte de la situation par vous-même, c'est très simple: rendez-vous à une assemblée du conseil de ville. Vous aurez un "show" sans "cover charge", la facture est comprise dans votre compte de taxes! Au début de l'assemblée, vous croirez être débarqué sur la planète des singes en compagnie de son DICTATEUR général. Vous voulez parler? Ce n'est pas compliqué, la parole est à vous! Pour une seule fois, par contre. Et si vous reprenez la parole une deuxième fois, on vous

fait expulser par les policiers. L'avis des conseillers, ça n'a pas d'importance.

La parole est à vous, dites ce que vous avez à dire. De toute façon, Monsieur le directeur-général fait le ménage de son bureau, ça ne l'intéresse pas que vous vous appeliez Bessette, Brais ou Paré, ou encore Monsieur X. Par contre, s'il se croit insulté, il renverse son verre d'eau et le ménage continue de plus belle.

J'espère que vous y penserez à l'automne. Un citoyen mécontent,

Pierre BRAIS

● Nous jetons 600 arbres par semaine à Saint-Jean

M. le directeur,

Pollution, catastrophe écologique, environnement dégradé.

Divers thèmes dont nous discutons régulièrement mais qui semblent nous dépasser, nous étouffer.

Ne vous laissez pas submerger par vos habitudes. Changez-les!

Débutez, facilement, pensez aux bienfaits des arbres:

Ils purifient l'air, retiennent le sol en place, nous protègent des vents et nous rafraichissent

l'été, etc...

Et qu'en faisons nous? Nous les jetons! Nous mettons nos serviteurs les plus fidèles à la poubelle après ne les avoir lus ou utilisés qu'une seule fois.

Savez-vous que nous jetons, pour une moyenne de 17 arbres par tonne de papier enfoui, 600 arbres/semaine, seulement dans Saint-Jean pour nos journaux!

Tous ces arbres que nous pourrions récupérer pourraient à la longue purifier l'air que nos

autos contaminent. Présentement, hélas nous pourrions dire que "nous respirons ce que nous avons arraché".

Ce que nous pourrions faire contre la pollution, n'est qu'une goutte dans un verre, me direz vous. Et vous auriez raison. Il faudrait que tous, vous et moi, nous fassions notre effort de guerre. Mais qu'aussi nos entreprises et que nos gouvernements prennent conscience de leurs responsabilités. Qu'ils nous encouragent par leurs exemples. Qu'ils nous

incitent par leur volonté. Ainsi notre ville pourrait nous motiver à planter des arbres si elle évaluait nos maisons d'un montant équivalent à \$100 de taxe par arbre nouvellement planté.

Ce serait un bon début. Vous savez, en pensant "vert" nous pourrions changer le visage de notre ville et déambuler dans une grande forêt approuvée. Moi j'y pense.

M. Christian BENOIT
6 A. Mercier
Saint-Jean

● Prenons soin de nos chevreuils

Au Québec, on retrouve le cerf de Virginie (chevreuil) en plus ou moins grand nombre suivant les régions. Les densités moyennes et fortes se retrouvent dans les régions de l'Outaouais, du nord du Montréal et dans toute la partie sud de la province.

Dans la région du Haut-Richelieu, on retrouve une certaine quantité de chevreuils qui dans un avenir rapproché sont voués à la disparition quasi-totale compte tenu de leur situation actuelle.

En hiver le climat est certes le facteur le plus important pour déterminer la stabilité des populations de cerfs de Virginie. Le couvert forestier contribue aussi en bonne partie, à les conserver en minimisant les effets du climat et en fournissant abri et nourriture.

Bien qu'aux yeux des gens, la chasse au chevreuil à l'automne, donne l'impression d'être le principal facteur qui occasionne la chute de nos populations de cerfs, les mois de janvier, février, et mars cons-

tituent selon les conditions climatiques, la période de l'année la plus déterminante pour la survie de l'espèce. Avec l'arrivée des premiers froids et premières neiges, les cerfs se regroupent en ravage, qui représente un type d'habitat bien défini, vers lequel ils se dirigent par instinct d'une année à l'autre. Le ravage pour être adéquat doit fournir au cerf, abri contre les vents dominants, couvert de conifères suffisant pour retenir la neige, et pouvant à proximité fournir une quantité d'arbustes comme source de nourriture.

Présentement dans les ravages de la région, on retrouve une bonne quantité de neige au sol, plus une certaine épaisseur de croute en surface occasionnée par les récents dégels. Le cerf traverse à l'heure actuelle une période très difficile puisqu'il doit lutter contre le froid, la neige, et la prédation, qui dans notre région s'avère très élevée.

Les principaux prédateurs auxquels le

cerf a à faire face en hiver sont l'homme et principalement le chien domestique ou errant. Ce dernier dans la majorité des cas, tue par simple plaisir, et un chien de la taille d'un "Beagle" peut tuer un cerf, puisqu'avec une croute de neige durcie en surface, qui cède sous son poids, le chevreuil devient alors une proie facile pour le chien que le poursuit en ne s'enfonçant pas dans la neige. La surface croutée en plus de ralentir le chevreuil, occasionne lors de la fuite, plusieurs blessures aux pattes de l'animal, qui à long terme affaibliront le cerf et dans certains cas entraîneront la mort.

La meilleure façon pour contribuer à la survie de l'espèce en hiver serait de s'abstenir de circuler à proximité des endroits fréquentés par le chevreuil et aussi d'éviter que nos chiens puissent aller circuler librement en forêt en tout temps. Pensons-y bien.

Dominique GUAY
et Alain LUSSIER



Il y a longtemps...

Il y avait longtemps qu'on n'avait pas vu autant de neige recouvrir les clôtures des champs. À voir ces espaces sans traces, on pourrait penser que l'engouement pour la motoneige est

passé. On se contente maintenant de contempler le paysage et d'apprécier l'hiver pour sa blancheur parfois immaculée.

● Deux poids, deux mesures?

Monsieur le président, de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu,

En tant que membre du comité d'école de L'Acadie Saint-Jacques, j'aimerais savoir s'il existe deux poids, deux mesures selon que nous soyons citoyens d'une municipalité indépendante ou d'un groupe de paroisses faisant partie d'une ville; c'est-à-dire:

Pourquoi les enfants de L'Acadie n'ont-ils pas droit à l'enseignement dans leur municipalité et doivent-ils être transportés à Saint-Jacques ou à Notre-Dame-de-Lour-

des alors que les enfants du quartier nord de Saint-Jean, eux, auront une école neuve donc pas ou à peu près pas de transport.

Est-il plus dispendieux de transporter les enfants de Saint-Jean à l'intérieur de la même ville ou de déplacer des enfants de tous les coins de L'Acadie vers Saint-Jacques ou Notre-Dame-de-Lourdes?

Est-ce que messieurs les commissaires, vous pouvez nous fournir une étude de coût comparatif seulement au niveau du transport, car nous savons déjà que l'agrandissement de l'école

Napoléon-Bourassa serait beaucoup moins dispendieux que la construction d'une nouvelle école dans le quartier nord.

En pleine période de compressions budgétaires, je crois qu'il serait de votre devoir en tant que représentants de la population, de vous replonger dans les deux dossiers et de voir si vous n'avez pas donné votre accord au détriment de nos enfants.

Claudette LÉVESQUE
Trésorière du comité
d'École de L'Acadie
Saint-Jacques

● Ne déportez pas nos enfants

M. et Mme Bédard et Hélène Dénault,

Je me demande qui de nous disent le plus de faussetés, les représentants de la commission scolaire de Saint-Jean ou ceux du comité d'école L'Acadie et Saint-Jacques-le-Mineur?

Je crois que cela vous passe dix pieds par-dessus la tête, l'agrandissement de l'école à L'Acadie. C'est prioritaire pour nous à L'Acadie. Nous ne voulons pas que nos enfants soient déportés à Saint-Jean.

Vous voudriez qu'on ne parle plus de cela; nous allons crier s'il le faut pour nous faire comprendre. J'espère que d'autres parents feront de même.

Carmen Ferland
POULIN
membre du comité
de L'Acadie

Le poêle à bois fait feu au Chemin des Patriotes

par Claude PIETTE

En l'espace de 24 heures seulement, les sapeurs d'Iberville ont eu du pain sur la planche car ils ont combattu deux violents incendies qui ont ravagé l'intérieur de deux résidences.

Chemin des Patriotes

La première alerte a été donnée à 11h30

vendredi matin dernier alors que la résidence de M. Gilles Baril située au 731 Chemin des Patriotes à Iberville prenait feu.

Onze sapeurs, sous les ordres de l'assistant directeur Raymond Arcand, ont mis près de 6 heures pour éviter une destruction totale. Selon le directeur Jacques Proulx, les dommages matériels sont considérables et la cause du feu serait attribuable à

un feu de poêle à bois.

Saint-Alexandre

Puis vers 13 h 15 le lendemain, les sapeurs d'Iberville, sous les ordres du directeur Jacques Proulx, quittaient promptement les lieux du déversement de 5,000 gallons d'essence à l'intersection de la route 104 et du rang du Kempt à Saint-Grégoire pour aller combattre un

second incendie qui cette fois a fortement endommagé l'intérieur de la maison de M. Lucien Bienvenue, située chemin Grande-Ligne à Saint-Alexandre.

Ce n'est qu'à 16 h 30 que les sapeurs purent quitter les lieux et, comme dans le premier cas, les dommages matériels sont forts lourds. On ne connaît pas pour le moment la cause de l'incendie et on ne rapporte aucun blessé.



Un second feu en quelques mois pour cette maison de la 391^{ème} avenue à Saint-Blaise. (Photo François Ménillo)



En quarante-cinq minutes, malgré les efforts des sapeurs d'Iberville, les flammes dévoraient la résidence de M. Gilles Baril, causant de sérieux dommages. (Photo Ken Wallett)

Un feu à Saint-Blaise

Les sapeurs-volontaires de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, assistés de camions-citernes de Napierville et Lacolle ont mis près de quatre heures mardi matin de la semaine dernière pour maîtriser un violent incendie qui a fortement endommagé la résidence et le garage adjacent de M.

Yvon Vachon, situé sur la 391^{ème} Avenue à Saint-Blaise.

C'est vers 9 h 15 que l'alerte a été donnée par une voisine car les gens de la résidence étaient à Saint-Jean par affaires et, lorsque les premiers pompiers sont arrivés sur les lieux, les flammes

sortaient de toutes parts, a confirmé le directeur du Service des Incendies de Saint-Paul, M. Conrad Gamache.

Il va sans dire que les dommages matériels sont forts lourds; la cause de l'incendie est inconnue mais elle se situe dans la cuisine.

Incendie à Sainte-Brigide

Il marche pieds nus dans la neige pour sauver sa maison

par Claude PIETTE

\$40,000 de dommages matériels, un atelier où l'on travaillait le bois détruit, une roulotte endommagée et la résidence du propriétaire sauvée.

Voilà le bilan d'un spectaculaire incendie qui a fait rage durant près de trois heures mercredi soir dernier au 110 Montée Versailles, aux limites de la municipalité de Sainte-Brigide.

Le propriétaire en question M. Gilbert LeDreiff a dû marcher durant un mille, pieds nus dans la neige, afin d'appeler les policiers car, comble de malheur, son appareil téléphonique

était en dérangement au moment où éclata l'incendie, vers 23 heures 15.

Quatorze pompiers de Sainte-Brigide, sous les ordres du directeur Gerald Soutière sont arrivés en trombe sur les lieux avec un camion-pompe, une citerne et l'Unité d'urgence, mais il était déjà trop tard, l'atelier était déjà la proie des flammes. En plus, un tracteur a été détruit et une roulotte qui se trouvait tout près a été endommagée. On ne connaît pas pour le moment la cause de l'incendie qui a été maîtrisé à 2 h 15.

Cochon braisé

Par ailleurs, les mêmes sapeurs avaient dû

répondre à un autre appel en début de soirée samedi soir de la semaine dernière alors que trois cochons braisés destinés à une fête organisée en la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean n'ont jamais été livrés à temps car la personne qui vaquait à leur préparation a vécu toute une aventure.

Celle-ci réside dans le 81^{ème} rang à Sainte-Brigide et elle a décidé de les braiser dans la boîte de son camion. Le feu a soudainement pris des proportions inattendues, à un tel point que les sapeurs ont été requis sur place. Vers 19 h 20 la boîte du camion flambait et adieu aux trois porcs.

Bijouterie

Au Filon d'Or

joaillier - diamantaire B.E.J.D.

216, Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-7151 - 346-3609

master charge

CHARGE

MARS... LE MOIS DE LA MARIÉE

À l'achat d'un ensemble d'alliances en or, 10, 14 ou 18 carats, de \$200 ou plus, vous recevez **GRATUITEMENT** un jonc pour hommes (parmi notre choix assorti)



50% DE RABAIS sur bagues à diamants pour hommes et femmes

Clinique d'acupuncture

J.L. Lévesque Enr.

396 rue Lévis

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-0518

Dr Jacinte Lévesque (membre de l'Ass. d'Acupuncture du Québec)

- Vous voulez vivre un printemps sans l'inconfort de vos allergies?
- Vous voulez faire confiance à la capacité de guérison de votre corps?

Ne vous résignez plus à vivre avec de tels symptômes. Prévenez-les tout de suite!

Nous sommes là pour vous aider!

4 derniers jours

En vigueur du 3 mars au 6 mars
ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Installation garantie

Faites installer votre nouvelle moquette par les experts de Sears. Vous serez satisfait du résultat... nous vous le garantissons!

Peluche Saxony très épaisse

Le poids total des fibres est de 1696 g/m² (50 oz/verge carrée)

29,99 \$ m²

Val. 45,99 \$

'Thérèse'. Selon nos recommandations spécifiques, le fabricant a conçu cette magnifique moquette Saxony pour notre réclame annuelle! A base de fibre 100% nylon Anso IV, un filé durable mais confortable, Thérèse est une moquette en épaisse peluche Saxony, de qualité égale à celle de notre moquette 'Grand Duchy'. La seule différence est dans le prix. Thérèse est maintenant offerte en 5 riches couleurs pour seulement 29,99 \$ m². C'est une valeur exceptionnelle à ne pas manquer! Env. 3.66 m large. 37R 013 100.

Elégante peluche Saxony de ton uni

Le poids total des fibres est de 1492 g/m² (44 oz/verge carrée)

24,99 \$ m²

Val. 42,99 \$

'Dubloon'. Sears vous offre une moquette de qualité à un prix incroyablement bas! Des normes de durabilité, style, qualité et prix que nous avons établies, le manufacturier a fabriqué 'Dubloon', une moquette en peluche Saxony 100% nylon DuPont. Traitée Scotchgard pour résister aux taches et à la statique, elle est idéale pour toutes les pièces de votre foyer. Comparable à notre moquette 'Ardell' qui coûte ordinairement 43,99 \$ le m², Dubloon se vend au bas prix de 24,99 \$ le m², soit presque 40% moins cher! Choisissez parmi 5 populaires couleurs. Env. 3.66 m (12') large. 27R 098 319.

Peluche Saxony unie à envers en jute

20,99 \$ m²

Ord. 30,99 \$

Le poids total des fibres est de 1127 g/m² (35 oz/verge carrée) 'Gauguin'. Moquette en velours dense, résistante à la statique et aux taches. Choix de 8 superbes teintes unies. Env. 3.66 m (12') large. 37R 013 080 C.

Peluche Saxony à effet multicolore

11,99 \$ m²

Val. 22,99 \$

Le poids total des fibres est de 0000 g/m² (00 oz/verge carrée) 'Beauport'. Fibre 100% nylon gardant sa belle apparence plus longtemps. Traitée Scotchgard pour résister aux taches et à la statique. Motif imprimé en surface. 5 couleurs. Env. 3.66 m (12') large. 37R 098 312 C.

Peluche Saxony 100% nylon à envers en caoutchouc

12,99 \$ m²

Val. 19,99 \$

'Rosalie'. Une moquette conçue pour le décorateur économe! Peluche Saxony 100% nylon à envers en épais caoutchouc. Facile à poser. Offerte en 6 jolies teintes. Env. 3.66 (12') large. 37R 002 200 C.

Peluche Saxony de ton uni

18,99 \$ m²

Val. 29,99 \$

Le poids total des fibres est de 1187 g/m² (35 oz/verge carrée) 'Vivienne II'. Une moquette en peluche Saxony de poids moyen à un prix qui plaît à tous les portefeuilles! Fabriqué en 100% nylon DuPont et traité Scotchgard pour un entretien facile. Disponible en 5 riches teintes. Env. 3.66 m (12') large. 37R 013 010 C.

Peluche ciselée

19,99 \$ m²

Val. 29,99 \$

Le poids total des fibres est de 1100 g/m² (32 oz/verge carrée) 'Lynnfield'. Idéale pour toutes pièces! Moquette en peluche ciselée 100% nylon, traitée Scotchgard pour un entretien facile. Disponible en 5 couleurs mode faciles à agencer. Env. 3.66 m (12') large. 37R 012 050 C.

Moquette à rayures à envers en caoutchouc

4,99 \$ m²

'Candystripe'. Moquette fabriquée avec des fibres de couleurs diverses. Idéale pour le sous-sol ou le chalet. Disponible dans le brun/beige. No 98525.

Moquette de qualité à envers en uréthane

11,99 \$ m²

Ord. 18,99 \$

'Silverthorne'. Une combinaison gagnante de velours 100% nylon à envers Ultra Cushion^{MD}. D'un confort moelleux et d'une résistance au tassement, cette moquette est idéale pour le sous-sol, la salle de jeu ou de séjour. Antimite, antimoisissure et traitée Scotchgard. Offerte en 7 couleurs. 37R 018 000.

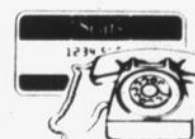
Moquette bouclée

5,99 \$ m²

Ord. 11,99 \$

'Gemstones'. Moquette en velours bouclé 100% polypropylène très résistant à l'usure et la moisissure pour garder plus longtemps son bel aspect. Envers coussiné. Offerte en 4 élégants tons. 37R 016 650.

- Livraison sans frais
- Plus de 40 couleurs en solde!



Possibilité de crédit...
appelez sans frais
1-800-361-3141

Les mentions 'Reg.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu; **Brossard**, Mail Champlain; **Anjou**, Galeries d'Anjou; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord; **St-Jean**, Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: 333-5811 St-Jérôme: 432-1130 St-Jean: 349-2611

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



CLAUDE PIETTE À L'ÉCOUTE

La S.Q. déménage

C'est officiel, au moment où vous lirez ces quelques lignes, la Sûreté du Québec poste de Saint-Jean aura quitté son local situé au 320 boulevard du Séminaire pour emménager dans une bâtisse toute neuve située dans les environs du Carrefour Richelieu à Saint-Jean.

C'est le sergent Jacques Ratté qui nous a confirmé cette nouvelle lundi matin dernier soit que tôt mercredi matin allait débuter "l'Opération Déménagement".

D'ailleurs, dans notre prochaine édition vous pourrez prendre connaissance d'un reportage photographique, c'est-à-dire des policiers qui transportent leurs pénates dans leurs nouveaux locaux.

Le caporal Fernand Guérin, tient à préciser que le numéro de téléphone reste le même soit le 348-6161 et le code postal sera J3B 7Y7. Le nouveau local sera situé au 855 boulevard Industriel et au cours de la journée de mercredi les policiers répondront à tous les appels qu'ils recevront car les lignes téléphoniques seront installées et leur service radio-communications en opération.

Vol de \$350

Au moment d'aller sous-presser nous recevions confirmation qu'un vol avec violence avait été commis à 20 heures 30 lundi soir dernier dans la cour d'une résidence située rue Bouthillier à Saint-Jean alors que deux individus ont attendu bien patiemment le retour du locataire et, lorsque ce dernier est arrivé sur place, il a eu droit à quelques taloches et au vol de son porte-monnaie qui contenait environ \$350. Heureusement ce citoyen n'a pas été blessé et le duo fait l'objet de recherches policières.

Piéton happé

Plutôt au cours de la journée de lundi dernier un piéton âgé de 20 ans de Saint-Jean, M. Daniel Baril qui a subi de légères blessures lorsque happé par la Buick 1972 conduite par M. Pierre Lavallée de Saint-Jean. L'accident a été signalé à 13h15, angle Séminaire et Saint-Michel.

Deux vols

Tres peu d'événements ce sont déroulées au cours de la dernière semaine à Saint-Jean et région. Dans nos murs c'est surtout la journée de vendredi dernier qui a retenue l'attention alors que quelques faits divers ont été signalés.

Tout d'abord on, note deux vols par effraction commis dans des résidences situées boulevard Industriel et rue Lanoue pour des montants respectifs de \$4,200 et \$99, d'articles divers.

Arrestations

La dernière fin de semaine a donné lieu à deux arrestations d'individus qui venaient tout juste de commettre des forfaits à Saint-Jean. Dans un premier temps au cours de la soirée de vendredi dernier un jeune individu de notre ville, sans antécédent judiciaire, a été coincé par une patrouille de la Sûreté municipale à la suite d'une poursuite au cours de laquelle quelques coups de semonces ont été tirés par les constables.

Selon un porte-parole policier, le jeune homme avait dérobé un camion sur le terrain de stationnement du garage Desjardins Automobile et il a été freiné dans les environs de la polyvalente Armand-Racicot. Ce dernier devra maintenant répondre de son geste devant les tribunaux.

Puis, au cours de la soirée de samedi dernier, à la suite d'un appel logé au poste de police local informant qu'un individu louche se trouvait dans les parages de résidences privées rue Granger à Saint-Jean, une patrouille s'est rendue sur place et, effectivement, les policiers ont intercepté l'oiseau rare qui tentait de se soustraire à leur vue.

Il a été pris en possession de marchandises qu'il venait de dérober dans trois résidences situées rues Payette et rue Granger, pour un montant total de \$900. Encore là le cas sera maintenant référé au Palais de Justice de Saint-Jean. Il s'agit ici d'un récidiviste de Montréal.

Trio appréhendé

Les limiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont effectué au cours de la journée de mercredi dernier un bref voyage à Saint-Bruno sur la Rive Sud afin d'aller cueillir deux jeunes femmes et un jeune homme qui seraient, semble-t-il, les auteurs de plusieurs cas de fraudes faits à l'aide de cartes de crédits volées.

Lesdites cartes avaient été dérobées lors de vols par effraction commis récemment dans nos murs. Pour le moment on ne connaît pas le montant total des fraudes.

Collision

Angle Saint-Georges et Richelieu à 13 heures, une dame de Saint-Grégoire, Mme Michèle Perrault, au volant d'une Datsun 1980 a subi de légères blessures lorsque heurtée par la Pontiac 1971 que dirigeait M. Yvan Beaulieu d'Iberville.

Vol à Farnham

La Sûreté municipale de Farnham signale le vol d'un 4x4 Chevrolet Blazer 1974 de couleur rouge avec toit blanc et ligne grise sur le côté. Toutes informations peuvent être retransmises à 293-3197.

À Laprairie

Le chalet du club de chasse et pêche de Laprairie a été rasé par un incendie vers 21 heures mercredi soir dernier aux limites de la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur.

Il s'agit d'une bâtisse de 15x24 pieds fait de bardeaux de cèdres.

Témoignages contradictoires

Procès de Leclaire ajourné au 5 avril

Tous les témoins de la couronne et de la défense ont été entendus le 24 février dernier dans le procès de Denis Leclaire, un cégépien arrêté le 29 septembre dernier par la Sûreté municipale de Saint-Jean lors d'une manifestation à la bibliothèque du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Leclaire est accusé de méfait pour occupation illégale d'un bien, gênant la jouissance d'un lieu public.

Le procès qui se tient devant le juge Jean Frédéric de la Cour des Sessions de la Paix a été ajourné au 5 avril à 11h30 alors que les procureurs Dupuis (Couronne) et Arseneault (Défense) feront leurs plaidoyers.

Des témoignages contradictoires

Appelé à la barre des témoins, le directeur général du Cégep, M. Gilles Perreault, a pour sa part affirmé avoir reconnu la voix de Denis Leclaire demander aux étudiants de se coucher par terre et de se regrouper autour de la porte avant que les policiers procèdent à l'évacuation des locaux à l'aide de gaz.

C'est à ce moment là que Denis Leclaire a été arrêté.

Dans son témoignage, M. Perreault a aussi mentionné avoir informé à deux reprises les étudiants qu'ils faisaient une occupation illégale de la bibliothèque et qu'ils devaient sortir.

Un autre témoin de la Couronne, le sergent Leblanc de la police de Saint-Jean, a déclaré que l'utilisation du gaz liquide de formule CS avait été choisie comme la solution la moins brutale "à cause du nombre de policiers" (sept) pour faire évacuer les lieux.

Il a aussi dit que l'accusé Denis Leclaire avait les jambes croisées et les mains sur la figure



Denis Leclaire

et qu'il restait sur place lorsqu'on a décidé de l'arrêter. "S'il avait quitté les lieux, on n'aurait pas procédé à son arrestation", a dit le sergent Leblanc.

Le dernier témoin de la Couronne, l'agent Alain Poirier, a dit qu'il avait mis les menottes à Leclaire qui était assis par terre. M. Poirier a déclaré avoir eu l'ordre d'aller chercher M. Leclaire.

Leclaire

Comparaissant ensuite, M. Leclaire a notamment dit que les policiers s'étaient dirigés vers lui, lui ont demandé de se lever mais qu'il n'a pas eu le temps de se lever avant d'être mis sous arrestation.

Il a également déclaré dans son témoignage qu'il ne savait pas qui avait donné l'ordre aux étudiants de s'asseoir par terre.

Défense

Témoin cité par la Défense, l'étudiant Bernard Martin, président de l'Association des étudiants, a affirmé à la barre que Denis Leclaire, assis près de lui, s'est fait dire "lève-toi" par les policiers mais que ce dernier s'est fait empocher lorsqu'il commençait le geste de se lever.

Il a aussi dit ne pas

avoir entendu l'ordre d'évacuation des locaux. De plus, il a mentionné que c'est lui et Shirley Landry qui ont donné la consigne de se coucher par terre lorsque les policiers sont arrivés.

Un second témoin, l'étudiant Yvan Picard a notamment déclaré que c'est un avertissement individuel et non collectif d'évacuation des lieux qu'il a vu donner. Il n'a pas entendu au deuxième étage de la bibliothèque, où l'arrestation s'est déroulée, de directive de M. Perreault ou des policiers.

Le dernier témoin de la défense, Jocelyn Boulais, aussi étudiant, a dit qu'il croyait avoir entendu une voix féminine dire "couches-vous" et qu'il était par ailleurs sur le point de partir quand les menottes ont été passées à Denis Leclaire.

Il a également déclaré ne pas avoir entendu de directive d'évacuation des lieux.

Notes sténographiques

Beaucoup de contradictions entre les témoignages et de nombreux détails concernant l'heure, la durée d'utilisation du gaz, la façon dont a été arrêté Leclaire, etc. ont marqué cette première journée du procès.

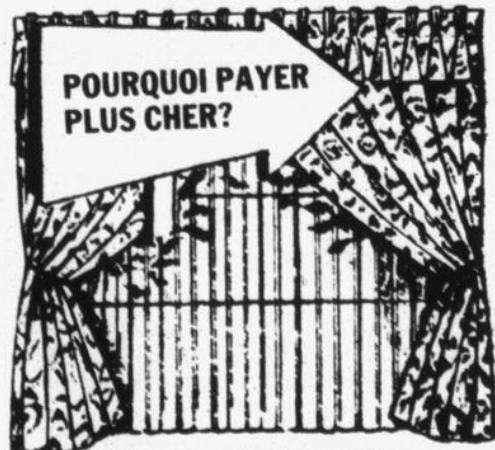
Les avocats ont demandé la retranscription des notes sténographiques.



LES TISSUS DU QUÉBEC

610, 1ère Rue, Iberville

347-1333



Rideaux et draperies
à partir de \$1.99 la verge

20% de réduction
sur tous les échantillons

Bonne nouvelle!

Le printemps est arrivé
à nos magasins
Venez profiter
du premier choix

EN GRAND SPÉCIAL

Coton imprimé

115 cm - 65% pol./35% coton
(légères imperfections)

Rég. \$4.99
SPÉCIAL \$1.99

le mètre

300 rouleaux de tissus assortis

1/2 PRIX

Jean
François
Cloutier

Optométriste

154, Saint-Jacques, Saint-Jean

• Examen de la vue • Verres de contact • Lunetterie
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 9 h. à 18 h.

Du lundi au mercredi soir: sur rendez-vous

347-2371

Un récidiviste de 19 ans attend sa sentence que prononcera le juge Frédérick le 8 mars

par Louise BÉDARD

Un jeune de dix-neuf ans accusé d'un vol et d'une tentative de vol devra attendre derrière les barreaux sa sentence que prononcera le 8 mars prochain le juge Jean Frédérick de la Cour des Sessions de la Paix.

Les méfaits dont le jeune homme est coupable, ont été commis alors qu'il était sous probation, soit quinze jours après s'être mérité une amende pour un autre délit en mai 1981.

En effet le 27 mai dernier, l'arrivée de la police décourageait l'accusé et son complice âgé tout juste aussi de 18 ans, qui s'apprêtaient à s'introduire dans la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville. Plus "chanceux", les deux jeunes réussissaient leur coup un mois plus tard, le 28 juin, au Marché aux Puces à L'Acadie.

Défense

Faisant témoigner Guy Brouillet, un agent d'assurances de L'Acadie, qui a déjà tenu un foyer de protection sociale où a résidé l'accusé, la défense a tenté de démontrer à la Cour que le jeune homme s'était resaisi au cours des derniers mois et que la justice devait lui accorder une dernière chance.

Le témoin de la défense a en outre fait valoir que l'individu n'avait pas été encadré par les services de probation et qu'il avait été laissé en quelque sorte à lui-même. De plus l'accusé aurait vécu son enfance, ballotté d'un centre d'accueil à un autre. En décembre 1980, le Centre des services sociaux du Montréal métropolitain aurait ordonné au témoin de mettre dehors le jeune homme parce qu'il avait atteint ses dix-huit ans.

Après avoir repris contact l'été dernier avec l'accusé, M. Brouillet estime que le sens des responsabilités du jeune s'est accru avec l'arrivée dans sa vie d'une jeune fille âgée de seize ans seulement et qui est enceinte.

Le coup de la jeune fille enceinte, on me l'a fait au moins vingt-quatre fois, devait faire remarquer le Juge Jean Frédérick après que le procureur de la défense ait soutenu que son client avait davantage la personnalité d'un délinquant que d'un

criminel.

De plus Me Pierre Dureault a fait valoir qu'incarcérer le jeune homme n'aurait qu'un effet punitif et ne le redresserait pas, tout en reconnaissant cependant que le tribunal n'avait pas affaire à un cas facile mais plutôt à un individu au tempérament impulsif.

Rapport

C'est d'ailleurs à partir de telles observations contenues dans le rapport pré-sentenciel que la couronne, représentée par Me Daniel Dupuis, a demandé au tribunal de tenir compte du caractère exemplaire de la cause et d'imposer une peine de prison à l'accusé

pour qu'il connaisse "la vie en dedans".

Dans son rapport, l'agent de probation écrit que le jeune ne témoignerait d'aucun sens de la culpabilité mais plutôt d'un sentiment d'injustice subie. De plus l'agent évalue que l'accusé représente un danger de récidive pour la société.

D'ailleurs c'est autour de ce rapport remis au tribunal le 17 février que s'est engagé mercredi dernier le débat entre la couronne et la défense qui a critiqué l'agent de probation pour avoir laissé entendre dans son évaluation que d'autres affaires seraient survenues en mars '81 donc avant que les délits

portés à l'attention de la Cour aient été commis. Me Dureault s'est vivement objecté à une telle allusion alors qu'aucune plainte en ce sens n'aurait été déposée.

Suite

Quoiqu'il en soit, le juge a assigné à compa-

raître l'agent de probation le 8 mars prochain pour éclaircir divers points de ce dossier.

De même la tante du jeune homme sera appelée à la barre car il est dit dans le rapport pré-sentenciel, qu'elle pourrait servir de personne-ressource pour le jeune.

La Maison du Service après-vente

Champion du Meuble



GRANDE VENTE SURPRISE commençant le mercredi 3 mars

JUSQU'À **50%** DE RÉDUCTION

sur toute la marchandise en magasin



EXEMPLES:
Mobilier de chambre
rég.: \$1,416 pour
\$750



Mobilier de salon
rég.: \$1,150 pour
\$599
5 MODULES



ENSEMBLE
Boîte et matelas
39 pouces
à partir de
\$99.95



EXTRA-SPÉCIAL SUR VAISSELIERS, FAUTEUILS BERÇANTS

LIVRAISON IMMÉDIATE

Maîtrisez le mètre
Le système métrique ça s'apprend

CHAMPION DU MEUBLE SAINT-LUC INC.

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3733 MONTRÉAL: 658-4212



Le dégel avant la tempête...

Surveillez la vente de pantalons sur mesure

\$39.99
ch.

Les 10, 11, 12 et 13 mars
chez

2 paires pour
\$74.99



Carrefour Richelieu

Michel Tania
Tailleur Mercerie

600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2344

Avec les temps chauds qui ont sévi ces derniers jours, les gens en profitent pour sortir de leur maison. Signe d'un dégel, les rues sont débordées d'eau entraînant des problèmes pour les automobilistes. Les piétons n'échappent pas à un arrosage en règle de temps à autre venant de conducteurs sans scrupules. Bref, le

printemps arrive au grand bonheur de tout le monde.

Chacun s'adonne à son sport favori. Les enfants sortent leurs bicyclettes tandis que les adultes s'empressent de briser la glace alors fondante. Tous les moyens sont bons, que ce soit un marteau ou une hache, pour laisser un passage sans danger. Tous ceux

qui sont tombés cette année ne pourront que s'en réjouir. Les adeptes de la marche se serviront enfin des trottoirs qu'on ne voyait plus à certains endroits.

Encore quelques semaines et on aura tout oublié de l'hiver sauf la fraîcheur que l'on regrettera lors des journées de 90 degrés.

RESTAURANT

"Au Duc" ENR.

SPAGHETTI GRATINÉ avec café

\$3.20

SPAGHETTI GRATINÉ avec un verre de vin

\$3.50

SPÉCIAUX SUR DÉJEUNERS DE 8 h. à 11 h.

Rôties et café

60¢

1 oeuf, rôties et café

90¢

2 oeufs, rôties et café

\$1.20

1 oeuf, bacon, rôties, café

\$1.50

2 oeufs, bacon, rôties, café

\$1.75

EXTRA-SPECIAL

SPAGHETTI

avec café

\$3.20

SPAGHETTI GRATINÉ

avec café

\$3.75

SPAGHETTI avec 1/4 litre de vin ou bière

\$3.90

SPAGHETTI GRATINÉ avec 1/4 litre de vin ou bière

\$4.40

PIZZA TOUTE GARNIE (7 po) avec boisson gazeuse

\$3.70

BIFTECK DE CÔTES OU D'ALOYAU
(rib ou T-Bone) 10 onces A-1 avec café

\$4.95

BIFTECK DE CÔTES OU D'ALOYAU
(rib ou T-Bone) 16 onces avec
1/4 litre de vin ou bière

\$7.30



70 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
CENTRE-VILLE

Prix en vigueur jusqu'au 1er avril 1982

Bientôt à St-Jean

CLINIQUE

D'électrolyse

DU HAUT-RICHELIEU

Raymonde Mercier

Infirmière Autorisée

747, rue Saint-Jacques, Place Le Vioie (Clinique N.D.L.)
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 2M9

NOUVELLE ADMINISTRATION

SUCRERIE

Saint-Dilon

Goineau & Fleury

Ouverture le 6 mars 1982

3 SALLES À MANGER

Du lundi au dimanche

Repas servis de 11h à 21 heures

AVEC OU SANS RÉSERVATIONS

Pour réservations: 460-4339 - sucrerie

347-0915 - rés.

110, Descente Côte Double,
Sainte-Angele de Monnoir

TRAJET: Prendre sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est ou route 112
à 5 milles de Marieville, près de Mont Saint-Grégoire.

Manif le soir

Trois vidéos pour la Journée des femmes

par Michel PHANEUF

À l'occasion de la "Journée internationale des Femmes", le lundi 8 mars prochain, les abonnés du câble pourront voir 3 documents vidéo réalisés au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu par le Service de l'Éducation populaire de cette institution.

Présents tour à tour les 8, 9 et 10 mars, au canal 25, ces vidéos seront non seulement diffusées à Saint-Jean, mais aussi à Montréal, Laval, Saint-Jérôme, Joliette et Repentigny.

Réflexion

Chacun de ces documents propose une réflexion sur les femmes à partir de témoignages et d'analyses. Ils concernent directement, d'une façon ou d'une autre, toutes les femmes quelle que soit leur situation dans notre société.

Sous forme de documents d'animation, trois grands thèmes y sont traités: le travail au foyer, la période de transition "entre le foyer et le travail", et, finalement, le travail...

Quant à l'horaire de diffusion, il sera le suivant: "Appelle-moi pas ménagère", le lundi 8 mars à 19 heures (reprises le 10 mars à 5 heures, le 11 mars à 13 heures et le 12 mars à 23

heures); "La femme entre le foyer et le travail", le mardi 9 mars à 21 heures (reprises le 10 mars à 13 heures, le 12 mars à 1 heure, le 13 mars à 5 heures, le 14 mars à 5 heures et le 15 mars à 1 heure); et "Le travail des femmes: ni un choix, ni un droit", le mercredi 10 mars à 21 heures (reprises le 11 mars à 1 heure, le 12 mars à 5 heures, le 14 mars à 9 heures, le 15 mars à 5 heures et le 16 mars à 9 heures). Tous ces documents seront présentés au canal 25, "Télé-reportage".

Rappelons que d'autres activités se tiendront également le 8 mars pour souligner la "Journée internationale des Femmes". Ainsi, à l'initiative des comités de condition féminine C.S.N.-C.E.Q. et de la maison d'hébergement Coup d'Elle, une marche symbolique se tiendra dans les rues de Saint-Jean à compter de 19 heures. Le rassemblement se fera à la Place du Marché.

Après la marche, une soirée de fête et de sensibilisation "La parole est aux femmes" aura lieu à la Pointe aux Cafés, avec films, chants, musique, monologue, etc. Le prix d'entrée à cette soirée sera le port du macaron commémoratif de la Journée, lequel sera en vente à la porte.

Le PQ fête les femmes

L'Association péquiste du comté d'Iberville fêtera un jour à l'avance la "Journée internationale des femmes" en invitant ses membres à assister à une conférence prononcée par le député du comté de Johnson, Carmen

Juneau.

La rencontre aura lieu dimanche prochain, 7 mars au centre municipal de Sainte-Brigide et débutera à 14 heures. Le député de la circonscription, Jacques Beauséjour, participera aussi à cette assemblée.

Les erreurs de jeunesse peuvent-elles nous suivre?

par Louise BÉDARD

Les antécédents d'un mineur devant le Tribunal de la Jeunesse ne peuvent être retenus comme éléments de son dossier judiciaire, une fois qu'il a atteint l'âge adulte. Mais ils servent tout de même d'indications.

C'est en citant un arrêt en ce sens de la Cour Suprême du Canada que le procureur de la couronne, Me Daniel Dupuis, a suggéré mercredi dernier au tribunal d'imposer une amende à un jeune homme qui a reconnu sa culpabilité à une accusation de voies de fait.

Me Dupuis s'opposait ainsi à la recommandation de l'avocat de la défense, Me Claude Trudeau, qui tout en reconnaissant que son client avait eu tort de se faire justice, demandait une libération conditionnelle parce que ce dernier n'avait pas de casier judiciaire. Dans le passé le jeune homme avait eu à faire face cependant à deux accusations de vol devant le Tribunal de la Jeunesse dont une pour avoir subtilisé une collection de pièces de monnaies d'une valeur de \$1.000.

À la lumière de ces faits, Me Dupuis évalue que le jeune n'est pas ad-

missible à la libération conditionnelle.

Incident:

Agé d'à peine dix-huit ans lorsque l'incident est survenu en août dernier, l'individu avait frappé à la figure et au ventre un de ses "amis" après que ce dernier l'ait accusé d'un vol dans un restaurant et ainsi piqué dans son orgueil. De son côté la victime aurait soutenu, selon la version des faits présentée à la Cour, que c'est l'accusé lui-même qui lui aurait imputé ce même vol.

Me Trudeau a repoussé

l'idée que le passé de son client devant le Tribunal de la Jeunesse signifie l'existence d'un dossier devant la Cour des Sessions de la Paix où comparaissent les adultes. De plus la défense s'est objectée à la perspective de "judicialiser" ce jeune qui en est à sa première offense devant le "tribunal des grands".

Malgré tout le Juge Jean Frédéric attend des éclaircissements sur l'affaire du vol des pièces de monnaie et veut savoir si elles ont été retrouvées avant d'émettre sa sentence, le 8 mars prochain.

Le procès du jeune homme a été suivi attentivement par un groupe d'étudiants du cégep venus assister à celui de leur confrère Denis Leclaire et qui n'ont pas manqué d'échanger des regards interrogatifs à différentes reprises au cours de l'audition de cette cause, notamment lorsque le Juge a demandé la nationalité du jeune accusé, intrigué par la résonance étrangère de son nom. Hongrois devait répondre le jeune homme au magistrat qui est allé d'une courte remarque sur "les élans des peuples" dans cette affaire de voies de fait.



**place
saint-jean**

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR...
ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!

**À SURVEILLER
une première**
à la
Place Saint-Jean
les 11, 12 et 13 mars 1982

**DÉFILÉ DE MODE
PRINTEMPS-ÉTÉ**
hommes - femmes - enfants

sous le thème
La Romance
**Des surprises
vous attendent!**

Plus de détails
dans notre
prochaine édition.



2 comptes d'épargne profitable:

épargne enregistrée 17%*

épargne ordinaire 13 1/2%*

intérêt calculé quotidiennement
capitalisé une fois l'an
dépôt minimum 100\$

partout,
pour tous,
pourquoi pas...

* taux sujets
à changement



**la caisse d'établissement
de la rive-sud**

1570, boul. Provencher, Brossard - 671-5937
inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

**GARANTIE
DU
MEILLEUR
ACHAT**

**"Viens j'ter
un coup d'oeil"**
Chez TAPIS Métropolitain

**Le plus vaste choix des manufacturiers
Au plus bas prix d'entrepôt!**



Vente DE Tapis

LIQUIDATION de Manufacturiers

**VENTE
AUTORISÉE
JUSQU'À
53% DE
RABAIS**

C'est maintenant le temps d'économiser en achetant vos tapis à la SUPER VENTE de manufacturiers chez TAPIS METROPOLITAIN. Des prix coupés comme ça ne se voit qu'une fois l'an et seulement chez TAPIS METROPOLITAIN. Venez constater vous-mêmes sur place, le CHOIX INCROYABLE qui vous est offert. QUALITÉ, COULEUR, TEXTURE ET STYLE... tout ce qu'il y a de plus nouveau et à des prix IMBATTABLES.

ÉPARGNES AUTORISÉES

\$8.00/m² sur tapis saxonie d'élégance recherchée
\$7.00/m² sur tapis ciselé classique
\$6.00/m² sur luxueux tapis bouclé/coupé
\$5.00/m² sur tapis saxonie moelleux
\$3.00/m² sur somptueux tapis imprimé de luxe

RABAIS FRACASSANTS

VASTE CHOIX DE TAPIS
RÉDUITS JUSQU'À 1/2 PRIX.
Vous trouverez la couleur
idéale tant dans les tons
de pastel, de blancs cassés,
de teintes sombres ou vives
ou de tons mélangés.

JUSQU'À

1/2
PRIX

SUPER SPECIAL

TUILE .99
La aussi,
notre
sélection de
motifs et de couleurs vous
étonnera. (Min. 1 bte/ 45 tuiles)

SPÉCIAL 3 POUR 1

Vous obtenez:

- 1 — TAPIS
- 2 — SOUS-TAPIS
- 3 — INSTALLATION

Les 3 pour 1 seul bas prix
Sur marchandise sélectionnée.
Min. 15 v.c., ou 12.56 m²

INSTALLATION GRATUITE

Finis les problèmes d'installation
ou de surplus à déboursier. UN
CHOIX MAGNIFIQUE. Vous ne
payez que pour le tapis.
L'INSTALLATION EST GRATUITE
ET GARANTIE.

(Min. 15 v.c., ou 12.56 m²)
Sur marchandise sélectionnée.

COUPONS

33 1/3 à 70%
RABAIS

SUR UN CHOIX INÉGALÉ DE BALANCES DE TAPIS. Vous
trouverez sûrement dans ce lot de tapis, la dimension qu'il
faut pour la chambre de vos enfants, la salle de repos et
peut-être même pour le salon. Dans ces balances de
rouleaux de TAPIS METROPOLITAIN, vous êtes certains de
trouver la couleur qui se marie à votre décor.

ÉPARGNEZ JUSQU'À

53%
**SUR
LINOLEUM**

SUR NOS
MAGNIFIQUES
LINOLEUMS SANS-
CIRAGE. Si pratiques
car ils ne requièrent
qu'un minimum d'en-
retien. Idéal pour la
cuisine, la salle de
jeux ou la salle de
bain. Ils vous sont
offerts dans une
VARIÉTÉ DE MOTIFS
ET DE TONS INÉGALÉS.
HAËZ-VOUS!



TAPIS Métropolitain

20 IMMENSES ENTREPÔTS AU CANADA



182 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN
Carrefour Le Johannais

348-6126



60 heures perchés

Dans le cadre du Carnaval du Cégep qui s'ouvre aujourd'hui (3 mars), deux étudiants ont entrepris d'établir un record en passant 60 heures au froid et au vent dans la tourelle avant de cette institution. Équipés d'une tente, de sacs de couchage, de vêtements de rechange et de nourriture, Yvan Picard et Marc Lafontaine sont ainsi perchés aux faites du Collège depuis minuit dimanche soir et ne devaient redescendre que ce matin (mercredi) si tout allait bien. (Photo François Mélillo).

Correction

B.G. Silogistakis

260, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7473

Veuillez prendre note que dans l'annonce de la semaine dernière, l'adresse de B.G. SILOGISTAKIS était inexacte; ON AURAIT DÙ LIRE:

260, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Nous nous excusons de cette erreur auprès de la clientèle de B.G. SILOGISTAKIS.

La direction

**RENCONTRE
CLASSIQUE**
rue Saint-Jacques



**SALON
Yolanda**
HAUTE COIFFURE
4 coiffeuses
à votre service

Le
printemps...
est à
votre porte!

Permanente:... \$25
Teinture:..... \$ 9
Coupe:..... \$ 6
Enfant:..... \$ 5

Tél.: 348-6458
400, boul. du Séminaire
PLACE SAINT-JEAN

Alertés par un avis public

Une trentaine d'Ibervillois se rendent au conseil

par Louise BÉDARD

La publication d'un avis public informant les contribuables de l'adoption d'un amendement mineur au règlement 716, vieux d'un an et permettant l'agrandissement du Parc industriel,

a mobilisé une trentaine de citoyens d'Iberville qui sont venus faire part de leurs griefs au conseil municipal, lundi soir dernier.

Déclenché sur la pertinence de la décision passée du conseil d'agrandir le Parc indus-

triel, le débat a rapidement débouché sur des sujets aussi variés que la police, le déneigement, le manque d'information des citoyens, les comptes de taxes, le passage des camions lourds dans des rues résidentielles, etc.

De plus à plusieurs

reprises au cours de l'assemblée, le groupe de citoyens est intervenu sur les sujets à l'ordre du jour, s'interrogeant sur l'utilité pour les conseillers et les employés municipaux de participer à des congrès, le travail des évaluateurs ou en-

core la fusion entre Saint-Jean et Iberville.

L'atmosphère était au défolement. Un résident de la rue Phaneuf appartenant à la municipalité de Saint-Athanase qui avait un problème à régler, s'est même trompé d'assem-

blée de conseil!

De son côté le maire Léo Fortin n'a pas manqué l'occasion au cours de la soirée d'enfourcher son cheval de bataille préféré par le temps qui court: la municipalité régionale de comté tout en impu-

tant au passage à la grève des cols bleus une partie des responsabilités du mauvais état des rues d'Iberville.

Amendement

Revenant sur l'affaire de l'agrandissement du Parc industriel, projet qui remonte à décembre 1980, le maire a reconnu que dans le contexte économique actuel, la décision du conseil pourrait être tout autre.

L'achat de nouveaux terrains de quatre propriétaires avait nécessité le printemps dernier un emprunt par émission d'obligations au montant de \$320,000. Cette décision à l'époque faisait suite à des tractations en vue d'attirer des investissements de quelque \$55 millions de la Great Lake Carbon qui aurait eu besoin d'un grand espace de terrain pour se construire. Le projet devait avorter.

Des citoyens ont alors critiqué le conseil d'avoir fait l'acquisition de terrains supplémentaires alors que déjà trop peu d'industries sont logées dans le parc.

Taxes

Toute cette discussion devait déboucher par la suite sur une comparaison entre le niveau des taxes à Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville et sur le fait que les Johannais n'ont pas eu pour leur part à faire face à une hausse de l'impôt foncier en '82.

Information

Après s'être attaqués à la qualité de certains services fournis par la municipalité, les citoyens se sont finalement plaints d'être peu informés des décisions prises par les édiles, de ne pas connaître les dates des assemblées, de ne pas être avisés des règlements à être adoptés allant jusqu'à revendiquer que les avis publics publiés dans LE CANADA FRANÇAIS soient imprimés en plus grosses lettres et placés dans les premières pages du journal.

AU CONSEIL D'IBERVILLE

Surplus en 81

L'administration municipale d'Iberville termine l'année financière 1981 avec un surplus de ses revenus sur ses dépenses de \$73,487. C'est ce qu'indiquent les états financiers adoptés par le conseil lundi soir dernier. Le trésorier Guy Corriveau attribue entre autres ce surplus à une économie de \$20,191 au chapitre des dépenses de déneigement qui ont été moins élevées que prévues. En 1980 le surplus avait été de \$28,686.

Pont de CP Rail

Il en coûtera une somme de \$20,000 à Iberville pour la reconstruction du pont de la rue Riendeau traversant la voie ferroviaire du Canadien Pacifique. C'est la compagnie qui se chargera d'effectuer les travaux qui permettront de solidifier les parois du tunnel pédonnier. La pose d'un tuyau de béton sous le chemin de fer aurait nécessité des dépenses de \$30,000. Par ailleurs CP Rail n'indique pas la date du début des travaux.

Agrandissement de Beaudin

C'est le 29 mars prochain que le conseil municipal d'Iberville tiendra à l'hôtel de ville, une assemblée publique d'information sur le projet d'agrandissement de l'entreprise en conserverie Lucien-Beaudin, (particulièrement) à l'intention des résidents du voisinage (2e avenue). L'assemblée débutera à 20 heures. Les contribuables pourront après coup s'opposer au projet de règlement permettant l'agrandissement tel que demandé par l'entreprise.

Giguère remplace Daneau

M. Rock Giguère occupera dorénavant la présidence de la Commission des loisirs d'Iberville. Quant à son prédécesseur, Raymond Daneau, il agira à titre de vice-président.

Rôle d'évaluation

Le nouveau rôle d'évaluation sera complété et déposé d'ici septembre prochain. Il entrera en vigueur pour l'année financière 1983. Par ailleurs les propriétaires mécontents de leur évaluation auront jusqu'au mois de mai 1983 pour la contester. Actuellement les évaluateurs procèdent à l'évaluation des propriétés.

Participation au congrès de l'UMQ

Iberville enverra cinq représentants au prochain congrès de fin avril de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) à Montréal. Le maire Léo Fortin, les conseillers, Luc Gauthier, Jean Marcoux et Gilles Beaudin de même que le directeur général, André Fréchette participeront à ces assises. Les discussions porteront sur le thème suivant: "Innovation et austérité, un défi réalisable".

Aux questions de l'assistance s'interrogeant sur le coût d'un tel congrès, le maire a évalué à quelque \$1,200 les dépenses de la ville l'an dernier pour un tel congrès. Quant à son utilité, il estime qu'il est important pour les municipalités de faire montre de leur force au gouvernement provincial. L'UMQ représente une force de lobbying, évaluée pour sa part le conseiller Beaudin. De plus ces congrès seraient souvent une occasion pour les administrateurs municipaux de régler directement des dossiers avec les hauts fonctionnaires présents.

Rémillard au congrès des chefs de police

Gilles Rémillard, directeur de la Sûreté municipale, assistera pour sa part au prochain congrès des chefs de police et de pompiers du Québec, du 28 juin au 2 juillet. Sa participation entraînera des déboursés de l'ordre de \$450 pour la municipalité.

Fusion avec Saint-Jean

Le maire Fortin a préféré ne pas commenter la remarque d'un membre de l'assistance, M. Gagnon, lundi soir dernier. Ce dernier observait que tant que le maire Ronald Beauregard serait en place à Saint-Jean, il n'y aurait pas de fusion entre les deux villes soeurs du Richelieu. À cela M. Fortin a tout simplement rappelé que la dette per capita d'Iberville se chiffrait à \$566.50 tandis que celle de Saint-Jean devait atteindre \$1,200.

Abolition des services de police

Les édiles s'attendent à ce que l'obligation pour les petites municipalités d'être dotées d'un corps de police fasse l'objet de discussions importantes au prochain congrès de l'UMQ. Le maire Léo Fortin et le conseiller Roger Parizeau ont exprimé lundi soir leur désir d'être "protégés" par la Sûreté du Québec. Quant à leur confrère Gilles Beaudin, il trouve injuste que les villes aient à payer des policiers qui font enquête sur des actes criminels alors que c'est le gouvernement provincial qui empêche les amendes.

Comité de l'école Laflamme

Insatisfaite des raisons fournies par le conseil pour refuser au comité de l'école Laflamme l'accès aux locaux vacants de la municipalité adjacents à l'hôtel de ville, Mme Francine Contant est revenue à la charge avec sa demande. L'école veut aménager la cour de récréation au printemps et espère commencer à construire des jeux dès à présent. Lundi dernier Mme Contant a essuyé un nouveau refus de la ville même après avoir expliqué dans une lettre que la municipalité n'aurait pas à chauffer davantage ces locaux, contrairement à ce qu'avaient laissé entendre les conseillers pour justifier leur décision.

Pourtant deux semaines après que le comité d'école ait formulé sa demande, le club de patinage artistique obtenait l'accès aux mêmes locaux pour préparer ses décors de spectacle.

Le conseiller Roger Parizeau a finalement envisagé la possibilité que la ville puisse prêter les fameux locaux quand le club sportif aura quitté les lieux et s'ils ne sont pas loués entretemps à une entreprise.

Campagne annuelle de la Société du cancer

C'est à l'hôtel de ville d'Iberville que sera lancée le 30 mars prochain à 20 heures la campagne annuelle de souscription de la section régionale de la Société canadienne du Cancer. Mentionnons que c'est Mme Marie Tremblay, présidente provinciale des Cercles de fermières du Québec, qui assume la présidence d'honneur de la campagne locale.

Marcoux nommé maire-suppléant

Le conseiller Jean Marcoux occupera le poste de maire suppléant au cours des mois de mars, avril, mai et juin. Il a été choisi à l'unanimité par ses confrères pour assumer cette tâche.

La ville embauche Me Jacques Cartier

Le conseil a retenu les services de l'avocat Jacques Cartier pour les causes qu'il aurait à défendre en Cour municipale. Me Robert Lantaigne est actuellement le conseiller juridique de la ville mais il ne peut plaider en Cour municipale advenant le cas où un citoyen contesterait les accusations portées contre lui en vertu d'un règlement municipal. En effet Me Lantaigne qui est juge à la Cour municipale de Saint-Jean ne pourrait plaider devant un autre juge municipal.



Boudangerie

IDÉALE Inc

BERNARD GOUSY, Prop.
100, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 346-9526

- Pain Gadoua

- Gâteaux

- Biscuits

- Vachon
- Stuart
- Maisonneuve
- Caméo
- David • Lido
- W.H. Voortman
- Manning

346-9526 - 346-7969

"Y goûter, c'est l'adopter"

SUPER-VENTE chez Henri

Grand choix de tissus à la verge

\$1.75 la verge
Tant qu'il y en aura!

234, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-5060

NOUVEAU - NOUVEAU

Buanderie Royale Enr.

28, Place du Marché, Saint-Jean

Afin de donner un meilleur service à notre clientèle, nous avons fait l'acquisition d'une **essoreuse**.

De plus, nous vous offrons maintenant un service de lavage de linge: nous le lavons pour vous!

DEMANDEZ MME ST-JEAN

BUANDERIE ROYALE ENR.

28, Place du Marché



Bijouterie
A. Berger
J.G. MORIN
propriétaire

Réparations de montres,
horloges et bijoux
sur place
Spécialité: horloges antiques

264, rue Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-6988

La tradition des Sucres est conservée à la MRC

par M.O. TRÉPANIÉ

Les vingt-trois maires de la municipalité régionale de comté (MRC) du Haut-Richelieu iront aux Sucres le mercredi 17 mars prochain à midi, après la tenue de leur rencontre mensuelle.

Et ils continueront, les années suivantes, à profiter du troisième mercredi de mars pour se sustenter des produits de l'étable, une pratique qui met en relief le rôle important de l'industrie de l'acériculture pour l'économie du Haut-Richelieu.

Au cours de leur assemblée de conseil de février, les maires de la MRC ont en effet décidé de conserver une tradition en vigueur depuis plusieurs années dans l'ancien conseil de comté d'Iberville.

Les membres de la MRC ont statué que les sessions générales du conseil seront tenues le deuxième mercredi de chaque mois à 20 heures, à l'exception de la séance de mars.

Un couvre-feu à 23 heures a aussi été fixé pour les délibérations. "On a tous de jeunes

enfants", s'est exclamé à la blague le maire de Saint-Jean, Ronald Beauregard, à ses collègues qui ont atteint, dans l'ensemble, un âge respectable.

D'ailleurs, les membres de la MRC ont été incapables de respecter le couvre-feu le soir même de l'adoption du règlement, terminant leurs débats vingt-cinq minutes après l'heure.

Salaires

Par ailleurs, les maires ont accepté le rapport du Comité du personnel pour l'engagement officiel et la fixation des salaires '82 des employés de la MRC.

Tout ne s'est pas déroulé dans la plus parfaite harmonie puisque Jean-Maurice Bergeron de la paroisse Saint-Alexandre, n'acceptaient pas le rapport du Comité de la façon dont il était présenté.

A un certain moment, des négociations publiques ont été entamées avec deux des six employés de la MRC, présents dans la salle,

qui étaient mécontents du salaire accordé.

Un membre de la MRC a même suggéré une nouvelle réunion du Comité des finances pour revoir le cas d'un secrétaire qui réclamait cinquante cents de plus de l'heure (\$910 par année). A raison de \$150 par membre pour une séance de comité, il en aurait coûté \$750 pour discuter d'un coût additionnel de \$910!

Président l'assemblée, le préfet-adjoint, Edouard Bonaldo de Saint-Luc, a tranché la question en recommandant aux maires d'adopter le rapport du Comité de l'engagement du personnel, ce qui fut fait.

Organigramme

M. Bonaldo a aussi recommandé qu'un organigramme soit bâti et qu'une description de tâches soit effectuée pour chaque employé.

Cette responsabilité de fixer le cadre hiérarchique de la MRC

deviendra à son secrétaire-trésorier, M. Bernard Larocque, qui s'est d'ailleurs vu accorder une rémunération annuelle de \$25,000.

Pour l'école

Les vingt-trois maires de la municipalité régionale du Haut-Richelieu ont donné par résolution leur appui au projet d'École d'initiation à la vie présenté au ministère de l'Éducation du Québec par la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Dans l'air depuis cinq ans et de façon plus soutenue depuis un an, le projet d'École d'initiation à la vie, une institution pour handicapés physiques et mentaux, a été refusé en novembre par le Conseil du trésor mais la Régionale a décidé de représenter un nouveau dossier.

Actuellement, quelque 180 étudiants sont littéralement entassés dans l'École Monseigneur Roy de Saint-Jean, une école préfabriquée connue dans la région comme "Le poulailler".

Chaque réunion coûte \$3,450

Il en coûtera \$3,450 aux contribuables des 23 municipalités de la MRC du Haut-Richelieu à chaque fois que leurs maires siégeront à la table du conseil.

Douze sessions régulières sont prévues annuellement, ce qui porte la note annuelle à \$41,400. Des assemblées spéciales pourront venir gonfler la facture des contribuables.

Les membres de la MRC du Haut-Richelieu ont adopté le règlement

numéro 4 fixant leurs salaires.

Ainsi, chaque maire recevra \$150 par séance du conseil (une fois par mois) et \$150 pour chacune des séances en comité ou du bureau des délégués.

Il existe quatre comités (planification, finances, engagement du personnel, et, aménagement et urbanisme) à la MRC. Chacun des comités comprend cinq représentants tandis que le bureau des délégués

est formé de trois maires.

La rémunération sera versée deux fois par année, soit aux mois de juin et de décembre.

Le tiers du salaire accordé aux maires est accordé sous forme d'allocation non imposable.

En plus de leur traitement, les membres de la MRC ont droit à un montant de \$0.25 du kilomètre parcouru (équivalent de \$0.40 du mille)

pour leurs déplacements.

Ils ont aussi droit aux dépenses de stationnement, de frais d'autoroute, de repas et de logement, sur production de pièces justificatives.

Quant au préfet de la MRC, il n'aura pas de rémunération plus élevée que ses collègues.

Son seul "privilège" sera d'être assis sur une chaise de type "présidentiel" aux assemblées du conseil.

La boutique la plus complète et la plus originale de la rive-sud avec son style colonial et ses 2 étages pour mieux vous servir.

SPÉCIAL DU MOIS
Achetez 2 poissons
ET OBTENEZ-EN 2 AUTRES
GRATUITEMENT

AVEC \$100 D'ACHATS
OBTENEZ UN CADEAU
GRATUIT

Ensemble d'aquarium
de luxe
5, 10, 15 et 23 gallons U.S.
40% D'ESCOMPTE

Hamsters
\$2.99 CH.

Perruches
A PARTIR DE **\$15.99**

Chauffe-eau
A PARTIR DE **\$8.99**

ANIMAUX PRIX
48, rue Saint-Paul Saint-Jean
Tél.: 348-8421
PLAN MISE DE CÔTÉ
Fermé le mercredi matin

10% à 40% D'ESCOMPTE
sur articles de \$10
et plus

Tonte et toilettage
\$12
DE CHIENS A PARTIR DE

ÉCONOMISEZ
DE **35¢ À 50¢**
la livre
à l'achat
de grains
d'oiseaux

CHARBON
\$3.49 1/2 livres
\$6.79 1/5 livres

Moulée pour chiens
20 kg
\$13.50 CH.

Petits perroquets amoureux
prix sup. \$25.00

NOTRE PRIX
\$175 le couple
+ UN CADEAU GRATUIT

Comptable agréé



Gilles Frappier C.A.
Diplômé du Collège Militaire Royal de Saint-Jean en 1974, il obtint un baccalauréat en administration et un brevet d'officier. Après son service, il effectua un stage dans un cabinet de comptables agréés de Montréal. Ayant complété ses études à l'École des Hautes Études Commerciales et réussi l'examen final uniforme des comptables agréés, M. Gilles Frappier a été admis membre de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec. Il exerce présentement sa profession au sein de la firme Bellefleur, Chartrand, Tétrault, C.A. de Saint-Jean.

Saint-Luc: \$10,000 pour l'entretien du réseau électrique

par Gilles BÉRUBÉ

Le conseil municipal de Saint-Luc a retenu les services de la firme Baillargeon Électrique Inc. pour voir à l'entretien des installations et du réseau électrique de la ville de Saint-Luc pour la période débutant le 1er mars 1982 et se terminant le 1er mars 1983. Pour ces services, la firme en question disposera d'un budget de \$10,310, soit \$30 seulement de moins que demandait l'ancien contractuel employé par la ville, la firme Richard Électrique.

Cette décision n'a pas reçu l'unanimité des membres du conseil et cette fois, ce n'est pas de la zone IV que venait l'opposition. En effet, le conseiller Robert Vallée s'est objecté à la proposition de M. Robert Laviolette qui par surcroît, était appuyée par le conseiller Gilles Dolbec.

Service

Comme argument, M. Vallée a expliqué que les états de services de l'ancien contractuel étaient excellents et que son contrat devrait être maintenu compte tenu du mince écart avec le plus

bas soumissionnaire.

Pour sa part, le conseiller Vincent Poulin s'est d'abord inquiété de l'équipement et plus particulièrement du camion-échelle du plus bas soumissionnaire. Le greffier, M. Jean-Pierre Bruneau, l'a rassuré à ce propos en précisant que la firme Baillargeon Électrique répondait en tout point au devis de soumission. Après l'intervention de M. Vallée, le conseiller a finalement décidé d'appuyer la motion en commentant qu'il faut "donner la chance à l'autre qui paie lui aussi des taxes à la ville".

Partage

Le maire, M. Édouard Bonaldo, a expliqué quant à lui, que le conseil devait choisir le plus bas soumissionnaire. Il a cependant invité le greffier à explorer la possibilité de partager le travail à plus d'un contractuel, dans l'avenir. Soulignons enfin, que seulement trois soumissionnaires ont répondu à l'appel d'offres sur invitation de la municipalité. Le troisième était la firme André Filion qui proposait ses services pour \$11,970.

Létourneau et l'OMH

Le 15 mars, le conseil doit décider de prendre ou non des mesures légales

par Gilles BÉRUBÉ

Lors de l'assemblée du lundi 15 mars prochain, le conseil municipal de Saint-Luc devra décider s'il y a lieu de prendre des mesures légales concernant "les écarts relatifs à l'administration financière de l'Office municipal d'habitation" à l'époque où M. Jean-Paul Létourneau était président.

Cette époque a déjà fait couler beaucoup d'encre et de salive et il semble bien qu'elle en fera couler encore. Depuis quelques semaines déjà, le conseiller Robert Vallée affirmait qu'il était pour rendre des documents publics démontrant les "talents d'administrateurs" de M. Létourneau. Lors de l'assemblée du 15 février, il a remis les documents en question aux membres du conseil.

Lettre

En prenant alors officiellement connaissance du dossier en question, le maire, M. Édouard Bonaldo, a adressé une lettre au conseiller Jean-Paul Létourneau pour lui demander de fournir par écrit, avant l'assemblée du conseil du lundi 1er



mars, "toutes les explications relatives à cette affaire". Dans sa lettre à M. Létourneau, le maire ajoutait que si ce dernier omettait de répondre, il rendrait les documents publics et que "des mesures légales seront

entreprises dans le but de régulariser cette situation".

Réponse

La réponse de M. Létourneau a été pour le

moins laconique. En fait, il semble s'en remettre entièrement à l'administrateur de l'Office municipal d'habitation. Dans sa missive, M. Létourneau explique que durant son mandat de président, l'Office a

nommé "un administrateur pour s'occuper de l'administration proprement dite ainsi que de l'entretien des immeubles et des finances". "Au cours de mon mandat, poursuit-il, toute la correspondance reçue par le soussigné (M. Létourneau) fut soumise à l'administrateur de l'Office municipal d'habitation de Saint-Luc". Il s'agit de M. J. P. E. Desrochers.

Insuffisant

Lors de l'assemblée de lundi dernier, M. Bonaldo a jugé cette réponse insuffisante et il a rendu les documents publics en ajoutant que le conseil aura à se prononcer lors de la prochaine séance sur les mesures à prendre pour régulariser la situation.

Pour sa part, le conseiller Létourneau a mis le maire en garde en lui soulignant que s'il l'attaquait, cela pourrait lui coûter cher. Le conseiller Vincent Poulin a poursuivi dans le même sens en précisant au maire qu'une personne, qui en rendait une deuxième suspecte d'un méfait, pouvait être passible d'emprisonnement.

RESTAURANT LA MAISON

KAM YAM

CUISINE CHINOISE ET VIETNAMIENNE

212 rue Champlain, Saint-Jean, 347-3717 - 18

Livraison rapide pour des repas plus chauds

la bière
TSINGTAO
importée de Chine

Depuis des siècles la finesse de la cuisine chinoise est appréciée à juste titre dans le monde entier. Et à présent l'art du brassage selon les traditions chinoises anciennes atteint son point culminant avec la bière Tsingtao, préparée avec l'eau limpide des sources Loashien. Nous vous recommandons la bière Tsingtao pour accompagner vos mets exotiques et favoris.



\$2.25 (taxe en sus)
(Prononcez-la "Ching Dow")

JE SUIS VENUE DE LOIN
POUR VOUS DÉSALTÉRER!

**LIBRE SERVICE
BUFFET CHINOIS**

TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER

\$3.25 ch.

Midi: 11 h. à 14 h. -

SAMEDI ET DIMANCHE SOIRS:

\$5.95 ch.

16 h. à 20 h. -

(breuvage inclus)

ESCOMPTE DE

15%

SUR COMMANDE DE
\$10.00 et plus
pour apporter



JEAN-PAUL HARBEC
348-6611 - bur.
348-0000 - rés.

Objectif premier

Qu'y a-t-il de plus important que l'avenir de votre famille? Remettez les choses à leur place respective au moyen d'un programme d'assurance-vie judicieux. Communiquez avec moi dès aujourd'hui.



La Métropolitaine
Où l'avenir, c'est tout de suite

BIÈRE - VIN - JOURNAUX
REVUES - FRUITS - LÉGUMES

Dépanneur Dion

Gilles Dion, prop.

Tél.: 348-5011

174, Notre-Dame,
Saint-Jean

DÉPOSITAIRE

Eau minérale naturelle

Laurentienne LIMITEE



À SURVEILLER

Débutant le 10 mars 1982

GRANDE VENTE
de fermeture
chez

chez BEATRICE

191, rue Richelieu, Saint-Jean

Tout doit être écoulé
à prix ridicules
incluant les nouveautés
printanières

VENTE AU 191, RUE RICHELIEU SEULEMENT

Portrait enfant

VENTE 50%



\$24.95

Régulier

\$49.95

Un 8 x 10

Deux 5 x 7

Quatre 4 x 5 couleur

Un portrait... c'est l'idéal
pour souligner un anniversaire
ou décorer votre intérieur!

Profitez du spécial

en vigueur tout le mois de mars



photographie

219, rue Jacques-Cartier
nord, Saint-Jean
Tél.: 347-5991

Sur rendez-vous seulement

Cette offre n'est valable
que pour ce spécial: les
frais de pose doivent
être payés au moment de la pose

Rénover sa maison: aide aux ruraux

Les propriétaires ruraux ayant un revenu familial inférieur à \$16,500 peuvent maintenant profiter d'un programme d'aide à la remise en état des logements, offert par la Société canadienne d'Hypothèque et de

Logement. Le programme permet d'aider financièrement ceux qui veulent faire des réparations à leur maison.

Si vous demeurez dans une municipalité des comtés de Saint-Jean, d'Iberville, d'Huntingdon

ou de Napierville, vous pouvez être éligible à un prêt de \$10,000 dont un maximum de \$3,750.00 est non remboursable, selon votre revenu. Votre propriété est admissible si elle requiert des réparations dans les éléments suivants: la charpente, l'électricité, la plomberie, le chauffage, la protection contre les incendies et/ou l'installation de fosse septique. Pour les locataires, il existe des dispositions

spécifiques permettant d'être éligible à une subvention de 50% des réparations, le maximum étant de \$2,500.00 par logement. Pour les handicapés, le programme peut aider peu importe le lieu de résidence.

Environ 25 demandes ont déjà été faites jusqu'ici et certaines seront probablement acceptées d'ici une semaine. Une fois l'ins-

pection faite, le délai peut être d'environ un mois. Ce programme existe depuis 1972 sauf qu'anciennement les demandes étaient envoyées directement à la SCHL.

Pour ceux qui désirent plus d'informations, ils peuvent communiquer avec le bureau PAREL à 347-8127 ou adresser leur demande à SIRE, 870 rue Saint-Georges, Iberville, J2X 2Z8.



14.98
et
29.98

VENTE VETEMENTS D'EXTERIEUR

GRAND CHOIX DE JACQUETTES Régulier \$34.98 à \$39.98 maintenant \$29.98

IMPERMEABLES DE \$59.98 maintenant \$29.98

JACQUETTES COURTES EN NYLON maintenant \$14.98

CARREFOUR RICHELIEU,

TÉL.: 349-2255,

600 PIERRE CAISSE,

SAINT-JEAN

SUZY SHIER

Satisfaction garantie ou
argent remis avec un sourire.

Suzy accepte votre
carte Dylex.

Projet d'une "Semaine de la rivière"

Si le Richelieu était vendu à l'encan?

par Gilles BÉRUBÉ

Si on vendait la rivière Richelieu à l'encan, quel lot ou quelle partie achèteriez-vous et à quel prix? Rien à craindre, la rivière ne sera pas mise à l'enchère, mais la simulation d'une vente à l'encan pourrait être utilisée dans le cadre d'une "Semaine de la rivière Richelieu" pour sensibiliser la population à la condition de notre cours d'eau.

La Semaine de la rivière a de bonne chance de se réaliser. À l'invitation du Mouvement écologique du Haut-Richelieu, quelque 25 personnes se sont réunies à la mi-février pour discuter du projet. Et si l'on se fie au porte-parole du groupe, M. Michel Boyer,

les idées ont été aussi nombreuses que les participants.

Participants

Les personnes qui ont assisté à la première rencontre sur le projet de tenir une semaine de la rivière étaient pour le moins diversifiées et la plupart représentait un organisme. Ainsi, plusieurs groupes de plongée sous-marine, dont la Fédération québécoise de loisirs subaquatiques, Canard Illimités, le Camp Saint-Paul, M. Guy Langlois du Centre nautique d'Iberville, les Scouts et guides d'Iberville, Parcs-Canada, le Mouvement écologique, la Commission scolaire locale de Saint-Jean, le Musée his-

torique du Haut-Richelieu sont autant de groupes qui étaient représentés à la réunion. M. Boyer signale également la présence d'une étudiante en biologie qui projette de rédiger sa thèse de maîtrise sur la flore riparienne de la rivière.

Date

L'un des sujets abordés lors de la rencontre a été la date pour la tenue d'une semaine de la rivière. Alors que les investigateurs s'engageaient d'abord au début du mois de mai, le groupe semblait maintenant opter pour la fin de mai. M. Boyer indique que dans un premier temps, les participants ont été invités à livrer leurs at-

tentes et leurs objectifs vis-à-vis un tel projet ainsi que la nature et le degré de leur implication.

C'est ainsi que de nombreuses idées sont venues sur la table. Il a été question d'interprétation de la flore, d'une fête de la rivière, du nettoyage du fond du cours d'eau, d'une clinique sur les aquariums d'eau douce, d'un feuillet pédagogique à l'intention des professeurs, de l'histoire de la rivière et bien sûr d'un encan.

Encan

À cette fin, la rivière serait divisée en lots qui seraient évalués en fonction de la qualité de l'en-

vironnement. Les lots seraient ensuite mis à l'enchère. Reste à savoir si tous trouveraient preneur. M. Boyer souligne qu'à travers une telle semaine, une attention particulière serait apportée à sensibiliser les riverains. Durant cette période de l'année, plusieurs d'entre eux ont tendance à rejeter à la rivière les déchets qu'elle leur laisse au moment des crues.

Egalement, un kiosque d'information faisant appel à l'audio-visuel serait aménagé.

Soulignons enfin, que le groupe se réunira à nouveau le 17 mars à l'édifice de la régionale pour "polir les idées" et possiblement arrêter un projet de programme.

"Manger avec sa tête" au Cégep mercredi

par Gilles BÉRUBÉ

L'alimentation sera le thème à l'ordre du jour de la prochaine assemblée du Mouvement écologique du Haut-Richelieu qui se tiendra le mercredi 10 mars prochain, à 20 heures, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour animer la soirée, les organisateurs de la rencontre feront appel à deux films.

Comme entrée, les

participants visionneront un court métrage de 11 minutes intitulé "La faim". Il s'agit d'un film fait à l'ordinateur qui constitue une satire de notre société de "surconsommation". Viendra ensuite comme plat de résistance, un film-vidéo intitulé "Manger avec sa tête". Ce document réalisé par la cinéaste Monique Crouillière montre à quel point nous sommes inconscients de l'importance de ce que

nous mangeons.

Après la projection du film, au dessert, l'animateur de la soirée, M. André Poulin, souhaite axer la discussion sur la fabrication industrielle des aliments.

Il souligne que l'industrie agro-alimentaire utilise de nombreux produits chimiques qui visent d'abord à faciliter la tâche des fabricants et des commerçants et non

pas à aider le consommateur. M. Poulin soutient que les conséquences à long terme de l'utilisation massive de ces produits est inconnue et qu'il faudra deux ou trois générations avant de les connaître.

Mentionnons enfin, que les membres du Mou-

vement écologique tentent de contacter la réalisatrice du film, Mme Monique Crouillière, pour qu'elle soit conférencière mercredi prochain. Rappelons également que toute la population est invitée à participer à l'assemblée du Mouvement écologique.

**Le système métrique-
c'est SI simple**

SUPER-SPECIAL

10^e ANNIVERSAIRE

Ici, nous insistons sur le
SERVICE tous le mois de mars

SPÉCIAL ENTRETIEN

talon - cirage - silicone
rég.: \$20

SPÉCIAL: \$10

RÉPARATIONS

- talon et semelle rég. \$22
- talon complet rég. \$20
- bout du talon rég.

SPÉCIAL

\$15
\$15
\$3.50



B.G. SILOGISTAKIS

260, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7473

ADCO

LOCATION **ADCO INC.**

Tous genres d'outils et d'équipements
pour industries, contracteurs et bricoleurs

395, rue
Saint-Jacques
Saint-Jean,
346-2434

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
**Marteau
électrique**

utile pour glace, béton,
asphalte; très robuste.



Venez lécher la palette

au

**carrefour
richelieu**

* **Un avant-goût du temps des sucres** *

En collaboration
avec l'Érablière
"Au Sous-Bois"

VENEZ VOUS RÉGALER

• **fire d'érable sur neige**

demain et vendredi

de 16 h à 20 h

et samedi

de 10 h à 16 h

en compagnie de

2 violoneux

(samedi seulement)



**carrefour
richelieu**

• Canadian Tire • Sears
• Steinberg • Wise
• Zellers

et plus de 100 boutiques et magasins



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Lundi, le 22 mars 1982, à 19:00 heures, se tiendra une assemblée publique à la salle du Conseil, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 et 1644 concernant l'affichage, l'entreposage et le changement de certains mots et numéros pour fins de concordance.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188 rue Jacques-Cartier nord, aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 3 mars 1982.

C. MORAI, o.m.a.
Greffier

En cas de feu

En cas d'incendie, mettez toutes les chances de votre côté afin d'éviter les blessures, et la mort.

Préparez un plan d'évacuation de votre domicile avec tous les membres de la famille.

Services à la Régionale

Le Syndicat de l'Enseignement pas d'accord avec les coupures

par Michel PHANEUF

Le Syndicat de l'Enseignement du Haut-Richelieu (S.E.H.R.) n'est pas d'accord avec les coupures de services que prévoit effectuer la Commission Scolaire régionale Honoré-Mercier en '82-'83 dans le cadre des compressions budgétaires prescrites par le gouvernement.

Selon le président du S.E.H.R., M. Michel Gagnon, les coupures, telles qu'approuvées par le Conseil des Commis-

saires il y a quelques semaines, touchent des secteurs déjà déficients et ne pourront qu'être préjudiciables à la qualité des services éducatifs qui y sont reliés.

C'est le cas entre autres pour la réduction de 3 conseillers d'orientation, l'abolition du poste d'orthopédagogue, l'abolition d'un poste de psychologue, l'annulation du budget des activités para-scolaires: "C'est loin d'être une

amélioration du service en éducation", a-t-il commenté.

En ce qui concerne l'abolition du poste de coordonnateur des services aux étudiants et de l'enfance inadaptée, notre interlocuteur s'inquiète de ce qu'il adviendra de la politique d'intégration de cette enfance inadaptée aux classes "normales" s'il n'y a plus personne pour l'appliquer. "Ça va devenir une politique d'intégration "sauva-

ge". Selon lui, ce n'est plus dans le "gras" qu'on est en train de couper, mais bien dans l'essentiel. Et jusqu'ici, seuls les organismes syndicaux ont réagi; les administrateurs, eux, sont muets et appliquent aveuglément les ordres du gouvernement.

"Nous comprenons bien qu'il y a des problèmes financiers, mais ce n'est pas en charcutant littéralement le système d'éducation qu'on va

nécessairement les régler".

Devant une telle situation, le Syndicat de l'Enseignement du Haut-Richelieu consultera les autres syndicats impliqués en vue d'une éventuelle action commune.

Il cherchera également à alerter l'opinion publique afin d'amener la population à faire pression, "seule manière de faire bouger le gouvernement", concluait M. Gagnon.

LE SERVICE
SUPER PHARM
MARQUE DÉPOSÉE NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

MAIL CHAMPLAIN
2150 LAPINIÈRE
BROSSARD

LES GALERIES D'ANJOU
VILLE D'ANJOU

PLACE VERSAILLES
SHERBROOKE EST
MONTREAL



PLAZA
GREENFIELD PARK
417 BOUL. TASCHEREAU
GREENFIELD PARK

CARREFOUR DU NORD
900 BOUL. GRIGNON
ST-JEROME

CARREFOUR
RICHELIEU
ST-JEAN

LES PRIX SONT VALIDES
AU COMPTOIR SEULEMENT
DU 3 AU 10 MARS 1982

AQUA-FRESH

Pâte dentifrice
rég. ou menthe



150 ml

1.44

LIMITE 3 PAR CLIENT
PRIX SUPERPHARM

BARNES-HIND

pour lentilles rigides
PERMEABLES
AUX GAZ

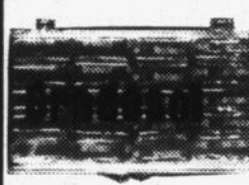


Solution mouillante et
de trempage
120 ml

2.59

PRIX SUPERPHARM

BRADOSOL



Pastilles pour la gorge
20 pastilles

1.39

PRIX SUPERPHARM



GLAD

Sacs à ordures

Format de 10

1.29

LIMITE 3 PAR CLIENT
PRIX SUPERPHARM

VISACLEAN



Nettoyeur en
vaporisateur pour
lunettes

13g.

PRIX SUPERPHARM

1.94

KILOPRIVE



Régime amaigrissant
saveurs: vanille
ou chocolat

20 sachets

PRIX SUPERPHARM

8.99

AMYLO-BAN



Mangez des pâtes,
pain, patates et
maigrissez.

60 comprimés

PRIX SUPERPHARM

18.99

SPEED STICK



Déodorant en bâtonnet
toutes sortes

75g.

PRIX SUPERPHARM

1.64

MITCHUM



Antisudorifique à bille
délicat

1.50n.

PRIX SUPERPHARM

2.79

PLAYTEX



Mini-serviettes
hygiéniques
toutes sortes

boîte de 30

PRIX SUPERPHARM

1.87



UNI SEC

Antisudorifique à bille
toutes sortes

50ml

1.49

LIMITE 3 PAR CLIENT
PRIX SUPERPHARM

HEMAREXIN



Ampoules buvables
24 ampoules

PRIX SUPERPHARM

7.99

BUTLER



Brosse à dents
No. 111, 211, 311 ou 411

PRIX SUPERPHARM

.89



SILKIENCE

CONDITIONNEUR
de toutes sortes

LIMITE 3 PAR CLIENT
PRIX SUPERPHARM

1.77

COMPAREZ ET ÉPARGNEZ À VOTRE SUPERPHARM



Matériel vétuste pour l'École des contrôleurs

Un cadeau bien intentionné...

par Michel PHANEUF

"À cheval donné, on ne regarde pas la bride"; ce vieil adage résume à lui seul toute la récente histoire de matériel plus ou moins adéquat envoyé il y a quelques jours au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'école des contrôleurs aériens.

En fait, c'est surtout la portion inutilisable de ce matériel qui a fait jaser, et pour cause: le tas de "vidanges" qui en a résulté aux abords du Cégep était pour le moins remarquable, si bien que plusieurs ont cru à une plaisanterie d'un goût douteux de la part de quelque fonctionnaire.

L'amoncellement de vieilles carcasses de consoles et autres pièces d'équipement semblant dater de la dernière guerre donnait d'ailleurs une crédibilité certaine à une telle thèse, seulement, les informations que nous fournirent les autorités de l'école vinrent jeter un jour nouveau sur toute cette affaire...

Pas de mauvaise volonté

Ainsi, selon Mme Kathleen Fox, coordinatrice de l'école des contrôleurs, l'envoi du



À l'école des contrôleurs aériens, on est convaincu que le matériel en question a été envoyé sans mauvaises intentions, dans le seul but d'aider la naissante institution. (Photos Ken Wallet).

matériel en question totalement dépourvu de provient bien de Trans- "mauvaise volonté". port Canada, mais est Il semble en effet qu'a

la nouvelle de l'ouverture de l'école à Saint-Jean, le mot s'est passé dans les diverses régions où le ministère canadien a des centres d'envoyer à la naissante institution tout matériel ne servant plus mais pouvant être de quelque utilité.

Un plein camion

C'est à la suite de cette consigne que le Cégep reçut, il y a environ deux semaines, un plein camion d'équipement provenant probablement du centre de Gander dans les Maritimes.

Pensant sans doute bien faire, les gens de Gander ont envoyé quantité de matériel, mais dont seulement une partie pourra être utilisée à Saint-Jean.

Ce qui ne pouvait servir fut donc jeté, d'où l'amorce de toute cette histoire de plaisanterie douteuse. À ce propos, Mme Fox est catégorique: il n'est absolument pas question de mauvaise volonté de la part de quiconque. Le matériel en question a été envoyé gratuitement dans le but d'aider l'école, et s'il y a eu méprise, on serait bien ingrat de chercher des coupables. Car à cheval donné...



L'amoncellement de vieilles carcasses et autres pièces d'équipement semblant dater de la dernière guerre

donnait une crédibilité certaine à la thèse d'une mauvaise plaisanterie...



CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

ATTENTION
propriétaires de
rasoirs électriques
ECONOMISEZ 50%

CLINIQUE de SERVICE
votre rasoir sera:

- NETTOYE
- LUBRIFIE
- REGLE

(pièces de rechange en sus)

pour
\$4.95

rég. \$9.95

OFFRE D'ÉCHANGE
\$10.00
pour votre vieux rasoir
à l'achat d'un neuf

sur ces modèles:

PHILIPS 1601

BRAUN 712

REMINGTON PM 650

Ces offres prennent fin le 27 mars 82

20 BOUTIQUES

LE CARREFOUR RICHELIEU

TÉL.: 349-1605

Réparations mineures de petits
appareils ménagers

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

Surveillez la vente
de pantalons sur mesure

\$39.99
ch.

Les 10, 11, 12 et 13 mars
chez

2 paires pour
\$74.99



Carrefour Richelieu

Michel Tamilia

Tailleur Mercerie

600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2344

Cedacryl

(acrylique)
rég.: \$1.65

SPÉCIAL \$1.39

Superwash

(100% laine lavable à la machine)
rég.: \$3.49

SPÉCIAL \$2.59

De 20% À 50% D'ESCOMPTE
sur certains canevas

Canevas à tapis Aronelle en spécial
Mèche rég. \$1.98 SPÉCIAL \$1.49



spécialités

laines importées
petits points - nylon
tout pour la tricoteuse

245 rue Richelieu, Saint-Jean, Tél.: 347-1643

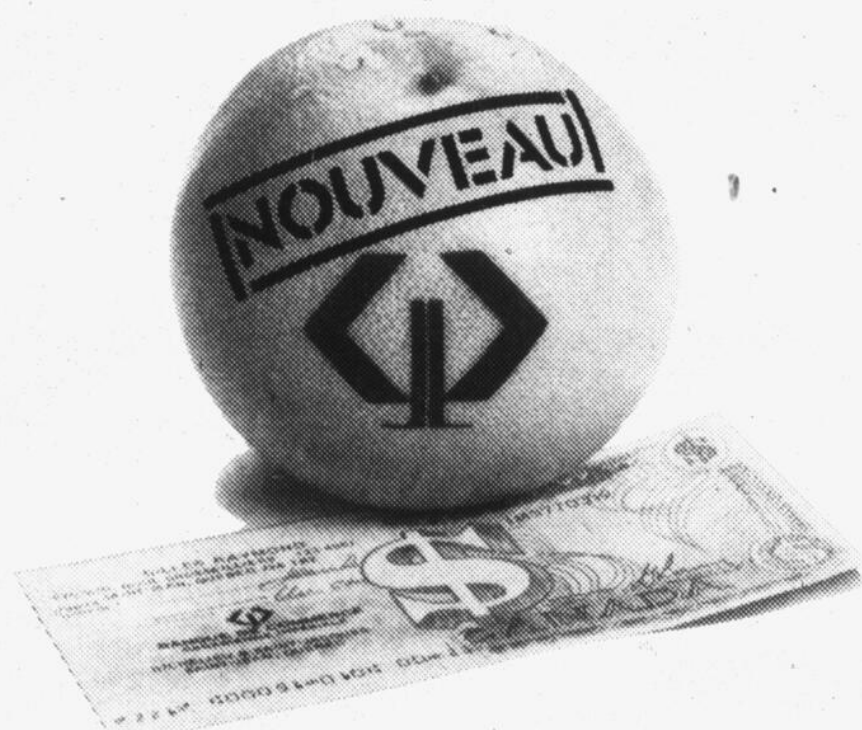
Tel: 347-1643

TOUTE
VENTE
FINALE

LAINES
berger
du nord

LE NOUVEAU COMPTE GLOBAL COMMERCE

DES CHÈQUES SANS FRAIS* ET UN INTÉRÊT QUOTIDIEN ÉLEVÉ*



Le nouveau compte Global Commerce est doublement avantageux. Il vous offre des chèques sans frais et vous permet de faire fructifier votre argent à un taux d'intérêt quotidien élevé.

***CHÈQUES SANS FRAIS.** Si le solde minimum de votre compte est d'au moins \$200 au cours d'un mois civil complet, les frais habituels ne s'appliqueront pas aux chèques et retraits faits à votre compte durant ce mois. Pour faciliter vos comptes, vos chèques personnalisés sont numérotés et inscrits sur votre relevé.

***INTÉRÊT QUOTIDIEN ÉLEVÉ, VERSÉ MENSUELLEMENT,** pour vous permettre de faire fructifier votre argent au maximum. **POUR CHAQUE JOURNÉE OÙ LE SOLDE FINAL DE VOTRE COMPTE EST D'AU MOINS \$2 000, VOUS RECEVEZ UN INTÉRÊT QUOTIDIEN ÉLEVÉ, VERSÉ MENSUELLEMENT.** Vous touchez donc un intérêt élevé sur la totalité de vos fonds. Si votre solde quotidien est inférieur à \$2 000, vous bénéficiez tout de même d'un taux d'intérêt annuel de 3% calculé quotidiennement et versé mensuellement. C'est garanti. Alors, quel que soit le montant de votre solde d'une journée à l'autre, vous touchez de l'intérêt chaque jour sur chaque dollar.

AVEC LE NOUVEAU COMPTE GLOBAL, VOUS FAITES D'UNE PIERRE DEUX COUPS.

COMME COMPTE DE CHÈQUES: il vous rapporte un intérêt annuel de 3%, calculé quotidiennement et versé mensuellement, et vous permet de tirer des chèques sans frais, si votre solde minimum mensuel est de \$200 ou plus.

COMME COMPTE D'ÉPARGNE ET COMPTE DE CHÈQUES: vous déposez dans votre compte Global l'argent habituellement déposé dans le compte de chèques et dans le compte d'épargne. Ainsi, si votre solde en fin de journée est de \$2 000 ou plus, vous toucherez un intérêt quotidien élevé, versé mensuellement, sur la totalité de vos fonds, et, bien sûr, vous pourrez tirer un nombre illimité de chèques sans frais, si votre solde minimum mensuel n'est pas inférieur à \$200.

LE COMPTE GLOBAL COMMERCE.

Ouvrez-en un dès aujourd'hui.

La plupart de nos succursales l'offrent déjà. N'hésitez pas à vous renseigner à la succursale la plus proche. Le compte Global Commerce, voilà une autre excellente raison de devenir client de la Banque de Commerce.

La Banque de Commerce, ça porte fruit!



BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

8 ans et moins de scolarité

17,000 analphabètes dans la région

par Michel PHANEUF

Difficile à croire ou non, on compte sur le territoire desservi par la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier plus de 17,000 "analphabètes fonctionnels".

C'est du moins ce qui ressort des chiffres compilés à partir de données fournies par Statistique Canada, chiffres selon lesquels 18% (13,978) des 77,655 personnes adultes que compte le territoire en question ont 8 ans ou moins de scolarité, tandis qu'un autre 4% n'a qu'une quatrième année ou même moins. Les uns comme les autres sont considérés comme des "analphabètes fonctionnels".

Comme nous l'expliquait le directeur des Services de l'éducation des adultes à la Régionale, M. Roland Bruneau, le terme "analphabète fonctionnel" englobe toute personne qui à cause d'un degré d'instruction insuffisant éprouve des difficultés à lire ou à écrire.

Ces difficultés peuvent être de tout ordre, qu'il s'agisse d'écrire un chèque, de remplir un formulaire ou même de lire

le nom des rues!

Et plus de 17,000 personnes dans notre seule région (18% de la population adulte) sont susceptibles d'éprouver de tels problèmes. A remarquer toutefois que la moyenne de notre région est inférieure à celle de la province, laquelle se situe aux environs de 35%.

Programme spécial

Cette situation a incité le Service de l'éducation des adultes à la Régionale à mettre sur pied un programme de cours spécialement conçu pour aider ces "analphabètes fonctionnels".

Offert gratuitement, ce cours existe déjà depuis plus d'un an et demi et a jusqu'ici rejoint quelque 80 personnes. Actuellement, deux groupes de dix le suivent à Saint-Jean et deux autres groupes à Farnham. L'âge des participants varie entre 18 et 64 ans.

Toute personne désirant obtenir plus d'information sur ce programme et sur la façon de s'en prévaloir n'a qu'à contacter M. Jacques Meunier au Service de l'éducation des adultes, au 348-4952.

La Régionale à l'amende...

par Michel PHANEUF

Une amende de \$55 vient d'être imposée par la ville de Saint-Jean à la Régionale Honoré-Mercier pour de fausses alarmes auxquelles la Sûreté municipale a eu à répondre dans des écoles de son territoire, alarmes provoquées par le déclenchement accidentel de systèmes antivols.

En effet, en vertu d'un règlement municipal en vigueur à Saint-Jean depuis 1971, tout propriétaire d'un établissement dont le système antivols est relié au poste de police est responsable de plus de trois fausses alarmes durant une année est passible d'une amende d'un maximum \$100 plus les frais.

600 par année

Il semble d'ailleurs que ce règlement n'ait pas été institué en vain, puisque comme nous l'indiquait son directeur, M. Roland Poissant, la Sûreté municipale a à répondre en moyenne à quelque 600 de ces faus-

ses alarmes par année.

Pas d'accord

Mais la Commission scolaire n'est pas pour autant d'accord avec l'imposition de cette amende, d'autant plus que c'est là la première fois qu'une telle chose se présente.

Selon M. Richard Tessier, directeur des Services de l'équipement à la Régionale, les fausses alarmes en question sont fonction de circonstances incontrôlables telles pannes d'électricité, défectuosité des lignes téléphoniques, chutes d'objets et maintes autres raisons tout aussi impossibles à prévoir.

Rencontre

Devant une telle situation, le Comité exécutif du Conseil des Commisaires, à son assemblée du 23 février dernier, a opté pour une rencontre avec les autorités municipales pour clarifier la situation avant de prendre une décision.



Woodhouse

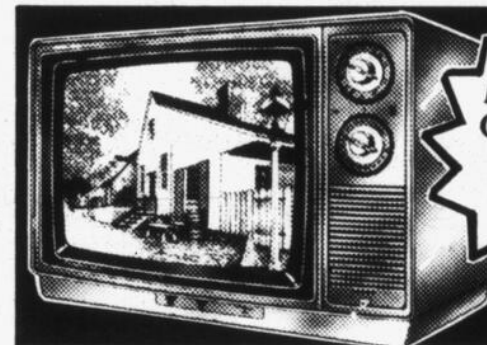
SUPER AUBAINES PRINTANIERES



ALLURE NOUVELLE POUR LE SALON!

Ce magnifique canapé (203cm-80") et ce fauteuil sont recouverts de tissu velouté. Rembourrage généreux. Plissage décoratif au bras et à la base. Coussins de sièges réversibles.

2 MCX

\$559 LIVRÉ


PRÉPAREZ-VOUS:
C'EST UNE PLUIE
D'AUBAINES!

TÉLÉCOULEUR 34cm (14")

Pressez seulement UN BOUTON pour ajuster auto. toutes les fonctions des couleurs. Coffret blanc avec poignée pliante. 3 ANS DE GARANTIE COMPLÈTE.

\$399

UNITÉ MURALE

POUR UN PRIX MINIME, obtenez ce meuble complet. Section éclairée, vitrine, bar à abattant, tiroirs & sections rangement. Fini pacane.

\$299

LIVRÉ



RABAIS EXCEPTIONNEL POUR LA CHAMBRE!

Très bien construit dans un beau fini chêne, cet ens. de chambre à coucher comprend: une commode 9 tiroirs, un chiffonnier 4 tiroirs, un miroir vertical et décoratif, une tête de lit double/queen. Tables de nuit en sus.

PRENEZ VOTRE BUDGET EN MAIN...
VENEZ VITE!

4 MORCEAUX

\$469 LIVRÉ



Woodhouse

ST-JEAN: 230 RUE CHAMPLAIN
TÉL.: 346-4136

Iberville et la restructuration scolaire: consolider nos acquis plutôt que démolir

par Michel PHANEUF

"Maximiser nos ressources humaines, financières et matérielles en consolidant nos acquis plutôt que de les utiliser à démolir et à rebâtir". Ainsi peut se résumer la position de la Commission scolaire d'Iberville face au projet de restructuration scolaire du ministre de l'Éducation du Québec, M. Camille Laurin.

Cette position, la Locale d'Iberville l'a fait connaître par la voix de son président, M. Réal Carreau, de son directeur général, M. Germain Leduc, et de son directeur des activités éducatives, M. Jean Gay, le 22 février dernier, à l'occasion d'une soirée d'information tenue en présence de nombreux intervenants du monde scolaire, commissaires, directeurs d'écoles, professionnels non-enseignants, représentants syndicaux, professeurs, conseiller municipal, etc.

Comme l'affirmait le président Réal Carreau, il est impérieux devant des intentions ministérielles de plus en plus

précises, que tous les citoyens puissent dès maintenant influencer le débat public déjà amorcé sur l'avenir de notre système d'enseignement.

C'est d'ailleurs dans ce but précis que MM. Leduc et Gay ont ensuite entrepris d'expliquer de façon fort articulée devant la cinquantaine de personnes présentes les grandes lignes de la réforme telle qu'énoncée dans l'avant-projet de Loi sur l'enseignement primaire et secondaire, tout en y assortissant des considérations sur les propositions formulées, de même que des recommandations.

Sept "thèmes"

Pour ce faire, le tout avait été divisé en sept (7) grands "thèmes" englobant les aspects les plus significatifs de la réforme, à savoir l'ampleur du changement, le suffrage universel, la taxation, la confessionnalité, l'intégration, l'accroissement des pouvoirs des parents, et finalement la répartition des responsabilités.

De façon générale, c'est au chapitre de l'ampleur du changement que la Commission scolaire ibervilloise annonce le plus explicitement ses couleurs.

Problématique

À la problématique du gouvernement qui identifie trois causes aux malaises observés ou dénoncés par la population, soit les structures et le partage des responsabilités, le grand nombre de règles et de règlements et les attitudes des différents agents de



M. Réal Carreau

l'école à la suite des conventions collectives, des conflits, etc., causes qui amènent le législateur à proposer la restructuration complète du système public d'enseignement primaire et secondaire, la Locale formule les considérations suivantes:

Considérations

- Depuis 20 ans, le

système public d'enseignement est un immense chantier où l'on ne prend pas le temps d'absorber les changements.

- Avant d'effectuer des changements supplémentaires, il faudrait évaluer le fonctionnement des structures actuelles.

- La priorité devrait être axée sur la qualité de la pédagogie et sur l'implantation des nouveaux programmes.

- Il ne faudrait pas, par des changements de structures, détourner l'attention de la population sur les importantes coupures budgétaires en éducation.

- Même s'il est nécessaire d'adapter le système actuel aux besoins d'aujourd'hui, la population et les agents d'éducation ne désirent pas ces chambardements perpétuels qui ne servent qu'à générer de l'insécurité et susciter la démobilité.

- Il serait surprenant,

voire exceptionnel, qu'une modification des structures scolaires puisse générer une économie de ressources. Les précédents, et ils sont nombreux, témoignent du contraire (opération 55, Loi 27, communautés urbaines, etc.).

Recommandation

Et toutes ces considérations amènent la Commission scolaire à recommander que le gouvernement donne suite aux demandes répétées des citoyens de procéder dans les plus brefs délais au parachèvement de la réforme

pédagogique annoncée depuis bientôt cinq ans et assouplisse les conventions collectives en fonction des objectifs éducatifs et y affecte les ressources financières appropriées plutôt que de mobiliser les énergies de tous les agents de l'éducation dans une réforme des structures d'une telle ampleur ne répondant pas aux véritables besoins de la population.

N.D.L.R. - Nous poursuivons la semaine prochaine l'analyse de la position de la Commission scolaire d'Iberville face au projet gouvernemental de restructuration scolaire. Nous aborderons alors les six autres thèmes retenus par la Locale pour étayer ses considérations et recommandations.

244, rue
Richelieu
Saint-Jean

347-8944

CENTRE D'ESCOMPTE

fantastic

satisfaction ou argent remis

SUPER-SPÉCIAL

Contac-C



\$2.69

20 capsules

SUPER-SPÉCIAL FANTASTIC

Cigarettes



Régulières
ou grand format (king size)

\$9.99

la cartouche

LIMITÉ 2 PAR CLIENT

SUPER ÉCONOMIE

Savons Jergens



pour les mains

89¢

paq. de 4 pains

Teinture

MISS CLAIREOL
formule crème
toutes les teintures
(prof.)

\$1.89

Briquet jetable
QUEEN LITE

57¢

Huile de bébé



\$1.99

500 ml



Jeu de cartes
DIPLOMATE

69¢

ÉPARGNE

Shampooing



Herbal Essence

\$2.69

450 ml

Pastilles



SUPER S
coupe-fringales

\$8.39



Ampoule
WESTINGHOUSE

79¢

paq. de 2

QUALITÉ

Bain de mer



Tropical

\$1.69

1.5 litre

Dissolvant
de vernis à ongles



BIO-LAN

4 onces

79¢



Savon Joy

pour la vaisselle

97¢

500 ml

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

RÉOUVERTURE Restaurant chez René

Spécialité: sous-marins

hot-dog - frites - hamburger
repas légers

360, 2e avenue, Iberville

Tél.: 347-3669

LU LAN

La liquidation des cadeaux
se poursuit...

Nourriture chinoise
nouvellement arrivée

146, rue Richelieu,

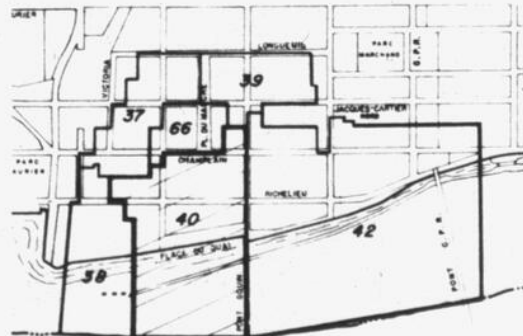
Saint-Jean



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Lundi, le 22 mars 1982, à 19:00 heures, se tiendra une assemblée publique à la salle du Conseil, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 pour fins de concordance en ajoutant sur la grille jointe au plan de la zone no 40 les normes spéciales quant aux zones à caractère patrimonial. La zone no 40 comprend une partie des emplacements situés au sud de la rue St-Jacques entre les limites est de la ville et la limite ouest du lot numéro 149.



Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188 rue Jacques-Cartier nord, aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 3 mars 1982.

C. MORIS, o.m.a.
Greffier

Échange étudiant**Seize Johannais chez les Inuits**

par Michel PHANEUF

Une expérience socio-culturelle des plus intéressantes réunira sous peu un groupe d'élèves de l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys de Saint-Jean et un groupe de jeunes Inuits de Wakeham Bay (Maricourt) dans le nord du Québec.

Cette expérience s'inscrit dans le cadre d'un programme d'échange intitulé "Découverte du Québec", programme parrainé par le ministère de la Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Découverte-communication

Il s'agit en somme de permettre aux participants de découvrir d'autres régions de la province, et ce tant au point de vue humain que géographique, de favoriser la communication entre jeunes de cultures différentes, tout en leur faisant vivre le voyage en tant qu'expérience formatrice.

C'est ainsi que dans un premier temps, un groupe de 16 Inuits accompagnés de deux de leurs professeurs arrivera le 7 mars à Saint-Jean pour une visite de 5 jours chez nous. Chacun d'eux durant son séjour résidera dans la famille du participant johannais, ce qui augmentera d'autant son contact avec notre mode vie.

Leur passage dans notre région sera également l'occasion de nombreuses visites:

visite de l'école Marguerite-Bourgeoys bien sûr, visite du Vieux Saint-Jean, du Collège militaire, de l'usine Mondor à Iberville, repas dans une cabane à sucre, visite d'une ferme, séjour à Montréal, etc.

Ce sera ensuite au tour des Johannais à se rendre chez les Inuits. Du 23 au 28 mars, les 16 jeunes d'ici, 9 filles et 7 garçons de 13 à 14 ans, accompagnés de deux de leurs professeurs, Mmes Liliane Guimont et Renée Giguère, iront vivre chez leurs visiteurs dans l'extrême-nord du Québec, résidant eux aussi dans leurs familles et prenant contact avec leur culture.

Pour se rendre là-bas, ou plutôt là-haut, il leur faudra prendre deux avions: un d'ici à Fort Chimo, et l'autre de Fort Chimo à Wakeham Bay par Air Inuit.

Mais toute cette "aventure" ne s'est pas préparée à la légère. Tous les contacts se sont faits par le biais d'un professeur de Saint-Jean en stage à Wakeham Bay (récemment rebaptisée "Maricourt").

De plus, chacun des participants de part et d'autre a pu faire préalablement connaissance grâce à un échange suivi de lettres, de photos, de dessins et de bandes magnétoscopiques (vidéo).

L'expérience s'amorce donc sur des bases solides et pourra ainsi atteindre son but premier, celui d'un échange avant tout humain entre deux groupes de jeunes, entre deux cultures.

André Ouellet à Saint-Grégoire

Le ministre de la Consommation et des Corporations du Canada, M. André Ouellet, sera l'invité de l'Association libérale fédérale du comté de Saint-Jean à l'occasion de son souper canadien qui se tiendra vendredi prochain, le 5 mars, à l'érablière "Beau Site" du Mont Saint-Grégoire.

À SURVEILLER

Débutant le 10 mars 1982
GRANDE VENTE
de fermeture
chez

chez BEATRICE

191, rue Richelieu, Saint-Jean

Tout doit être écoulé
à prix ridicules
incluant les nouveautés
printanières

VENTE AU 191, RUE RICHELIEU SEULEMENT

FIN
DE
BAIL**VENTE
DE DÉMÉNAGEMENT**FIN
DE
BAIL

Tout doit être vendu

**SPÉCIAUX
FANTASTIQUES**incluant
nouveautés printemps 1982**À VOUS
D'EN PROFITER!****TOUT LE
MOIS DE MARS**

pour vous permettre d'économiser

■ Paris
■ Star
■ Koret
■ Gaytown
■ Blouses Elite

■ Pantalons
■ Robes
■ Jupes
■ Pantacourts
■ Knickers

■ Gilets
■ Foulards
■ Ceintures
■ Gants
■ Maillots

■ Et plusieurs autres articles intéressants

=BOUTIQUE=**SAMANTA**

245 RUE RICHELIEU

ST-JEAN

346-7585

Soirée Récréative

au profit du
Cercle des Jeunes Ruraux
du Haut-Richelieu
Le Belgo (Salle Saturne)
Route 133, Sabrevois — Tél.: 347-2167

samedi, le 6 mars 1982
Orchestre: "LES DYNAMIQUES"

8:30H. P.M.

ADMISSION: \$3.00

LANIEL COMMUNICATION ANNONCE:

"Les temps changent pour le mieux;
la téléphonie n'est plus un monopole.
Sachez en profiter."

Devenez propriétaire de votre propre système téléphonique

Bien sûr, vous restez branché au réseau traditionnel de Bell Canada.

Mais les appareils à l'intérieur de votre entreprise, la console, l'aménagement spécifique des lignes, tout cela peut vous appartenir en propre.

Considérez tous les avantages

Économie d'argent d'abord

Arrive un jour où vous n'avez plus besoin de payer pour la location de vos appareils; l'équipement est à vous.

Économie d'espace

Nos consoles, nos centrales occupent moins d'espace dans la plupart des cas que l'équipement traditionnel. Cela peut signifier que vous pouvez gagner un espace-bureau supplémentaire sans rien déboursier.

Économie de temps

Nos experts sont des techniciens en électronique, pas simplement des "monteurs de lignes". Si vos besoins changent, si vous avez besoin de ré-aménager votre réseau interne, ils sont sur place, rapides, efficaces.

Comment devenir propriétaire tout en payant moins?

L'acquisition se fait généralement sur une période de cinq ans par mode de versements mensuels, comme pour le système traditionnel.

Rappelez-vous:

- moins cher que pour le système traditionnel
- à même vos économies, vous acquérez une partie de votre appareillage
- les frais d'installation sont amortis sur une période de cinq ans; encore des économies.

Qui peut devenir propriétaire?

Les individus, les petites et moyennes entreprises, les commissions scolaires, les hôpitaux, les hôtels/motels, les commerces, enfin tout le monde!

Qui fait le service?

Nous offrons un service hors-pair. Nos experts électroniciens sont à votre service et peuvent se rendre sur place pour vous aider dans toutes les circonstances. Qui dit mieux?

Appelez-nous,
Laniel Communication,
au 1-800-363-2579
pour de plus
amples renseignements.

LANIEL COMMUNICATION,
la ligne à suivre.



Si le nombre d'intéressés est suffisant

L'Université de Montréal dispensera un cours de gérontologie à Saint-Jean

Si le nombre des intéressés est suffisant, le Service de l'Éducation permanente de l'Université de Montréal pourrait bien, dès l'automne prochain, dispenser à Saint-Jean les cours menant à l'obtention d'un certificat en gérontologie.

En effet, des démarches entreprises depuis environ un an par des personnes désirant parfaire leurs connaissances dans ce domaine consacré à l'étude du vieillissement humain sont en bonne voie de se concrétiser.

Étant donné l'importance que ce projet en milieu réponde à une démarche collective, une réunion s'est tenue le 2 décembre dernier, réunion où le coordinateur, M. Pierre Brunel, a expliqué les grandes lignes du programme.

Le 9 février, une autre

réunion a permis à la vingtaine de personnes présentes d'exprimer leurs besoins et leurs choix de cours tout en tenant compte de la structure du programme déjà établi par l'Université de Montréal.

Objectifs généraux

Voici d'ailleurs, par ordre d'importance, les objectifs de ce programme:

- Approfondir la connaissance du vieillissement humain.
- Aborder divers phénomènes liés à la vieillesse.
- Favoriser une meilleure connaissance du cadre institutionnel et juridique de la retraite.
- Identifier divers outils et techniques d'intervention et fournir une meilleure connaissance de ceux-ci en vue d'une

utilisation opportune.

- Rechercher divers moyens de sensibilisation des personnes âgées à l'importance d'une plus grande autonomie individuelle et collective.
- Favoriser dans le cadre même du programme la création d'un lieu d'échange et de réflexion où pourrait être mise à profit l'expérience professionnelle des étudiants.

Objectifs spécifiques

Quant aux objectifs spécifiques au groupe de Saint-Jean, ils visent:

- À identifier des moyens pour améliorer le contact quotidien avec la personne âgée.
- Corriger notre perception négative de la personne âgée.
- Amener la personne âgée à une plus grande

participation; l'intégrer aux prises de décision la concernant.

- Trouver une approche nouvelle afin de remplacer celle plutôt médicale qui existe présentement face au troisième âge.
- Prendre conscience des droits des personnes âgées afin de mieux pouvoir les enseigner.
- Se préparer à vivre notre propre vieillesse.

Pour qui?

Toute personne ayant une formation de niveau collégiale, D.E.C. ou l'équivalent, est admissible à ce programme, qu'elle soit infirmière, auxiliaire, bénévole, physiothérapeute, animatrice, travailleuse sociale, professeur ou autre.

De même, les personnes âgées peuvent aussi

s'inscrire aux cours et pourront bénéficier de conditions particulières d'admission.

Il y a donc possibilité, si le nombre d'étudiants est d'au moins 40, que le programme "Gérontologie" soit dispensé par l'Université de Montréal au Cégep de Saint-Jean à raison d'un soir par semaine durant 3 ans.

Une réunion à l'Hôpital du Haut-Richelieu est d'ailleurs prévue vers la fin mars pour terminer le plan de la démarche collective, lequel devra être soumis à l'Université de Montréal à la fin d'avril, date limite pour l'obtention de ce plan d'enseignement dans notre région.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent contacter Mme Diane Lareau-Hubert au 348-8446 ou au 347-1435.

Transport adapté: un rapport vérifié

par Gilles BÉRUBÉ

Selon le rapport des vérificateurs du 31 décembre dernier, le Service de transport adapté pour personnes handicapées affichait un bilan de \$14,783. Cette somme constitue en fait l'excédent des revenus sur les dépenses pour l'année 1981.

Dans notre dernière édition, nous présentions un état des revenus et des dépenses du transport adapté tel que présenté aux quatre municipalités participantes, soit Saint-Jean-sur-Richelieu, Ippervey, Saint-Luc et Saint-Athanase. Nous faisons mention dans notre texte que la firme comptable n'avait pas reçu le mandat de vérifier la comptabilité. Cependant,

déjà à ce moment, le Regroupement pour les personnes handicapées de la région de Saint-Jean avait commandé et reçu un rapport des vérificateurs qui nous a été remis cette semaine.

En fait, le rapport de vérification diffère peu de l'état des revenus et dépenses. Le bilan se résume à un seul item à l'actif, soit une encaisse de \$14,783, et également un seul item au passif, soit une "valeur nette" de \$14,783.

En appréciation, les comptables qui ont effectué la vérification, la firme Boulais et Associés, expliquent que les états financiers présentent fidèlement la situation de l'organisme au 31 décembre 1981.

NOUVEAU - NOUVEAU

Buanderie Royale Enr.

28, Place du Marché, Saint-Jean

Afin de donner un meilleur service à notre clientèle, nous avons fait l'acquisition d'une **essoreuse.**

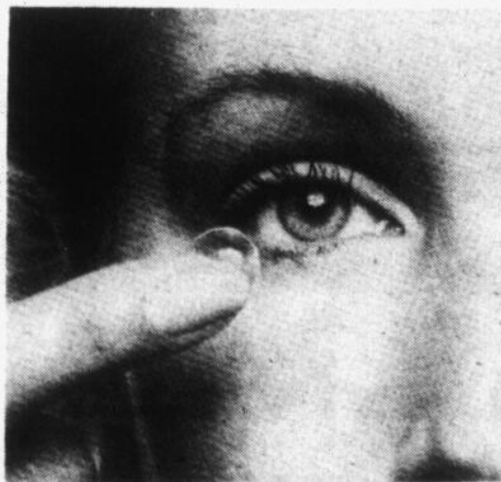
De plus, nous vous offrons maintenant un service de lavage de linge: nous le lavons pour vous!

DEMANDEZ MME ST-JEAN

BUANDERIE ROYALE ENR.

28, Place du Marché

Incroyable mais vrai!



Doux au regard
légers à l'oeil

**Verres
de contact
souples**
de marque renommée

\$160 la paire

Satisfaction garantie ou argent remis *
* Tout client non satisfait au bout de 30 jours sera remboursé

INFORMEZ-VOUS
sur la nouvelle lentille
souple double foyer



F. FARHAT, O.O.D.

511, boul. du Séminaire, Saint-Jean 346-4561

RENCONTRE
CLASSIQUE
rue Saint-Jacques



Très bientôt!

AGENCE DE RENCONTRE



Seul(e)?
Lonely?

Une agence sérieuse, discrète, personnelle, compréhensive, raisonnable et efficace. Il ne suffit pas d'espérer; il faut agir - appelez-nous!

LA VIE À DEUX

Longueuil 674-4262 - Saint-Jean 346-2554

LE CASTOR

bricoleur



**LE CASTOR
À TOUT
LE BOIS
QU'IL VOUS
FAUT!**

**ACHAT
SPÉCIAL**

**PANNEAUX
DE GYPSE**
4 X 8 X 1/2"



3.99

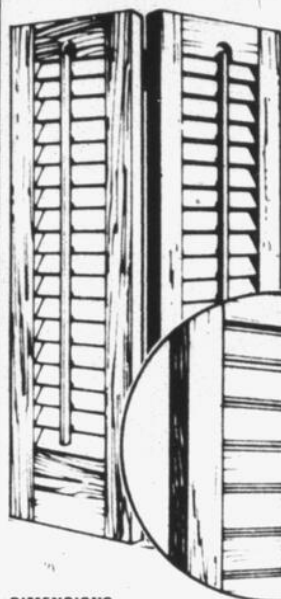
Prêts à peindre
ou à recouvrir
de papier peint

LA FEUILLE

Payez et emportez

PRIX LIVRÉ 4,49 CH.
Minimum 20 panneaux.

Plus frais
de livraison habituels



ÉPARGNEZ JUSQU'À
2.80

**PERSIENNES
D'INTÉRIEUR
EN PIN**

Prêtes à peindre ou à teindre

DIMENSIONS:

6" x 32"	5.99 ord.	7.49	10" x 20"	5.79 ord.	7.19
7" x 32"	6.39 ord.	7.99	10" x 24"	6.79 ord.	8.49
7" x 36"	7.29 ord.	9.09	10" x 28"	8.19 ord.	10.19
8" x 20"	4.69 ord.	5.79	10" x 32"	9.39 ord.	11.69
8" x 36"	8.29 ord.	10.29	10" x 36"	9.79 ord.	12.19
			12" x 28"	9.79 ord.	12.19
			12" x 32"	10.59 ord.	13.19
			12" x 36"	11.29 ord.	14.09

ÉPARGNEZ
JUSQU'À 7.50\$

**PEINTURE
D'INTÉRIEUR
C-I-L**



Le super Latex C-I-L
donne un fini superbe,
facilement lavable à
l'eau. Disponible en
blanc et plusieurs
coloris. Super-aubaine

EMAIL MAT
ORD. 23.59\$
SEMI LUSTRE
ORD. 27.45\$

19.95
4 LITRES

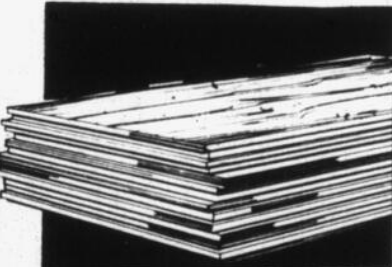
**OFFRE
SPÉCIALE**

**PASSEZ
VOIR
NOTRE
IMMENSE
CHOIX DE
PAPIER
PEINT.**

Papier enduit de
vinyle, lavable et
décollable à sec.
Pre-encollé

3.49
bte

ÉPARGNEZ 3.55 CONTRE PLAQUE DE PEUPLIER
panneau 4 x 8 x 3/4"



15.95

Ord. 19.50

BRIQUE "DÉCOR"

La beauté immuable de l'authen-
tique. Décorez et embellissez vos
pièces avec la brique naturelle
Decor Brique. Disponible en
plusieurs teintes. Plus légère et
plus mince que la brique ordinaire.
Decor Brique est fabriquée à
9.5mm (3/8") d'épaisseur. Aussi à
l'épreuve du feu. Chaque boîte
contient 24 briques et couvre
environ 60cm x 60cm (4 pi²).

3.99 bte

ORD. 4.99\$

ÉPARGNEZ \$1.00



**CIMENT
À JOINT**

4.69 ORD. 5.69
7 kg

**RABAIS
DE 3.00**

**ESCABEAU 5'
EN ALUMINIUM**

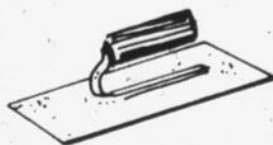
Très utile à la maison
ou au chalet



29.95

ORD. 32.95

ÉPARGNEZ 2.30

TRUELLE

Pour faire des joints
de gypse

7.99 ch.

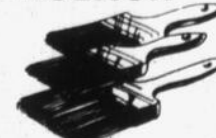
ORD. 10.29

ÉPARGNEZ 3.50
**ROULEAU DE
POLYÉTHYLÈNE**



2 mil
500 pi² **3.99**
ORD. 7.49

ÉPARGNEZ 2.50
**ENSEMBLE
PINCEAUX**

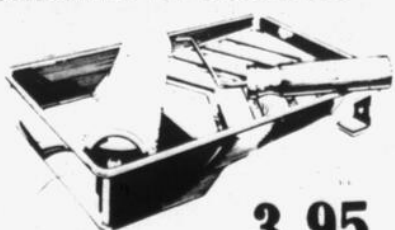


3 pièces

2.95

ORD. 5.45

ENSEMBLE **EPARGNEZ 3.30**
CABARET ET ROULEAU



3.95

#S-560

ORD. 7.25

ÉPARGNEZ .50

**DISSOLVANT
À PEINTURE
"LE CASTOR"**
500 ml

3.95

ORD. 4.45



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 MARS

845, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél.: 347-2353

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi - mardi - mercredi:
de 8 h 30 a.m. à 6 h. p.m.

Jeudi et vendredi:
de 8 h. 30 a.m. à 9 h. p.m.

Samedi:
de 8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.

Région du Haut-Richelieu

10,000 chômeurs et assistés sociaux

Dans les grandes expositions, c'est toujours un événement que d'accueillir son dix-millième visiteur. On souligne souvent son arrivée en lui remettant une paire de billets d'avion et un chèque pour les p'tites dépenses.

Mais l'exposition de la grande vie quotidienne n'est pas aussi réjouissante. Dans quelques jours, si ce n'est déjà fait, quelqu'un entrera dans les bureaux de l'assurance-chômage ou de l'aide sociale de Saint-Jean. Il sera le dix-millième... Pas de billets d'avion et un maigre chèque pour les dépenses.



MARC-O. TRÉPANIÉ

La région du Haut-Richelieu compte 9,934 chômeurs et assistés sociaux.

Et les chiffres, du moins ceux de l'assurance-chômage, ne sont pas de la dernière heure, ce qui laisse croire que le cap des 10,000 citoyens vivant de l'aide directe de l'Etat est probablement atteint dans notre région.

En date du 12 février, les bureaux de l'assurance-chômage dénombreraient 6,620 prestataires.

Pour le mois de mars, l'Aide sociale faisait un envoi de quelque 3,314 chèques à des citoyens nécessiteux.

Sombre tableau

Un sombre tableau socio-économique qui ne s'améliore pas de mois en mois, bien au contraire, pendant que les gouvernants des pays

occidentaux marquent le pas derrière le monétarisme américain, le "reganomics".

Le sombre tableau du Haut-Richelieu: 3,026 bénéficiaires d'aide sociale en janvier; 3,211 en février; 3,314 en mars. En trois mois, 288 assistés sociaux de plus; une hausse de 9,5%.

Le sombre (bis) tableau du Haut-Richelieu: 5,489 prestataires d'assurance-chômage en décembre; 5,553 fin janvier; 6,620 au 12 février. En trois mois, 1,131 chômeurs de plus; une hausse de 20,4%.

Moins de 30 ans

La détérioration du climat économique atteint principalement les jeunes.

Le directeur du bureau de l'Aide sociale de Saint-Jean, M. Michel Beaudet, estime que 90% de la centaine de

nouveaux bénéficiaires venus s'inscrire entre février et mars sont des jeunes garçons et filles de moins de 30 ans, dont plusieurs sont âgés de dix-huit ou dix-neuf ans.

Les gouvernements s'échangent le fardeau de la pauvreté et du désarroi. Les nouveaux inscrits à l'Aide sociale sont ceux qui viennent d'épuiser leurs semaines de prestations d'assurance-chômage.

Un voyage des bureaux d'Ottawa à ceux du Québec.

Pas de jobs

Les honnêtes gens qui aiment bien classer, apaisante sécurité, les chômeurs et assistés sociaux dans les rangs de la fainéantise sont forcés d'en prendre pour leur rhume.

Tout au plus une centaine d'emplois sont offerts aux demandeurs de travail qui voient leurs collègues en emploi absorber une mise à pied temporaire ou une semaine de travail réduite.



À la mi-février, 6,620 prestataires d'assurance-chômage dans le Haut-Richelieu. Pour le mois de mars, l'Aide

sociale a fait un envoi de 3,314 chèques à des citoyens nécessiteux. Au total, 9,934 chômeurs et assistés sociaux...

81 placements

Le directeur du Centre d'emploi du Canada, M. Bernard Laroche, a précisé que 81 personnes ont été placées par ses services en février.

Quatre-vingt-une personnes sur les 8,010 (4,630 hommes et 3,380 femmes) inscrites dans les fichiers du Centre d'emploi en date du 27 février.

Artificiel

Par rapport à janvier où il y avait 8,410 inscrits (5,025 hommes et 3,385 femmes) au Centre d'emploi, on observe donc une baisse des inscriptions en chiffres absolus.

Mais il s'agit d'une baisse purement artificielle puisque le Centre d'emploi a décidé de ne plus désormais faire inscrire dans ses fichiers les travailleurs en mise à pied temporaire.

Dans ces cas, on se contente de la simple inscription à l'assurance-chômage.

ÉCONOMIE

Comité de fusion proposé

Ultimatum des dissidents

par M.-O. TRÉPANIÉ

Le comité des dissidents de la Caisse d'Entraide Économique de Saint-Jean-Iberville vient de servir un ultimatum au conseil d'administration de la caisse présidé par Maurice Morin.

Réunis vendredi soir dernier, les dissidents ont formé leur Comité de fusion dont le mandat est de "négocier avec une institution financière" et de faire rapport de ses négociations à l'assemblée générale qui se tiendra pour la reprise du vote.

Assemblée spéciale

À défaut d'accepter la formation du comité de fusion, le conseil d'administration de la caisse verra les dissidents demander la convocation d'une assemblée spéciale "ayant pour but de décider des prochaines actions à prendre".

Le porte-parole des

dissidents, M. Yvon Marcil, a indiqué que les administrateurs de la caisse avaient jusqu'à demain (jeudi) soir pour examiner la proposition soumise.

Le conseil d'administration doit en effet se réunir jeudi soir et M. Marcil s'attend à y être convoqué pour discuter de la proposition de son groupe.

Les personnes proposées par les dissidents pour faire partie du comité de fusion sont Robert Blanchard, Léo Verrier, Raymond Landriault, directeur général de la caisse, Me Lucien Roy, Pierre Gaudette, vérificateur de la caisse et Françoise Gervais (substitut).

Souplesse

M. Marcil dit par ailleurs être prêt à faire preuve d'une certaine souplesse dans la composition du comité: "Nous sommes disposés

à faire des échanges, un avocat contre un autre avocat".

Il n'est cependant pas question pour les dissidents de voir M. Roger Lefebvre (directeur du recrutement à la caisse) ou M. Maurice Morin au sein du comité de fusion: "Ils ont appuyé le Plan Dugal à 100% et on ne voit pas comment ils pourraient être objectifs. Ils chercheront plus de négatif que de positif".

Tout est prêt!

D'ores et déjà, le Comité des dissidents a en poche les documents de convocation d'une assemblée spéciale des membres, a dit M. Marcil.

Une assemblée qui aurait lieu dans les vingt-et-un jours suivant un éventuel refus du conseil d'administration.

"S'il faut une assemblée générale, nous demanderons la destitution de chacun des

membres du conseil d'administration, de la commission de crédit et du conseil de surveillance et nous ferons en sorte que le vote se prenne en bonne et due forme, avec nos représentants à chacune des boîtes de scrutin", a ajouté le porte-parole des dissidents.

Plus confiance

Enfin, M. Marcil s'est dit persuadé que la confiance est irrémédiablement perdue dans les caisses d'entraide et que les gestes que s'approprie à poser le ministre Jacques Parizeau seront inutiles.

"La confiance ne règne plus du tout et nous sommes convaincus que si un vote était repris demain matin, au plus 40% des sociétaires se prononceraient en faveur du Plan Dugal ou de toute autre mesure de relance de l'Entraide économique", a-t-il conclu.

Attitude attentiste des 13 dirigeants

Les treize dirigeants de la Caisse d'Entraide Économique de Saint-Jean-Iberville ont décidé d'adopter une attitude "attentiste" devant les nouveaux développements qui s'annoncent pour le mouvement de l'Entraide économique.

Le président de la caisse, M. Maurice Morin, a déclaré qu'il ne pouvait pas envisager d'autres façons d'agir dans les circonstances.

Au sommet

"Selon nos indications, il n'y aura pas de négociations à la base. Ça va se faire globalement. Les directives devraient être comprises dans le projet final de Parizeau", a dit M. Morin. Il ne voit donc pas l'utilité d'entreprendre des démarches au niveau local pour le moment puisque les règles du jeu

ne sont pas connues.

"On est prêt à écouter ceux qui s'appellent les dissidents mais qu'on considère être des membres comme les autres, comme nous autres. On est prêts à les respecter mais ils doivent se rappeler que c'est nous qui avons été élus. Faire une assemblée générale, ça coûte \$3,000 et nous n'en voyons pas la nécessité présentement", ajoute le président de la caisse.

Pas immoral!

D'autre part, M. Morin s'explique mal comment les dissidents peuvent juger son attitude et celle des autres membres du conseil d'administration comme étant "immorale".

"Il fallait être aveugle pour ne pas comprendre que le refus du Plan Dugal le 14 février a

Saint-Jean était une invitation à négocier la fusion avec le Mouvement Desjardins.

Nous avons pris nos responsabilités d'administrateurs et nous avons été parmi les huit premières caisses à signifier publiquement notre intention de négocier avec Desjardins. Que pouvait-on faire de plus?", demande le président Morin.

Contraignant

Il s'attend finalement à ce que le nouveau projet du ministre Parizeau soit contraignant pour le Mouvement Desjardins où l'on exigerait de lui une offre précise et quantifiée pour chaque caisse d'entraide avant la tenue du second vote qui pourrait se dérouler dans toutes les caisses d'entraide.

À Saint-Jean le 9 mars

Jean-Jacques Blais parlera du rôle du fédéral dans le Haut-Richelieu

par M.-O. TRÉPANIÉ

En cette ère de "visibilité" du gouvernement fédéral, le ministre canadien des Approvisionnement et Services, Jean-Jacques Blais, prononcera une causerie à Saint-Jean le 9 mars prochain sur le rôle de son gouvernement et de son ministère dans le développement du Haut-Richelieu.

M. Blais est l'invité du

Conseil économique, de l'Association des manufacturiers canadiens (A.M.C.), du Club industriel et de la Chambre de Commerce qui ont décidé d'organiser conjointement le souper-causerie qui se tiendra dès 18 heures au Club de golf de Saint-Jean.

"On connaît l'importance de l'apport économique régional des

besoins en approvisionnements et services de la Base des forces canadiennes, du Collège militaire royal, du laboratoire de recherche en agriculture et des autres ministères fédéraux qui oeuvrent sur le territoire", souligne le Conseil économique du Haut-Richelieu.

Rencontre privée

Comme le veut une pratique établie depuis quelque temps à chaque fois qu'un ministre

québécois ou fédéral est de passage dans la région, les représentants des organismes à vocation économique profiteront de l'occasion pour jaser privément avec le ministre Blais.

Le but de cette rencontre à l'abri des oreilles des journalistes est "de sensibiliser le ministre sur le potentiel de développement de la région, de même que pour lui faire part des attentes du monde des affaires en regard des différentes politiques du gouvernement fédéral", précise-t-on.

Politique de discrétion

Cet entretien privé s'inscrit donc dans ce qui semble être une "politique de discrétion" mise de l'avant par le milieu des affaires local lorsqu'il est temps de parler "franchement" avec les hommes publics.

C'est privément que les députés de la région rencontrent les membres du Club industriel ces temps-ci comme c'est aussi privément que l'on a échangé avec le ministre Rodrigue Biron et Michel Clair dernièrement.

Contact '81

Rappelons finalement que c'est au printemps dernier que le ministère des Approvisionnement et Services organisait à Montréal l'opération Contact '81.

Cet événement constituait un salon de la sous-traitance où les gens d'affaires pouvaient se renseigner sur les marchés gouvernementaux de la sous-traitance.

Approvisionnement et Services poursuivait ainsi sa politique de faire en sorte que le matériel et les produits achetés par les ministères fédéraux soient de plus en plus de fabrication canadienne.

Nouveau
comptable
agréé



M. Jean Montpetit vient récemment d'être admis Membre de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec. Après avoir obtenu un baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité aux Hautes Études Commerciales de Montréal, il effectua un stage dans un important cabinet de comptables agréés de Montréal pour ensuite s'installer à Saint-Jean. M. Jean Montpetit exerce présentement au sein de la firme Gaudette & Associés située sur la rue St-Jacques à Saint-Jean.

Conseil économique

Philippe Denault ne démissionnera pas

par M.-O. TRÉPANIÉ

L'un des deux vice-présidents du Conseil économique du Haut-Richelieu, le conseiller municipal johannais Philippe Denault a l'intention de participer aux activités du Conseil économique même s'il a été passablement absent des décisions depuis la fondation de l'organisme en juin dernier.

Il a fait part la semaine dernière à ses collègues du conseil municipal de Saint-Jean de ses difficultés d'intégration au groupe du président Edouard Fleury.

Démission

"M. Fleury m'a demandé de démissionner à cause de mes

trop grandes absences", a confié Philippe Denault en expliquant que ses absences se justifiaient par la manière dont il était convoqué aux assemblées de l'Exécutif du Conseil économique.

"Je travaille à Laval et je ne peux pas apprendre à 13 heures qu'une réunion a lieu à 17 heures et m'y présenter automatiquement. C'est impossible. Ma première responsabilité est à mon travail", a-t-il dit.

"En quatre ans au conseil d'administration de l'Hôpital, ajoute Philippe Denault, je n'ai jamais manqué une réunion du conseil d'administration parce que les jours de réunion étaient fixés d'avance, ce qui permettait de planifier son temps en conséquence".

M. Denault estime que les choses sont maintenant tassées depuis qu'il a expliqué son point de vue: "Ce matin (vendredi), j'ai appris qu'il y aurait une réunion de l'Exécutif le 17 mars, ce qui est un délai suffisant".

Afficher en
français,
c'est bien
normal!

Un système d'isolation de fenêtres révolutionnaire

qui peut tripler l'efficacité de vos fenêtres actuelles

- Élimine le givre, la formation de glace et les pertes de chaleur jusqu'à 90%
- Épargne jusqu'à 40% des coûts d'air conditionné
- S'enlève facilement; aucun outil nécessaire.

ISOLATION ET CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE DE L'ESTRIE INC.
Tél.: 346-0332



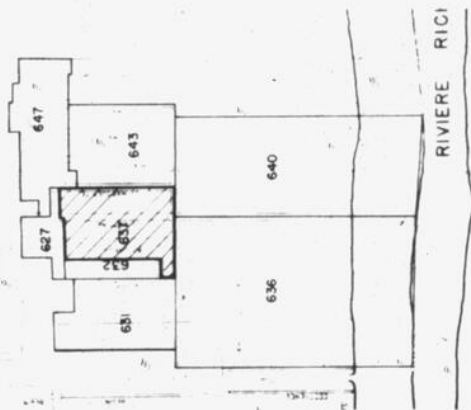
MAGNETITE®
Première fenêtre de sa classe. Obtenir les meilleurs degrés.



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Lundi, le 22 mars 1982, à 19:00 heures, se tiendra une assemblée publique à la salle du Conseil, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 pour permettre en plus des usages autorisés présentement, les habitations unifamiliales jumelées dans la zone no 637 longeant une partie des rues Smith et Ste-Marguerite.



Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188 rue Jacques-Cartier nord, aux heures de bureau.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 3 mars 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL



Locaux déjà loués à

- | | |
|----------------|------------------|
| ■ Provisoir | ■ Salon Mir-Toi |
| ■ Pétro-Canada | ■ Nettoyeur |
| ■ Octofruit | ■ Dunkin' Donuts |

Louez chez nous
on vous attend!

Espaces actuellement disponibles pour commerces tels que:

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ☐ Agence de voyages | ☐ Mercerie |
| ☐ Bar Laitier | ☐ Pharmacie |
| ☐ Centre d'électronique | ☐ Poissonnerie |
| ☐ Charcuterie | ☐ Restaurant |

PLACE du BOULEVARD

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean

Pour renseignements
communiquer avec: Michel L. Dagenais Tél.: (514) 381-3961 - jour
(514) 727-8925 - soir



Me Michel Fournier. (Photo François Ménillo)

Selon la Chambre de Commerce

Héroux doit rester (Fournier)

La Chambre de Commerce du Haut-Richelieu vient d'entrer dans le Front commun organisé dans la région pour prévenir la fermeture de la compagnie Héroux Inc., filiale de Bombardier, qui songe à fermer son usine de

Saint-Jean pour intégrer ses opérations et ses travailleurs dans ses installations de Longueuil. "Il faut que Héroux Inc. reste ici et nous allons tenter de convaincre Bombardier de l'importance pour elle et la région de maintenir

son usine de Saint-Jean malgré les difficultés économiques temporaires qu'elle semble rencontrer", a déclaré Me Michel Fournier, président de la Chambre.

De concert avec le Conseil économique, la ville de Saint-Jean et les représentants des 135 travailleurs de Héroux Inc., la Chambre de

Commerce entend convaincre la haute direction de Bombardier et de Héroux de l'importance stratégique, à moyen et à long terme, pour cette entreprise de se faire un nid dans le Haut-Richelieu où le développement de l'industrie aéronautique est au cœur des priorités des intervenants économiques régionaux.

Rappelons que c'est le 1er avril que la compagnie Héroux devrait avoir complété son étude relativement à son projet d'intégration des opérations de Saint-Jean à Longueuil.

Les résultats de cette étude doivent être communiqués aux 135 travailleurs le 1er mai.



À SURVEILLER

Débutant le 10 mars 1982

GRANDE VENTE de fermeture

chez

chez BEATRICE

191, rue Richelieu, Saint-Jean

Tout doit être écoulé à prix ridicules incluant les nouveautés printanières

VENTE AU 191, RUE RICHELIEU SEULEMENT

DES DÉCLARATIONS BIEN PRÉPARÉES À UN PRIX JUSTE!



58 JOURS

Les déclarations d'impôt préparées par H & R Block sont précises, doublement vérifiées, bien préparées. Et le prix va selon la complexité de vos déclarations. Vous aimeriez savoir comment ça va coûter? Demandez-le et soyez rassuré, on vous le dira. Et vous déciderez! Venez nous voir.

La solution
H&R BLOCK
pour votre impôt

239, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-9127
549, 1re Rue, Iberville 346-1350
338, Saint-Jacques, Napierville 245-3182

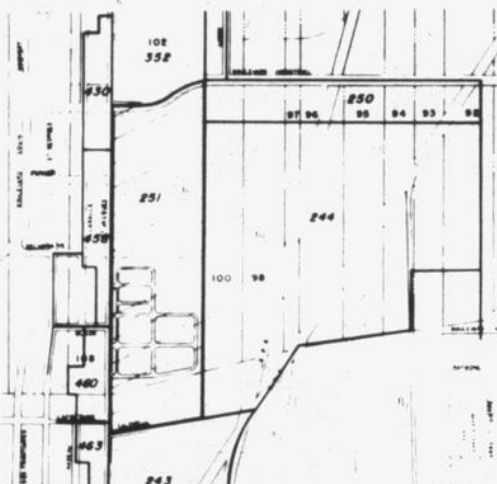
Sur semaine: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Ouvert le soir:
RENDEZ-VOUS DISPONIBLE

aussi chez
Sears Carrefour Richelieu
aux heures du magasin

VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Lundi, le 22 mars 1982, à 19:00 heures, se tiendra une assemblée publique à la salle du Conseil, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 pour permettre en plus des usages autorisés présentement, les services financiers, d'affaires, professionnels, services de réparation et services personnels dans la zone no 251 longeant le côté nord de la rue St-Jacques entre la rue Caldwell et le Boulevard Industriel.

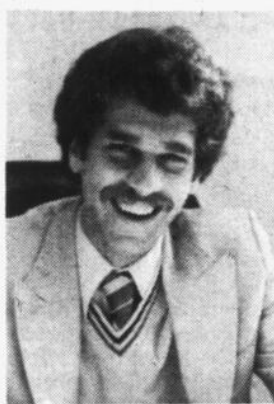


Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188 rue Jacques-Cartier nord, aux heures de bureau.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 3 mars 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier

Chambre de Commerce: un nouveau service aux entreprises

La Chambre de Commerce du Haut-Richelieu vient de faire l'acquisition du système de repérage de débouchés (S.R.D.). Le directeur général de la Chambre, M. Yvan Audet, a indiqué que ce système est une banque officielle de données sur les entreprises canadiennes dont le but est de faire connaître ici et à l'étranger les produits de fabrication canadienne. "Il s'agit d'une très bonne aide à l'industrie qui veut améliorer ses contacts avec ses fournisseurs et évaluer l'ampleur du marché", a dit M. Audet.



Yvan Audet

bre de Commerce du Canada. Le S.R.D. est le fruit d'une initiative conjointe entre le fédéral et les provinces.

Le système, mis gratuitement à la disposition de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu, identifie les fournisseurs pour les acheteurs potentiels au Canada et à l'étranger, fournit de

l'information pour les publications d'annuaires spéciaux et offre un portrait du marché.

On considère que l'utilisation des micro-fiches est le moyen le plus économique d'administrer le système compte tenu du nombre d'utilisateurs et de la fréquence de mise à jour (à tous les trois mois).

L'information inscrite sur les micro-fiches provient principalement des entreprises elles-mêmes.

Invitation

Le directeur général de la Chambre invite donc les entreprises de la région à s'inscrire dans le S.R.D.

Il s'agit d'un service absolument gratuit que les intéressés peuvent obtenir en communiquant au 346-2544.

PRODUIT VEDETTE CHALUMEAU AU PROPANE

- BEC MINCE
- LAITON
- LEGER
- VALVE DE SÛRETÉ

CHALUMEAU
\$9.88 EA.
BOUTILLES DE RECHANGE \$2.19 EA.



• Il se peut que la vignette ne soit pas exacte; quantité limitée.

**PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 31 MARS 1982**

PAYEZ COMPTANT ET APOURTEZ



Tél.: 347-2355

PRODUIT VEDETTE NOMA PORTE-RALLONGE



- SERVICE DUR, RESISTANT AUX INTÉMPÉRIES, POUR CORDE DE 14 CALIBRE
- COUPE-CIRCUIT DE 10 AMP ENCASTRE
- FACILE À REBOBINER • 8 M 26 PIEDS
- PRISES DE TERRE DOUBLES

\$18.88 EA.

Les matériaux de construction
TRAHAN INC.

BRIQUE-PEINTURE-CIMENT
FERRONNERIE DE CONSTRUCTION

215, Saint-Pierre, Saint-Jean

Douanes (Rive-Sud)

L'entrepôt d'attente situé à Laprairie

C'est à Laprairie, au 1,405 boulevard Industriel, que sera situé l'entrepôt d'attente routier devant desservir la Rive-sud métropolitaine en matière de douanes.

L'entrepôt est la propriété et est géré par la firme PAK Industries Inc.

Le ministre du Revenu national, William H. Rompkey, a récemment annoncé sa démission en précisant que l'approbation finale sera donnée au moment où l'entrepôt sera réaménagé en fonction des spécifications des douanes canadiennes.

Le ministre du Revenu national avait annoncé, lors d'une conférence de presse tenue le 16 juillet 1981, que son ministère était prêt à procéder à l'établissement d'un entrepôt d'attente sur la Rive-sud et il invitait par la même occasion les parties intéressées à soumettre leur candidature.

Dix demandes ont été formulées et elles ont toutes été étudiées par un comité consultatif sur les entrepôts d'attente dont les membres ont par la suite transmis leurs recommandations au sous-ministre, Douanes et Accise.



Le plus gros "réacté"!

Les avions atterrissent et ne se ressemblent pas.

type respectif, les BAC-111 et Carvair se partagent un record des grosses affaires.

Le BAC-111 de Québecair, à s'être posé à Saint-Jean dernièrement est le plus gros avion à réaction à n'avoir jamais touché le sol de l'aéroport johannais.

Toutefois, un de nos lecteurs fervent de l'aéronautique, M. André Delage, nous a rappelé que le plus gros avion à avoir atterri à Saint-Jean est un Carvair (Aviation traders), un aéroplane propulsé par quatre hélices, il y a environ trois ans. Chacun dans leur

Optimistes de Venise-en-Québec

Serge Corriveau à la présidence

A la suite de la démission de M. Laurent Mailhot, M. Serge Corriveau a été élu à la présidence du Club Optimistes de Venise-en-Québec. Les membres du Club ont été unanimes quant au choix du nouveau président.

M. Corriveau a accepté le poste et est disposé à

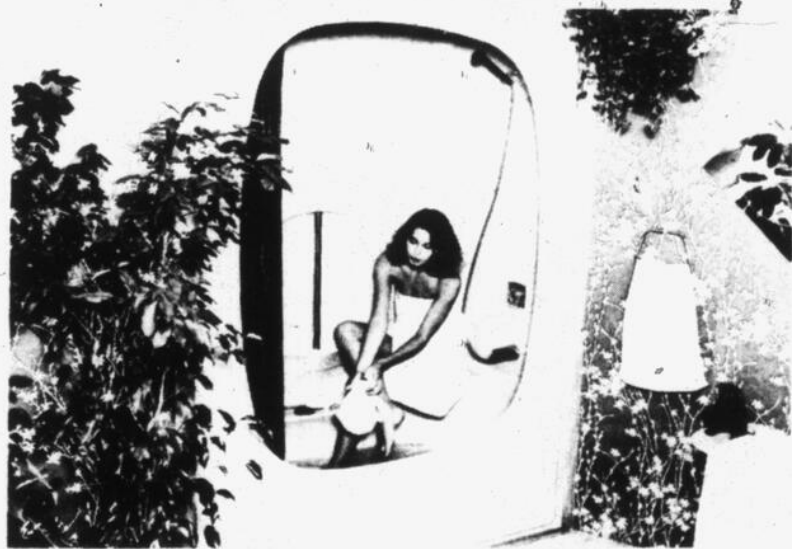
travailler en équipe avec tous les membres du club. Il est prêt à aider la collectivité présente et future, a-t-il fait savoir dans un communiqué de presse. Le club organise un déjeuner mixte, dimanche prochain le 7 mars à 10 heures, au Club de Golf de Venise-en-Québec.



PLOMBERIUM

Les vrais experts en plomberie

Baignoire en acrylique de Wascan



AQUAMODE MD 4030

Le confort, la commodité, le luxe et la sécurité se retrouvent dans ce magnifique ensemble baignoire-douche en acrylique et fibre de verre. Trois pièces modulaires qui, une fois assemblées forment un ensemble monopiece.

L'Aquamode de Wascan a été spécialement conçue pour ceux qui désirent moderniser leur salle de bain actuelle.

Plomberie Saint-Luc Inc.

395, boul. Saint-Luc (Qué.)

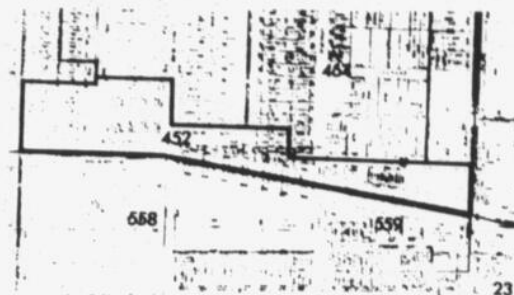
Tél.: 348-3077



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Lundi, le 22 mars 1982, à 19:00 heures, se tiendra une assemblée publique à la salle du Conseil, à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 et autorisant les livres services ainsi que les livres services et accommodations en plus des usages présentement autorisés dans la zone no 452 c'est-à-dire les emplacements longeant le côté ouest du Boulevard du Séminaire entre la rue St-Jacques et le Boulevard Gouin.



Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188 rue Jacques-Cartier nord, aux heures de bureau.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 3 mars 1982.

C. MORRIS, o.m.a.
Greffier

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT



Attention

Maintenant,
nous avons notre
boutique pour

ELLE



ELLE

désire
annoncer
son
changement
d'adresse

**POUR UN
MEILLEUR
SERVICE**

**DANS UN LOCAL
PLUS VASTE AU**

153

rue Champlain



Louis-G.
Vigneault

**153, rue Champlain
Tél.: 346-4352**



PLAN MISE DE CÔTÉ



NOTRE IMPÔT

Pour recevoir votre chèque plus vite...

Cette année encore, des erreurs et des omissions retarderont inutilement le traitement de nombreuses déclarations d'impôt et l'expédition de plusieurs chèques de remboursement.

Selon Revenu Canada, l'impôt, la plupart de ces retards pourraient être évités si les contribuables suivaient étape par étape les instructions données dans le Guide d'impôt de 1981.

Par exemple, tous les reçus officiels et les annexes doivent être attachés à la page 3 de la déclaration. À défaut de ces pièces, la déclaration est incomplète et Revenu Canada ne peut la traiter.

Dans cet ordre d'idées, vous devez joindre à votre déclaration tous les feuillets T4 que vous recevez de votre employeur. Ces feuillets permettent à Revenu Canada de vérifier votre revenu et le montant de certaines de vos déductions.

Vous devez également joindre vos reçus de frais médicaux, de dons de charité, de contributions

politiques, de frais de scolarité, de cotisations syndicales ou d'autres dépenses. Si vous travaillez à votre compte, Revenu Canada exige que vous produisiez un bilan et un état de vos revenus et dépenses.

Assurez-vous que vos nom, adresse et numéro d'assurance sociale inscrits sur votre déclaration sont exacts. Votre date de naissance, votre situation de famille et d'autres renseignements supplémentaires doivent également apparaître dans la section de l'identification.

Enfin, il est important de vérifier vos calculs. Assurez-vous que vous avez inscrit les montants exacts aux bons endroits. Il est très facile de se tromper en transcrivant les données de son brouillon sur son exemplaire à expédier.

Une fois votre déclaration remplie, signez-la et indiquez votre numéro de téléphone et la date. Et n'oubliez pas que vous devez produire votre déclaration avant le 30 avril.



Yvon Deschamps et OXFAM

Le monologueur Yvon Deschamps prononcera une causerie sur OXFAM-Québec le 5 avril prochain au club de golf de Saint-Jean lors du souper-causerie de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu. Le coût du repas est de \$15 par personne et les personnes intéressées peuvent se procurer leur billet au secrétariat de la Chambre (346-2544) au 109 rue Richelieu à Saint-Jean.

Le 3ième salon de la sous-traitance les 27 et 28 avril

C'est les 27 et 28 avril prochains que se tiendra le troisième Salon de la Sous-Traitance de la Société pour le Progrès de la Rive-sud. Le Salon aura lieu au Sheraton le Saint-Laurent sur l'île Charron à Longueuil et prendra pour la première fois une dimension internationale.

En effet, quatre délégations de pays de l'Europe de l'Ouest seront présentes. Cette participation comprend une délégation de la région de Toulouse en France, une délégation de la Belgique, une autre de la Hollande et de l'Allemagne. Le président d'honneur du Salon sera M. Michel

Benech, président du Conseil National de la Sous-Traitance de France.

En outre le Salon accueillera aussi cette année pour la première fois des P.M.E. de la Rive-sud.

L'objectif du Salon est surtout l'augmentation du volume d'affaires sur la Rive-sud. Pour ce faire, il établit un contact entre les grandes industries "donneurs d'ordre" et les petites industries "preneurs d'ordre", ayant la capacité de produire les pièces commandées par les plus grandes industries.

Les retombées d'une telle entreprise sont

importantes. La société pour le Progrès de la Rive-sud a tenté d'en mesurer l'importance et a pu établir que plusieurs millions de dollars de contrats ont été donnés à la suite des négociations amorcées au salon. Une grande industrie a ramené au Québec 30% de sa fabrication antérieurement faite en Ontario.

Parmi les exposants, on comptera des entreprises et des manufacturiers ainsi que quelques ministères et sociétés financières. Le salon qui avait reçu plus de 1.500 personnes en 1981, espère recevoir environ 2.000 visiteurs cette année.

Revenu Québec à Saint-Jean

Depuis lundi et jusqu'au 26 mars prochain, des fonctionnaires du ministère du Revenu du Québec sont à Saint-Jean pour répondre aux questions des contribuables qui ont maille à partir avec leur déclaration d'impôt.

Le bureau itinérant de Revenu Québec est situé au 245 rue Richelieu, dans les locaux de Communication-Québec, au sous-sol du centre commercial Les Galeries du centre.

Heures

Deux conseillers sont sur place de

8h30 à 17 heures pour fournir les renseignements afin de permettre aux citoyens de compléter adéquatement leur rapport d'impôt et de bénéficier de toutes les exemptions auxquelles ils ont droit.

Il est à noter que les représentants du ministère ne remplissent pas les déclarations.

L'an dernier, quelque 500 personnes du Haut-Richelieu s'étaient prévaluées de ce service gratuit.

Le bureau de Revenu Québec peut aussi être rejoint par téléphone aux numéros 346-5020 ou Zénith 6-6360.

LLOYD'S

UN NOUVEAU MONDE D'ÉLECTRONIQUE

EN OPTION

Mobilier pour système audio
• Sur roulettes avec
porte en verre fumé.
Modèle YT9450A



Éléments haute-fidélité
coordonnés de Lloyd's \$499.99

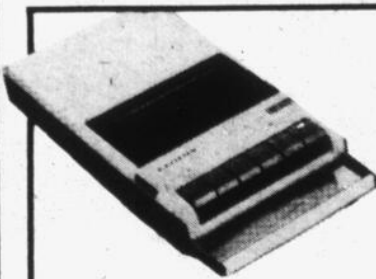


J 258
Radio-réveil
AM/FM/FM stéréo \$49.95



CASSETTES
Modèle C-60
vendu en boîte de 10
\$1.49 chaque cassette

Modèle C-90
vendu en boîte de 10
\$1.89 chaque cassette



No V-184
Maghétophone
à cassettes
portatif - mince
Lloyd's

\$39.95



RADIO ET/OU LECTEUR DE CASSETTES PORTATIF

à partir de
\$27.95



Colonial Électronique Ltée

Lun. à jeu.: 8h30 à 17h30
Ven.: 8h30 à 21h
Sam.: 8h30 à 12h

42, rue Saint-Paul, Saint-Jean
348-4967



GRAND SPECTACLE DE MODE

Chorégraphie
par les danseurs de
l'École Jeannine Dacos

ENDROIT:



PERMIS DE BOISSONS COMPLET

160 Frontenac, coin Bouthillier

17 mars 1982
20:00 heures

Présenté par:



L'ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES
DU CENTRE-VILLE
DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Son - Ludiom
Lumière - Éclairage Soleil

ADM.: 5,00 \$

NOMBREUX PRIX
DE PRÉSENCE



**Optimistes
de Saint-Luc****Souper
fin
gourmet
samedi**

Samedi prochain, le 6 mars 1982 aura lieu à la salle D-4 de la base militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, un souper gastronomique au profit du Club Optimiste de Saint-Luc, sous la présidence d'honneur de Monsieur Claude Côté. Les Clubs Optimistes, bien connus dans la région, sont des organismes à but non lucratif et les fonds qu'ils recueillent servent principalement à l'aide à la jeunesse, ainsi qu'aux plus démunis de notre société.

Les convives de cette soirée seront reçus à compter de 18h30. Ils pourront dès ce moment, prendre l'apéritif au son d'une musique d'ambiance et continuelle. Une soirée au coût de \$55.00 par couple, comprenant deux bouteilles de vin par table de huit personnes. Une soirée dansante suivra le souper. Un tirage permettant à un heureux couple de se prélasser sur les plages de la Floride, aura lieu durant la soirée.

Monsieur le Président et tous les membres du Club invitent toute la population à participer à cette soirée. Des dons seront également faits aux organismes subventionnés par le Club. Les billets sont disponibles aux endroits suivants: Saint-Jean auto électrique, Epicerie Yvan Viens, Auto Sport Centre, Restaurant "Aux Délices" Inc. et au Restant Boulevard.

Vous pourrez également vous procurer ces billets auprès des membres du Club Optimiste.

Chez

**JAUNIAUX
LUMINAIRE**

CHOIX
COMPLÉT
POUR UN
ÉCLAIRAGE
DE 1re QUALITÉ

**JAUNIAUX
LUMINAIRE**1331, Bernier, Saint-Luc
Tél. 748-4424**Woolco**

COLLEUSE ÉLECTRIQUE

Bostik 260

**Colleuse électrique**

Colle les matières poreuses et semi-poreuses en quelques secondes. Corps isolé en plastique. Vendu avec 3 bâtons de colle. 110 volts.

17⁹⁷

chac.

Prix en vigueur (jusqu'à épuisement des stocks) jusqu'au 6 mars 1982.

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean

LES GRANDS MAGASINS

Woolco
UNE DIVISION DE 1-800-WOOLWORTH CO. LTD.



De gauche à droite, M. Gérald Delisle, vice-président, M. Réal Fortin, président, Mme Angèle Langelier, secrétaire, et M. Georges-Aimé Guertin, trésorier. (Photos Ken Wallett).



Les membres de l'exécutif de la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean pour 1982-83.

Société d'histoire: élection le 17 mars de six directeurs

Six postes d'administrateurs viendront en élection lors de l'assemblée générale annuelle de la Société d'histoire du Haut-Richelieu le mercredi 17 mars prochain, à compter de 20 heures, au local de Place Notre-Dame, boulevard Saint-Joseph, à Saint-Jean.

En effet, on devra remplacer les directeurs dont le mandat expire cette année: Mlles Annie Mercier et Bernadette Senécal, ainsi que MM. Marcel Gauthier, Pierre Brault, Pierre B. Cadieux et Jean Marceau qui demeurent éligibles au scrutin quand même.

En même temps, les membres de la Société d'histoire créeront le poste de bibliothécaire-adjoint pour aider le bibliothécaire-chef, M. Pierre Brault, qui est passablement engagé dans les fêtes du bicentenaire de L'Acadie.

Ordre du jour

À l'ordre du jour de l'assemblée générale, ordre du jour que nous fournissait le président J.R. Robert, nous trouvons également le rapport des activités de '81, un bilan financier, le rapport du bibliothé-

caire, une brève causerie sur "Un coin de frontière... la pointe à Boileau à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix" ainsi que divers projets pour l'année '82.

Tous les intéressés sont les bienvenus.

Saint-Gérard se penche sur ses loisirs

Les membres du comité exécutif de l'Association des loisirs Saint-Gérard Inc. réunis le 22 février dernier, ont discuté de certains projets susceptibles d'améliorer la qualité de vie des citoyens du quartier.

*Sports

Ainsi, on se propose de faire les démarches nécessaires dans le but d'offrir un réseau de pistes et de sentiers aux cyclistes la saison prochaine. De plus, on veut s'occuper davantage de l'aménagement des parcs et espaces verts dans Saint-Gérard.

Au secteur culturel, on songe organiser une partie de sucres mais, à long terme, on songe mettre sur pied des ateliers décentralisés

comme il en existe dans Saint-Eugène et Notre-Dame-de-Lourdes et repenser le programme "Tournambule" des terrains de jeux.

Jeunesse

Enfin, on voudrait aménager un local pour permettre aux jeunes du quartier de se retrouver, d'écouter des disques, de s'adonner à des jeux de société et d'échanger sur différents sujets.

Renseignements

Pour en savoir davantage sur ces différents projets, pour travailler au sein de l'Association des loisirs Saint-Gérard ou pour soumettre tout autre projet, il suffit de rejoindre Mme Pierrette Demers, au numéro 348-4372 après 16 heures.



André Larochelle

Défilé de la Saint-Jean

Larochelle au travail...

par R. LAFONTAINE

L'instigateur du défilé "renouvelé" de la Saint-Jean Baptiste l'an dernier a repris le collier depuis quelques semaines déjà, pour répéter l'expérience le 24 juin prochain. M. André Larochelle tente présentement de regrouper le même comité organisateur, en y ajoutant quelques figures nouvelles. Mais il n'écartera pas la possibilité de modifier quelque peu son projet original.

Rejoint vendredi matin, il nous a expliqué qu'il attendait de savoir quelle orientation

prendrait le Festival johannais '82 pour lancer la machine. Maintenant qu'il sait que le Festival se tiendra les 22, 23 et 24 juin au Colisée et même si la formule, le programme définitif n'est pas arrêté encore, M. Larochelle se propose de rencontrer le conseiller René Galipeau pour discuter de la question.

Est-ce que le défilé apparaîtra au programme du Festival? Est-ce qu'il se tiendra en marge du Festival? Est-ce que le Festival financera une partie des frais engendrés par le défilé, les chars allégori-

ques, le matériel? Nous le saurons sans doute au cours des prochains jours.

Chars allégoriques

Dans un autre ordre d'idée, il est certains que les chars allégoriques feront leur apparition dans les rues de Saint-Jean le 24 juin. Se rendra-t-on à Iberville comme l'an dernier? Ou ailleurs, dans la région? C'est le bicentenaire de L'Acadie en '82...

M. Larochelle ne connaît pas les réponses à toutes ces questions pour l'instant. De même,

pour les thèmes qu'illustreront les chars allégoriques. Est-ce qu'on se limitera à l'Histoire locale et régionale? Est-ce qu'on débordera aussi sur des thèmes plus modernes ou contemporains?

Invitation

En terminant, M. Larochelle a profité de l'hospitalité de nos pages pour lancer une invitation à ceux et celles qui voudraient donner un coup de main au succès du défilé. Il suffit de le rejoindre, de préférence le soir, au numéro 347-2080.

Bénévoles: séminaire de 3 jours à Racicot

Le service d'Éducation aux adultes de la Régionale Honoré-Mercier organise à l'intention de tous les bénévoles oeuvrant dans les associations, groupes ou organismes, un séminaire ou session de formation de deux jours en mars.

Cette dernière aura pour objet d'échanger et de transmettre des connaissances sur l'administration, le fonctionnement et l'organisation d'organismes à but non lucratif.

Quand?

Le service des Loisirs et Parcs invite les différents organismes de loisirs à participer en grand nombre à ce séminaire d'une durée totale de 9 heures, qui se déroulera les mardis 23 et 30 mars et le 6 avril à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Inscription

Le coût de participation est fixé à \$5.00 par personne et on peut faire parvenir son inscription à l'adresse suivante: Service de l'Éducation des adultes, a/s Marie-Andrée Dion, 69, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 1V8.

CULTURE D'ICI



L'un des chars allégoriques de l'an dernier.

11, 18 et 25 mars

Jacques Languirand nous apprendra à "vivre en harmonie"

C'est le jeudi 11 mars prochain que se mettra en branle, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, à 19h15, la série de trois conférences ("vivre en harmonie") de 3 heures chacune que prononcera l'écrivain et philosophe Jacques Languirand dans la région.

En fait, la tournée de Jacques Languirand mise sur pied par le Service d'éducation des adultes de la Régionale Honoré-Mercier s'articule en deux temps: d'abord les jeudis 11 et 18 mars, à la polyvalente Saint-Jean, et le 25 mars, à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville. Enfin, les jeudis 29 avril, 6 et 13 mai, la même série de trois conférences s'amènera à la polyvalente de Farnham.

Quant au contenu des conférences, chacune abordera un sujet différent: la première traitera du modèle de l'univers selon la pensée traditionnelle et, aussi, de la différence entre la psychologie, le spirituel, la parapsychologie et l'occultisme.

La deuxième se penchera sur le thème de la vie et de la mort, sur l'incarnation et la réincarnation, de même que sur la loi du Karma.

Et la troisième nous enseignera comment comprendre les changements et les bouleversements actuels et ceux qui viennent, dans le monde, dans la société, dans la famille, dans la vie personnelle et dans l'univers.

Chaque série de trois conférences est offert au prix de \$10.00.

On peut se procurer ses billets au 210 rue Notre-Dame, à Saint-Jean, de 9 à 16 heures, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, de 16 à 21 heures.

Pour plus de renseignements: 348-4952, de 9 à 16 heures, et au 348-0413, de 16 à 21 heures.



Jacques Languirand s'en vient.

Billets _____

Financement '83

Solart lancera un S.O.S. aux écoles participantes

par Michel PHANEUF

"La Régionale n'étant plus en mesure de subventionner Solart, une solution à la survie du Camp serait de faire participer financièrement les écoles intéressées, au pro rata du nombre d'élèves que chacune d'elles envoie".

C'est en tout cas une des avenues possibles de financement que, comme nous l'indiquait M. Gilles Gemme, les responsables du Camp d'expression artistique "Solart" envisagent pour palier au manque à gagner de quelque \$5,000 dû aux compressions budgétaires prévues par la Commission Scolaire régionale Honoré-Mercier en '82-'83.

Implication régionale

Selon M. Gemme, il serait beaucoup plus intéressant que le soutien financier provienne des

écoles de la région qui ont à cœur la survie de Solart. Cette initiative typiquement d'ici demeurerait alors fonction d'une implication régionale.

Le tout va donc être proposé aux différentes écoles participantes, avec espoir qu'elles feront leur part pour soutenir la cause du Camp.

Solart '82 _____

Du côté de Solart '82, qui lui aura lieu, c'est certain, du 24 juin au 1er juillet prochains, notre interlocuteur nous indiquait que son déroulement serait sensiblement le même que lors des années précédentes.

L'atelier de poterie y sera cependant plus élargi dans son contexte et un nouvel atelier, celui d'écriture, sera ajouté au programme.

Les inscriptions au Camp devraient com-

mencer incessamment et d'ici la fin mars, les élèves intéressés pourront faire leur demande d'admission.

Gagnants aux 3x20

Le Club des 3 x 20 de Saint-Jean vient de rendre publique la liste des gagnants des différents tournois du 13 février dernier.

Au billard, MM. Michel Benoit et Odor Langlois ont battu leurs plus proches adversaires, MM. Roland Massé et Aldé Fortin.

À la beloute, MM. Arthur Therrien et Paul Desgagné se sont classés devant Mme René Coupal et M. Fortuna Badeau. Au "500", c'est Mme Alice Pelletier et Mme Clarisse St-Germain qui ont devancé Mme Blanche Daneau et Mme Bella Guay.

Colorado et Far west au Cégep le 13 mars

L'Ouest américain, avec ses charmes et ses attraits, seront au centre de la ciné-conférence "Aventures sur le Colorado" qui sera présentée le samedi 13 mars prochain au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu dans le cadre de la série des Grands Explorateurs.

M. Didier Keryeillant nous parlera notamment

des deux cours d'eau légendaires, la Green River et le Colorado, qui traversent le Far West depuis les cimes des montagnes Rocheuses jusqu'aux déserts du Mexique, qui forment un parcours de 2,240 kilomètres au cœur d'une nature sauvage et qu'il a "chevauchés" en canot pneumatique. L'hiver à Yellowstone,

le printemps dans les Montagnes rocheuses, la vallée des Dinosaures, les Grands Canyons, le rodéo de Flagstaff, une chevauchée délirante à Bryce Canyon, la forêt pétrifiée, un raid nautique sur le lac Powell, autant de scènes spectaculaires et uniques que M. Keryeillant a rapportées des États-Unis.

149\$

SEULEMENT

Bon p'tit lunch, bon p'tit prix!

Pour vous réchauffer cet hiver, il vous faut un bon p'tit repas fait avec amour. C'est pourquoi Dunkin' Donuts vous offre un bon p'tit lunch à un bon p'tit prix! Pour seulement 1,49\$, Dunkin' Donuts vous sert le potage-marmite de votre choix avec pain et beurre, un délicieux café et un beigne, un muffin ou un beigne de fantaisie. Venez dès aujourd'hui déguster un bon p'tit lunch à un bon p'tit prix! A toute heure du jour...ou de la nuit! L'offre est valable jusqu'au 15 mars 1982.



Dunkin' Donuts est une marque déposée de Dunkin' Donuts of America Inc.

DUNKIN' DONUTS

MD

501, boul.
du Séminaire

Ça vaut le détour.

l'Hotel National

vous présente

"Rendez-vous de fin de journée"
5 h à 7 h

un orchestre complet avec
CLAUDE NADEAU
à l'orgue Technics
• en collaboration avec L.B. Musique
dépositaire Technics dans la région

EN PRIMEUR

Le spectacle
à guichet fermé



●
JIM CORCORAN
sur scène
●

les 9 et 10 mars

• billets en vente à la réception
de l'Hotel National
chez Musico et chez Odyscon
les places sont limitées

EN PRIMEUR DANS LA RÉGION

Les dimanches en matinée

café - croissants - brioches

**CONCERTS DE
MUSIQUE CLASSIQUE**
de 11 h à 15 h

prix d'entrée: \$3 par personne

**AU PROGRAMME
LE 7 MARS 1982**

Oeuvres de R. Johnson, Couperin, Barrios, Bach, Corelli, Chopin et Vivaldi interprétées par:

Michel Bélair - guitare
Louis-Philippe Richard - guitare
Anne-Marie Girard - violoncelle
Hélène Marchand - piano

Les jeudis, vendredis,
samedis et
dimanches soirs

sur scène **Michel Comeau**
accompagné d'un nouveau
groupe de musiciens
musique de danse rétro
et palmarès '81 - '82 **entrée libre**

Les
Auberges
Nationales

185 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6T1 • 346-6819
Denis Deschamps • Yvon Deschamps • Pierre Legaré • Pierre Rivard • Robert Vinet

À l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur en 1945?



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. Tout indique que nous venons de découvrir un filon... La photographie des finissantes de l'Académie commerciale en '43-'44, suivie de celle des finissantes de l'École Notre-Dame Auxiliatrice en '43-'44 la semaine suivante, fait boule de neige. Cette semaine, Mme Monique Boudrias, de la rue L'Écuyer,

à Saint-Jean, récidive avec une "image d'autrefois" des finissantes de l'École Notre-Dame du Sacré-Coeur datée du 7 juillet 1945.

Dans l'ordre habituel, sur la première rangée, nous retrouvons Mlles Suzanne Audette, Lucette Lorrain, Huguette Langlois, Gisèle Roy et Monique Landry. Deuxième

rangée, Mlles Louise McDonald, Cécile Marcoux, Carmen Besner, Lucie Gaulin et Solange Roy. Enfin, à l'arrière, Mlles Thérèse Senécal, Madeleine Sicotte et Hélène Miclette.

Qui nous prêterait la photo des finissantes ou finissantes de '45-'46?



PIANO-BAR
232, rue Richelieu
Saint-Jean
347-7572

PIANO DISCO BAR
LE FLIRT
propose
Le Duo
avec
Mario Picard

DU NOUVEAU À SAINT-JEAN

Fondue chinoise



Délicieux bouillon de boeuf à votre table sur réchaud; salade maison

Excellent filet mignon servi avec pommes de terre parisiennes et trois savoureuses sauces françaises

RESTAURANT
Le Louvre

232, rue Richelieu

\$14.95

pour 2 personnes

Saint-Jean,

347-7572



On a pêché sur la glace.



En traîneau.



La promenade en charette à foin. (Photos François Mélillo)

Le soleil brille... pour tout le monde

Grâce à la générosité du Club Lions de Saint-Jean, tous les élèves de l'école Mgr Roy ont pu profiter entre autres, d'une magnifique journée au Camp Saint-Paul vendredi dernier.

Activités

Chaque classe a pris en main sa journée en faisant préalablement un choix parmi les activités offertes. Aussi toute la journée, ce fut un chassé-croisé de groupes de ski de fond, de raquettes, de pêche sur la glace. Pour se reposer, on allait faire une promenade en charette à foin ou encore en traîneau à chiens à moins que les descentes en traîne-sauvage ne nous aient attirés, tous les participants en chaise-roulante ont eu droit à une visite guidée d'une ferme avoisinante.

"Quoi qu'il en soit, tous et chacun ont profité joyeusement de cette journée. Il faut men-



tionner que les animateurs Guy et Gilles ont reçu nos enfants comme les leurs et cela nous touchent beaucoup" a révélé un porte-parole du Comité de vie étudiante de l'école Mgr Roy.

Une première

Un événement inusité pour l'instant, s'est produit aussi vendredi alors que M. Oscar Bisson, de Clarenceville, et son épouse ont accepté d'amener quatre de leurs chiens pour une activité de promenade à l'intérieur du terrain du Camp Saint-Paul, à l'intention des élèves de l'école Mgr Roy.

Monté habilement sur les deux patins arrières du traîneau, M. Oscar Bisson a promené un à un tous les enfants inscrits à son activité, tandis que son épouse aidant à faire monter et descendre du traîneau le ou la jeune participante. Le couple Bisson espère populariser cette activité dans la région dans un proche avenir. "D'ailleurs, c'est un attelage à sept chiens qui vous attendra l'année prochaine, a confié Oscar Bisson, satisfait lui aussi de l'expérience".



Une belle randonnée de ski de fond.



2 ÉCONOMIES

La recette du col. Sanders de

Poulet Frit à la Kentucky

Le SEAU à
8,50\$
SEULEMENT

OFFRE VALABLE JUSQU'AU
28 MARS 1982

Présentez ce bon à La Villa du Poulet de votre voisinage. À l'achat d'un Seau de 15 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky, vous ne paierez que 8,50\$.

La Villa du Poulet

Decoupez et épargnez



ÉPARGNEZ
70¢

SUR 1 DINER (Ord. 3,20\$)

OFFRE VALABLE JUSQU'AU
28 MARS 1982

Présentez ce bon à La Villa du Poulet et vous obtiendrez un diner comprenant 3 mcs de Poulet Frit à la Kentucky, des frites, du pain et de la salade pour 2,50 \$ seulement.

La Villa du Poulet

Decoupez et épargnez





MM. André Poulin et Jean-Claude Lance, de l'Ordre rosicrucien, animeront la soirée. (Photo François Méhillo)

Au Cégep de Saint-Jean

Rose-Croix: demi-journée d'information le 7 mars

L'Ordre rosicrucien A.M.O.R.C., connu aussi sous le nom de "Rose-Croix", invite toute la population de Saint-Jean et des environs à une demi-journée d'information qui se tiendra le dimanche 7 mars prochain, de 13 à 16h30, au local B-101 du Cégep

Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'entrée est libre. Au programme, nous trouvons une mini-conférence (13h30) préparée par M. Jean-Marie Lance, un diaporama sur les phénomènes psychiques (14 heures), suivi d'une période de questions (14h30) et de tables de dialogues avec des rosicruciens en prenant café, biscuits et jus.

Première

C'est la première fois que l'Ordre rosicrucien organise une activité publique dans la région du Haut-Richelieu, même si une quarantaine de personnes de Saint-Jean et des alentours en sont membres. Celles-ci appartiennent au chapitre Poseidon, de Longueuil, mais elles n'écartent pas la possibilité de s'implanter

chez nous si le nombre d'intéressés augmente jusqu'à soixante-quinze. Ajoutons que le Québec compte 25 organismes du genre, et quatre mille (4,000) rosicruciens.

C'est quoi?

Selon les renseignements que nous fournissaient aussi MM. Jean-Marie Lance, "maître" du chapitre de Longueuil, et André Poulin, un militant de Saint-Jean, l'Ordre rosicrucien A.M.O.R.C. est un mouvement philosophique et traditionnel, non religieux et non sectaire qui s'adresse aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

De plus, l'Ordre rosicrucien est l'une des plus anciennes sociétés qui se soient dévouées au bien de l'humanité. Il offre une connaissance, aussi vieille que le

monde, qui conduit au parfait équilibre intérieur, libre de tout préjugé et de toute intolérance, ajoutait M. Lance. Et le but de son enseignement est d'éveiller les facultés latentes en l'homme afin qu'il puisse retirer le plus grand profit de ses talents naturels.

Tolérance

En remontant le cours de l'Histoire, plusieurs personnalités ont fait leur la devise de l'Ordre rosicrucien: "La plus large tolérance dans la plus stricte indépendance." Mentionnons Benjamin Franklin, homme de science et politicien, Thomas Jefferson, troisième président des États-Unis, le musicien compositeur Claude Debussy, mais aussi Edith Piaf et Walt Disney.

Gala Mélodium le 13 mars

Le sixième (6e) Gala annuel du grand orchestre Mélodium se tiendra le samedi 13 mars prochain, dès 20h30, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot de Saint-Jean. Les billets en vente cinq dollars (\$5.00) chacun, sont disponibles auprès des membres de l'orchestre et au magasin L.B. Musique. Tous les amateurs de danse sociale sont invités, comme ceux et celles qui ont la nostalgie de la musique de l'époque des "big bands".

Broadway

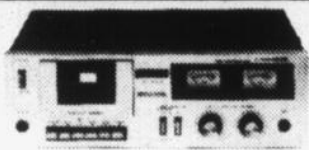


En effet, les dix-neuf (19) musiciens de Mélodium dirigés par M. Jacques J. Thibault interpréteront les mélodies qui ont rendu fameux les grands orchestres de danse

américains: Glen Miller, Harry James, les Frères Dorsey, etc. Cette année, le thème choisi est "Broadway". Mélodium réserve aussi des surprises au cours de la soirée.

Roi de la Radio

Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques. Photos et dessins de cette annonce prennent légèrement différer des modèles en vente.



Magnétophone à cassette stéréo \$147



Magnétophone à cassette avec Dolby Marantz modèle MD-350 \$199



Magnétophone à cassette à 2 vitesses, Marantz modèle MCD-910. \$247

GRAND CHOIX DE TÉLÉCOULEURS



Couleur à partir de \$328



L'ensemble comprend: Ampli-tuner am-fm stéréo JVC modèle Au10X, puissance de 25 watts par canal. Table tournante modèle 8001, magnétique. 2 haut-parleurs Select, modèle 225, puissance de 25 watts chacun, 2 voies.

\$499

POUR L'AUTO



Auto stéréo-cassette Pioneer modèle KP-272 Prix Spécial



Radio d'auto am-fm-cassette Pioneer modèle KP-2500 Prix Spécial



Radio am-fm magnéto-cassette stéréo Sanyo modèle FT-C2 Prix Spécial



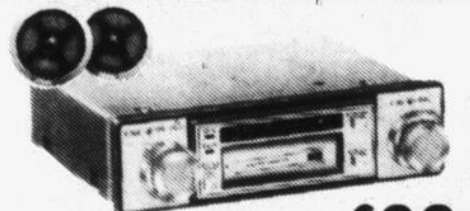
2 haut-parleurs Sanyo modèle SP-766, 6 x 9 po. Prix Spécial



Amplificateur de puissance Audiovox modèle AMP-500 \$2690



Égalisateur amplificateur graphique Audiovox modèle AMP-550, puissance de 50 watts \$5990



Ensemble pour l'auto comprenant: radio am-fm-stéréo-cassette et 2 haut-parleurs de 20 watts chacun. \$99



L'ENSEMBLE COMPREND: Récepteur stéréo am-fm Marantz modèle MR-1150, puissance de 50 watts par canal. Table tournante modèle AS-8001. 2 haut-parleurs Select à 3 voies.

\$699

NOTRE DEVISE SATISFACTION.. REMBOURSEMENT

SATISFACTION

OU

REMBOURSEMENT

Saint-Jean

921, boul. du Séminaire (face à l'hôpital)

348-0010

PRÈS DE 50

MAGASINS

AU QUÉBEC



SUPER-SPECIAL
du mercredi
À NOTRE COMPTOIR
Quart
de poulet
(au choix du chef)

SPECIAL \$2.80
Rég. \$3.10

(incluant frites, sauce, salade et pain)

Économisez tous les mercredis chez les rôtisseries

LE COQ RAPIDE

640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-1191

Loisirs d'Iberville

Giguère président

C'est M. Rock Giguère qui présidera aux destinées de la Commission des loisirs d'Iberville, à la suite de l'assemblée générale annuelle tenue récemment.

Composeront également le nouveau bureau de direction: MM. Marcel Larocque et Raymond Daneau, vice-présidents, Clarice Lord, trésorière, et Francine

Lord, secrétaire.

Chez les directeurs, nous retrouvons Mme Jeanne Beaudoin, Thérèse Scott-Lussier, Mariette St-Jean, Jean Martin, Jacqueline Denicourt, Athanase Quintin, Gaston Reid, Émile Pétrin, Paul-Émile Lacroix, Émile Carreau, Doris Tougas et Carole Bathalon.



PENSÉES ET DIRES

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Folle aventure

Une eau bleue et transparente, où des poissons aux formes et couleurs diverses vous chatouillent les pieds; une plage où le sable ouvre grand ses pores pour y laisser pénétrer stress et soucis; un soleil aspirant jusqu'à la dernière goutte d'eau qui ruisselle sur le corps: jolis rêves pour une saison en valse hésitation, tantôt hiver, tantôt printemps.

Et si le jardin du voisin semble toujours plus vert que le nôtre, il faudrait qu'on s'arrête pour observer le nôtre qui est aussi plus vert que le sien.

Ici le soleil, là la chaleur. Là le rêve, ici la réalité. Cette envie constante d'être des spectateurs béats devant ce qui ne nous appartient: ça n'arrive qu'aux autres, disait le néon du cinéma.

La bouée est inutile pour qui ne crie au secours. Tout comme celui qui se perd dans ses rêves ignore la réalité. Mais au fait qui a dit que la réalité était noire ou rose? La seule chose qui reste, c'est le rêve qu'il se nomme espoir ou autrement.

J'ai depuis longtemps cessé d'espérer et je ne m'en porte que mieux. Tout ce temps passé à vouloir et cet autre à regretter! Agir ainsi, c'est être le visiteur de sa propre vie et ne jamais vraiment y demeurer.

N'avons-nous pas inventé "tous les Hilton de la terre"? Bien sûr un lit qu'on ne fait pas le matin invite beaucoup plus, la nuit venue. Un repas est meilleur si on a que le souci de le manger. Du moins, c'est l'illusion qu'on entretient.

Cette folle aventure, ce dépaysement qui nous torture sans cesse et que l'on croit impossible, c'est le prix de l'habitude. Les bonnes et les mauvaises. C'est la carotte existentielle devant l'âne humain.

Par exemple, comment se fait-il que vous lisiez ces lignes? Ne sachant trop dans quelle divagation je vous entraînerai, vous avez la certitude - c'est trop de confiance - que cela vous sortira de vos préoccupations habituelles. Vous emportez dans votre temps quelques fleurs de mon jardin de folie. Savez-vous pourtant que ce jardin est arrosé des pleurs et des rires de toutes les vies?

Plus j'y pense, plus je le dis et plus la folle aventure, l'impossible rêve n'est autre que la réalité de tous les jours.

Faites vous spectateur une autre fois et observez les enfants qui jouent dans la rue et se bâtissent des univers invisibles. Mêmes les choses les plus tristes deviennent merveilleuses à leurs yeux. Un bâton figure un sceptre. Un chapeau cabossé se transforme en couronne. Le rêve s'empare de la réalité. On a dès lors le choix: briser l'illusion par un "le diner est servi" ou le poursuivre en les conviant à un festin. L'un n'est pas plus difficile que l'autre.

Que choisissons-nous? La monotonie du repas ou la magie de la fête? Bien que le quotidien ait ses exigences, aucune ne nous prive du droit de la vivre follement, telle une aventure.

À ce prix là, même le bruit aigu du réveil matinal sonnera comme une douce mélodie. Mais quand même pas la plus douce!

RENCONTRE
CLASSIQUE
rue Saint-Jacques



Très bientôt!

Paul Laforest et CNRS 1090

présentent C.E.G.E.P. de Saint-Jean-sur-Richelieu

Billets en vente chez Music



LE GROUPE LA LAURENTIENNE présente DANS LE CADRE DE L'UNIVERSITÉ POPULAIRE



AVENTURES sur Le COLORADO

avec Didier Kerveillant, présent sur scène

2240 km au cœur d'une nature sauvage que Didier Kerveillant a "chevauché" en CANOT PNEUMATIQUE.

Des scènes spectaculaires, uniques:

13 mars 1982
20h30

Roger Giguère

EXSPECTACLE



Mon premier "one man show"

Il nous parle de la gêne, des camps de nudistes du mariage, des blocs à appartement, des chauffeurs de taxi, de sa tante, des embaumeurs, des chanteurs Rock, des danseuses topless, de la vulgarité des Québécois, sportives, artistiques et c'est drôle. Il joue, il imite, il chante, il danse, il raconte, il démontre, il gueule et c'est drôle. Les effets visuels, sonores, les accessoires sont nombreux, inattendus, explosifs, mordants, époustouffants et c'est drôle.

Le 27 mars 1982
20h30

L'UNIVERSITÉ POPULAIRE présente L'AMOUR

Une série de conférences publiques sur l'harmonisation du couple dans son vécu érotique et amoureux

LES CORPS ÉROTiques: UN ART D'AIMER

Une conférence audio-visuelle du

Dr. Jean-Yves Desjardins

sexologue à l'Université du Québec L'Université Populaire un service offert par



LE GROUPE LA LAURENTIENNE

Un FILM qui nous fait entrer dans l'intimité érotique et amoureuse d'un homme et d'une femme. Apprentissage des différents types de toucher, des zones érotiques, de la respiration, de la nouveauté érotique.

SAMEDI SOIR
6 mars 1982
20h30

DUCEPPE

Présente

"Bonne Fête Maman"

Le 17 avril 1982 - 20h30

Billets en vente maintenant

Charade pour Nelligan

La Mer fit, qu'aux gammes des clarines voguait,
Un long Voilier blanc, sculpté d'un pur ivoire:
Ses mâts élaborés jetaient tout le grand phare
En des cimes de ciel où l'aube préférait.

Or ayant une nuit, omis toute la barre
Il dut s'en égarer! Glacial Océan!
Car ni n'allait au froid, clarines et tourments
Aussi dur qu'en son cœur bravant rare Blizzard.

C'est plein effroi d'ailleurs que l'Océan posa
- Fouillant ses vengeances - d'infliger ce coma
Du Dormeur de pôle qu'au huitième s'étale...

Et depuis, sombres jours, aux risques d'un remous,
Sommeil au teint blafard ce Gisant du dédale
N'ayant pour haleur, qu'un cœur lancé à sa proue...

Simon VERMAN

N.D.L.R. Nous publierons ainsi, à l'occasion, des textes de création que nos lecteurs voudront bien nous soumettre.

Semaine du 5 au 11 mars 1982

Les Films Mutuels présentent

18ANS
Adultes

Elles reviennent...
Plus désirables, plus soumises,
plus expérimentées que jamais.
...et elles sont disponibles.



Madame Claude 2



Un rêve réalisable...

Avec ALEXANDRA STEWART, DIRKE ALTEVOGT, LENA CARLSON,
LISA THOROSSEN, BEATRICE PHILIPPE, ISABELLE LACAMP
et YANET CUEVAS

Scénario de CLAUDE GORSKY, MAGALI DEA, PETER JORDAN
Produit par CLAIRE DUVAL Producteurs exécutifs PIERRE DAVID
et LUCIEN DUVAL Réalisé par FRANÇOIS E. MIMET

Une co-production Accord Productions (Paris) Embassy Pictures (Los Angeles)

PLUS

"San Antonio"

HORAIRE

San Antonio
Madame Claude

Sur sem.
19 h 15
20 h 45

Dimanche
15 h 35 - 19 h 15
14 h - 17 h 15 - 20 h 45

Cinéma Odéon Capitol
290 Richelieu, Saint-Jean

347-2037

Admission: \$5

Inceste, émigration...

Taire ou ne pas entendre

par Jean-François CRÉPEAU

Les quelques volumes dont je vais maintenant traiter n'ont en commun que le récit qu'ils font de vies, fort différentes d'ailleurs. Témoignages, bien sûr, qui rendent public des faits et gestes, des pensées et des réflexions qu'on voudrait parfois taire ou, mieux, ne pas entendre. Cependant, tous ont le mérite de dire tout haut ce que plusieurs vivent souvent avec difficulté dans le quotidien.

Charlotte Vale Allen a trente-neuf ans. L'autobiographie qu'elle signe, *Fille à papa* (Héritage, collection "Vis-à-vis"), aborde un sujet tabou, le premier tabou me disait-elle: l'inceste. Ce n'est pas le drame extérieur qui importe d'abord, mais surtout les séquelles quasi irréparables que subit l'auteur. La violence dont est victime la jeune enfant n'est pas ressentie comme une agression physique, mais plutôt comme un dérèglement psychologique complet, venant perturber toutes les relations humaines de la jeune fille et plus tard de la femme.

On pense surtout aux relations qu'elle aura avec les hommes, mais ce n'est là que l'aspect le plus évident de l'iceberg. Charlotte Vale Allen nous expose sans atermoiement l'isolement dans lequel le plonge presque irrémédiablement la relation incestueuse à laquelle on la condamne. Ce n'est pas la répugnance du geste qui importe, c'est l'infranchissable fossé qu'il creuse et qui s'élargit au fur et à mesure que la situation perdure.

Ici, l'auteur a choisi de figurer le père comme un nuage, une masse obstruant la réalité. Une espèce de mauvais rêve dont on ne peut se sortir et auquel la vie ne cesse de nous rattacher.

Ceci dit, *Fille à papa* est un récit de tourments et un récit tourmenté. Ce

n'est qu'en relisant la première phrase qu'on saisit toute la portée et toute la difficulté des propos de l'auteur: "J'ai trente-huit ans, presque trente-neuf et j'ai peur dans le noir." C'est dans cette noirceur que nous tient Charlotte Vale Allen, du début à la fin, avec ici et là des passages où l'on voit poindre à l'horizon la lumière à figure de chaleur humaine.

La révolte est inscrite en filigrane et on la voudrait parfois plus violente. Ce que l'auteur réussit bien à nous faire saisir, c'est la pleine dimension du drame viscéral qu'elle a vécu et dont elle porte toujours les cicatrices.

Émigrés

Toute aussi troublante, mais à un degré fort différent, "la vie quotidienne des Québécois émigrés aux États-Unis de 1840 à nos jours", *Les "chinois" de l'est* (Leméac, collection "Ouvrages historiques") de Normand Lafleur. Pourquoi tant des nôtres ont-ils fui le pays pour s'installer aux "États"? Qui étaient-ils? Quelle a été la réalité de "l'American dream"?

Autant de questions que l'auteur aborde et auxquelles il répond, parfois trop brièvement. Ce qu'il apporte cependant comme informations n'est pas négligeable et, si le tout n'a

ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

pas le volume d'une grande étude sociologique. Les "chinois" de l'est a au moins le mérite d'apporter des témoignages, des anecdotes et des détails révélateurs sur ces grandes migrations vers le sud. Ni aventuriers ni héros, ces émigrés auront réussi beaucoup plus que ce qu'ils auraient pu croire.

Chaput-Rolland

Le dernier ouvrage de vie fuyante, c'est celui de Madame Solange Chaput-Rolland *De l'unité à la réalité, regards 1977/1981* (Pierre Tisseyre, éditeur). Taisons et oublions les commentaires déjà parus sur ce volume: ils distrairaient nos perceptions.

Il faut reconnaître, hors de toute partialité, que l'auteur a été une actrice de premier plan dans diverses vagues du grand raz de marée constitutionnelle actuelle. Ce qu'elle nous raconte ici, ce sont ses "regards" sur les différents mouvements qu'elle a vécus et auxquels elle a

participé.

Je doute qu'on puisse nier de l'honnêteté intellectuelle et morale de Madame Chaput-Rolland. De sa sincérité du moins. Si elle a perdu et gagné des batailles, on la sent parfois très solitaire dans cette marée montante. Si les quelques coups qu'elle porte s'adresse à Trudeau et à Bourassa, elle frappe peut-être encore plus fort quelques coéquipiers par la voix du silence. Elle sait très bien faire la différence entre le linge sale qu'on lave en famille et celui qu'on fait sur la place publique.

Au demeurant, Solange Chaput-Rolland est de ces rares gens qui parviennent à faire l'unanimité: ou on l'aime, ou on la déteste. Pour les uns comme pour les autres, *De l'unité à la réalité* apporte un témoignage, accompagné d'une réflexion, qu'on ne peut repousser. Il inscrit, en marge des grands discours politiques, un goût de poursuivre un idéal au-delà des avenues reconnues, surtout parmi celles qui restent à découvrir, à inventer.

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS

Corman, Avery. - *Le vieux quartier*. Paris, Laffont, 1982.

Raine, Kathleen. - *Le royaume inconnu*. Ville Mont-Royal, Le Nordais, 1982.

Solmssen, Arthur R.G. - *Une princesse à Berlin*. Paris, Laffont, 1982.

West, Morris. - *Les bouffons de Dieu*. Montréal.

Hachette, 1982.

Wittliff, William D. - *Le retour de l'homme oublié*. Montréal, Éditions Sélect, 1980.

DOCUMENTAIRES

Alexandre, Rémi. - *Votre lit est-il à la bonne place?* Paris, Éditions KA, 1981.

Groupe d'auteurs. - *Les phénomènes naturels*. Paris, diffusion Belin.

Jean-Jeune crée "hors-limites" pour les 14-16

Cet été, les jeunes de 14-15-16 ans, garçons et filles, pourront vivre une aventure enrichissante, en pleine nature sauvage, dans un groupe de 20 jeunes, encadrés de moniteurs compétents, choisis soigneusement.

Il s'agit du camp Hors-Limites parce qu'il se déroulera en dehors des limites du camp Jean-Jeune, situé à Vendée, comté de Papineau, dans les Laurentides, à 30 milles à l'ouest de Saint-Jovite.

Programme

Les jeunes seront constamment en expédition, soit en canot, à bicyclette ou à pied. Ils dormiront sous la tente ou sous abris et cuisineront leurs

repas.

Bienvenue à ceux qui ont le goût de l'aventure et qui ont une certaine expérience du plein air, du camping et de la vie de colonie de vacances.

Renseignements

Pour plus de renseignements sur les camps pour les 6 à 13 ans et sur notre camp-école (camp de formation pour devenir moniteur(trice) demandez un dépliant à 679-5017 ou écrivez à Base de Plein Air Jean-Jeune, 612, rue Montarville, Longueuil, J4H 2M2. Soirée d'information, à l'Aréna Olympia de Longueuil, 2950 rue Dumont à Longueuil, le 17 mars, à 20 heures.

Du 5 au 11 mars 1982

bouillantes...
d'énergie



avec JULIE ENZ, SONJA ENGEL, PATRICK DONOVAN



3e
film

"Lyly insatiable"

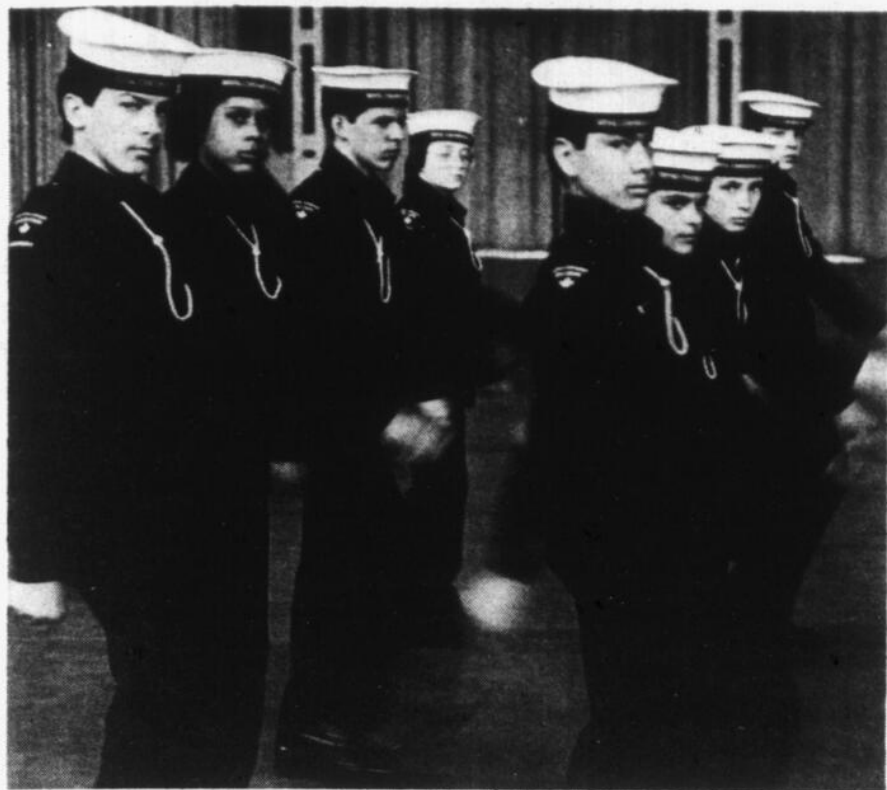
HORAIRE

Sur semaine, tous les jours à 19 h
Dimanche cont.nuel à partir de 13 h

Admission: \$4

CINEMA
IMPERIAL

ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166



Les cadets de la marine se préparent depuis plusieurs semaines, à leur exercice de précision.

Théâtre au Cégep le 10 mars

L'homme, esclave lui aussi

Le "Comité étudiant de la condition féminine" du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu en collaboration avec "L'Atelier théâtre homme" du Collège, présentera le 10 mars prochain, à 14h30, la pièce "Et si j'allais jusqu'à dire..."

pièce de théâtre jouée par des comédiens masculins uniquement. Les billets seront en vente à la porte, au prix de deux dollars (\$2.00) chacun.

Oppression

Et si j'allais jusqu'à dire... mais pour parler de quoi? Pour exprimer une certaine oppression, pour dénoncer les stéréotypes, pour réfléchir sur

les rapports entre les hommes et les femmes, pour découvrir l'esclavage dont les hommes sont aussi les victimes. L'esclavage? Oui, l'esclavage des rôles: l'homme musclé, l'homme viril, l'homme pourvoyeur et bien d'autres encore.

Cela ressemble à la condition masculine après la condition féminine...

Billets

Toute la population est invitée à assister à cette

Spectacle militaire le 20 mars

Le corps de cadets de la marine de Saint-Jean/Iberville organise un spectacle militaire et un "vin et fromage" le samedi 20 mars prochain, à compter de 18 heures 30, au Hangar D-4 de la Base des Forces armées canadiennes.

En plus de prononcer leur promesse solennelle et de défiler devant les parents, invités d'honneur (maires et députés) et spectateurs présents, les garçons et filles donneront un "exercice de précision" pour mettre en évidence le bagage de connaissances apprises depuis le début de l'année.

Bien sûr, il s'agit d'une activité qui servira à financer le corps de cadets. Les intéressés peuvent se procurer leurs billets (\$12.00) en rejoignant Mme Fournier (347-4123) ou Mme Giroux (346-2131 poste 2468). Toute la population est invitée.

ancien et mystique ordre

ROSE - CROIX

JOURNÉE
D'INFORMATION

CÉGEP ST-JEAN-
SUR-RICHELIEU
30 Boul. SÉMINAIRE
Local B-101

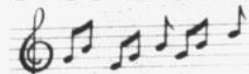
DIMANCHE
7 MARS 82
13:00h

entrée libre DIAPORAMA Les phénomènes psychiques

STUDIO 35

Du 5 au 11 mars
Chaque soir: 19 h 30
Dimanche continué: 13 h 30
Pour renseignements:
346-4141

Très bientôt



Une rencontre classique

STUDIO 16

Du 5 au 11 mars
Chaque soir: 19 h
Dimanche continué: 13 h
Pour renseignements:
346-4141

PIERRE RICHARD GERARD DEPARDIEU
Deux SOMBRES HEROS
vous dilatat
la rate!



Enfants moins de 14 ans:
\$1.50

AU MÊME PROGRAMME

'Un film FOU. FOU. FOU.'

un film de
GÉRARD OURY

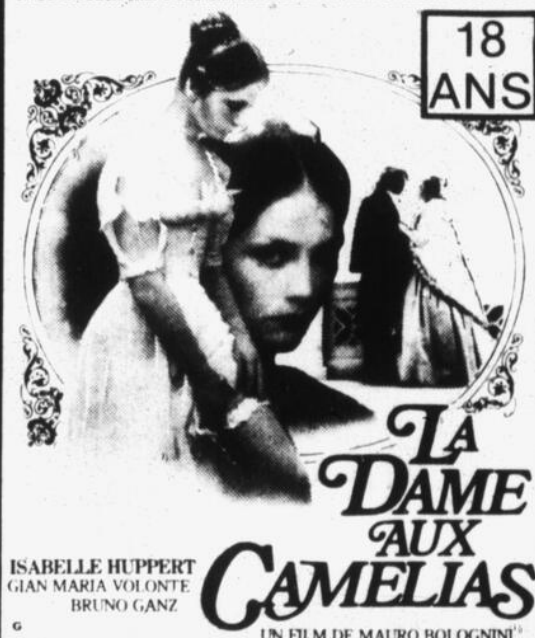
LE COUP DU
PARAPLUE

avec VALÉRIE MAIRESSE CHRISTINE MURILLO
GORDON MITCHELL et GERT FRICKE

Matinée spéciale

le samedi 6 mars
13 h 30

UN SOMBREUX CHEF D'OEUVRE... ISABELLE HUPPERT. UN REGAL POUR L'OEIL!



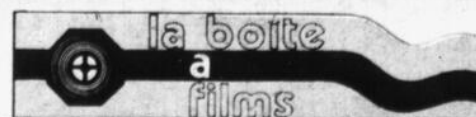
AU MÊME PROGRAMME

BRIAN DE PALMA,
LE MAÎTRE DU MACABRE
VOUS INVITE À UN SPECTACLE
À LA TOUTE DERNIÈRE MODÉ
DANS LE CRIME



PULSIONS

MICHAEL CAINE - ANGIE DICKINSON - NANCY ALLEN



35 à ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

"La Métairie"

Chemin Malenfant Dunham Tél.: 295-2141

**Les mercredi, jeudi et vendredi,
3, 4 et 5 mars 1982**

de 17 h. à 22 h. - votre note de repas sera réduite de 50% -
aux conditions suivantes:

- avoir réservé et commandé vos plats favoris au moins 12 heures à l'avance.
- la présentation de cette annonce au moment de payer votre note.

Non valable pour les boissons - taxes et service en sus

101 - Escargots Métairie.....	5.50	LES PLATS DE LA MAISON	
102 - Saumon fumé, oignons, câpres.....	5.50	501 - Sanglier en casserole.....	17.00
103 - Champignons farcis de chair de crevettes.....	4.75	502 - Carré d'agneau à la provençale.....	14.00
104 - Escargots bourguignon.....	4.50	503 - Carré d'agneau au curry.....	14.00
105 - Coquetel de crevettes.....	4.75	504 - Côte de bœuf (roast beef).....	14.00
106 - Terrine maison au cognac.....	3.25	505 - Canard à l'orange.....	13.00
107 - Salade maison à l'ail.....	2.25	506 - Lapin en casserole.....	13.00
108 - Potage parmentier.....	3.25	507 - Matelote de lapereau.....	13.00
109 - Cèleri olives.....	1.25	508 - Rosbif au jus - coupe française.....	10.50
110 - Potage du jour.....	2.50	509 - Bœuf bourguignon.....	9.50

CRUSTACÉS ET FRUITS DE MER	
201 - Langoustines à l'ail sur riz.....	18.00
202 - Crevettes provençales sur riz.....	12.50
203 - Truite grillée sur salade.....	9.50
204 - Filet amandine.....	9.50
205 - Filet de sole aux câpres.....	9.50
206 - Filet de sole grillé, à l'ail.....	9.00

LES GRILLADES	
301 - Steak au poivre vert "Madagascar".....	14.75
302 - Entrecôte Sirloin Steak.....	12.00
303 - Steak de la Métairie sauce madère et champignons.....	12.00

Pour vos rendez-vous d'affaires ou de plaisir, dégustez tant les fruits de mer que les plats cuisinés de la Métairie, dans un décor discret, accueillant et une atmosphère de détente.

LA TABLE EST L'ENTREMETTEUSE DE L'AMITIÉ

Spectacles

AVIS

Si vous aimez les bons spectacles

CAFÉ TERRASSE COWANSVILLE

présente

Les jeudi, vendredi, samedi et dimanche
4, 5, 6 et 7 mars

KENNY NEIL BAND

Funky Blues, Louisiane

118 rue Sud, Cowansville

POUR RÉSERVATIONS: 263-6255

Sur présentation de cette annonce:
1 entrée + 1 consommation
GRATUITES

Nouveau!

BUFFET CHAUD ET FROID

TOUS LES MERCREDIS

de 11 h 30 à 13 h 30
buffet chaud et froid

\$4.50

À VOLONTÉ

TOUS LES SAMEDIS

SPAGHETTI

de 11 h à 19 h **\$1.50**

SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX DU VENDREDI SOIR



BRASSERIE DU VIEUX ST-JEAN

164, rue Richelieu, Saint-Jean

Normand Ouellette, prop.

347-9111

Nouvelle administration

AU

BAR-SALON LE JOHANNAIS

VENEZ VOIR LE NOUVEAU GROUPE

"POURQUOI PAS"

de Mario et Fernand Fredette

chansonniers bien connus dans la région
qui terminent avec succès une tournée
des boîtes à chansons du Québec

DIMANCHE

SOIRÉE DES DAMES

(SURPRISES!)

EN SPECTACLE

Jeudi - vendredi - samedi - dimanche

4 - 5 - 6 - 7 mars 1982

ENTRÉE
LIBRE

Musique continue
NOUVEAU!

Système de son
et jeu de lumières

Nouvelle ambiance

BAR SALON LE JOHANNAIS

120 rue Richelieu, Saint-Jean

(anciennement Hôtel Windsor)

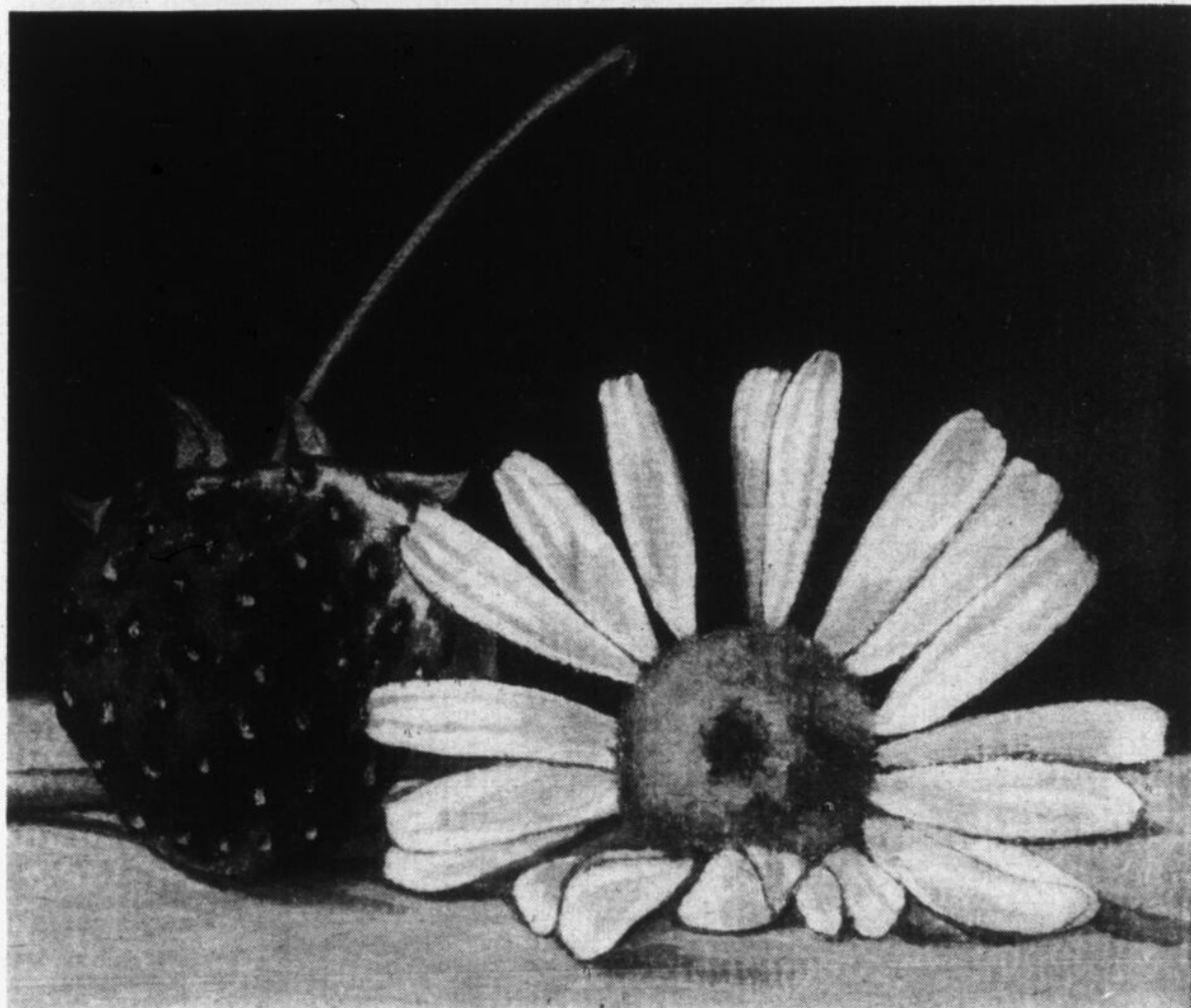


COURS D'ARTS

PAR CLAUDE ST-CYR

La nature morte

(Leçon 10)



Une composition avec des éléments ou parties d'éléments réunis forme une nature morte. Ainsi, placez sur la table une soucoupe, une tasse et une cuillère et, incluant la nappe d'arrière fond, vous possédez les éléments nécessaires pour composer une nature morte.

Lors de l'étude des éléments composés il sera important de s'arrêter aux proportions, à la source lumineuse ainsi qu'à l'agencement des couleurs. Commencez par exécuter au crayon et noircissez les ombres de manière à ce que la source de lumière soit localisée. Ensuite vous harmoniserez quelques tons de couleurs de façon à ce que l'ensemble réponde à un mariage heureux.

Si je reviens à la composition pré-citée, vous prendrez soin de bien arrondir les ex-

trémities en pensant ligne de fuite. Respectez les proportions et essayez de donner cette sensation de forme et de brillance. Pour ce faire, il suffit, une fois les clairs-obs-curs bien rendus, d'accentuer de quelques touches pures les quelques points de lumière. Exercez-vous au crayon 4 B à bien proportionner et revenez aux premières leçons. Dessinez à la ligne, construisez bien, puis reprenez par ombrages. Ensuite, alliez ces deux rendus pour un final et de ce dernier, passez aux couleurs. Auriez-vous pensé à un très beau pastel?

Regardez ce qui vous entoure et repérez des choses simples. Un plateau et quelques fruits; ou une composition avec légumes... pourquoi pas! pour la cuisine. Ou deux beaux champignons pour la

salle de bain?

Je me promenais sur le terrain et près de moi s'étalait un très beau bouquet de marguerites. J'ai donc eu l'idée de composer à partir d'une seule fleur et d'une fraise du jardin, puis muni de ces deux éléments j'ai exécuté une série de versions qui a donné d'excellents résultats.

Dans le sujet que je traite ici, je vais inclure le caractère symbolique, ce dernier se rapprochant de mon école. Si vous servant d'un élément de composition vous vous dirigez vers la signification d'autre chose, en d'autres mots, si vous composez l'élément inclus dans un contexte arrêté ou si vous vous contentez de ne pas représenter le ou les éléments à seule fin d'eux-mêmes, vous serez sur la voie d'une composition à caractère symbo-

lique ou thématique.

Si par exemple vous illustrez la tasse, la soucoupe et la cuillère traditionnelles, vous composez une nature morte. Si vous illustrez cette tasse et cette soucoupe laissées sur le rebord d'une vieille fenêtre de maison vacante avec rideaux tombant et paysage de fond, vous incluez dans un cadre et vous vous approchez d'un symbole thématique.

Essayez de prendre des sujets simples et de les insérer à l'intérieur d'une composition. La recherche devient intéressante et vous aurez beaucoup de plaisir à chasser ces sujets pouvant vous permettre de très belles compositions.

Semaine prochaine: l'élément figé.

LA
POINTE
AUX
CAFÉS

coin Laurier et Saint-Jacques

SAINT-JEAN

Pour renseignements: 347-9413

Vieux Saint-Jean

Les 4, 5 et 6 mars

Blue Oil

(ensemble féminin)

ENTRÉE LIBRE

À VENIR: **Indigo (blues)**

* **NOUVEAU** *

Restaurant - crêperie

Spécialité: crêpes
aussi menu varié

SPÉCIAL DU JOUR

Frères maristes

3 récitals d'orgue à Radio-Canada FM

Tous les mélomanes ne voudront pas manquer les trois récitals d'orgue enregistrés à la chapelle des Frères Maristes d'Iberville, que la radio FM (100,7) de Radio-Canada diffusera du 10 au 26 mars prochains, le mercredi mais aussi le vendredi en reprise.

Ainsi, le mercredi 10 mars (21h30) et le vendredi 12 mars (13 heures) M. Paul Vigeant interprétera des oeuvres de Bruckner, Bach, Mendelssohn et Franck.

Poirier

La semaine suivante, soit le mercredi 17 mars

(21h30) et le vendredi 19 mars (13 heures), M. Lucien Poirier, qui a déjà vécu et enseigné à Saint-Jean, jouera des pièces de Widor et Daveluy.

Boucher

Enfin, le mercredi 24 mars (21h30) et le vendredi 26 mars (13 heures), M. Jacques Boucher, le réalisateur de l'émission "Récital d'orgue", touchera les claviers du superbe orgue Aurèle-Laramée des Frères Maristes pour faire retentir les accents de la musique de Franck et Vierne.



M. Jacques Boucher, réalisateur de l'émission, à l'orgue des Frères Maristes.



L'équipement très sophistiqué que Radio-Canada avait installé pour l'enregistrement des trois concerts.

GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE

GRAND GALA ÉROTIQUE

au

B.B. BAR

278, rue Richelieu, Saint-Jean

Le lundi 8 mars

Prix de présence à toutes les heures

Gogo boys

couples érotiques
féminins

danseuses

Spectacles

Dans le cadre de notre

Revue

Ouverture officielle

Bienvenue à tous!

GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE GRAND GALA ÉROTIQUE

Pssst!

Le saviez-vous
SUPER-SPECIAL

les 4, 5 et 6 mars
QUEEN - QUARTERFLASH
ROD STEWART

\$6.99



Under Pressure
avec David Bowie



Quarter Flash
Harden My Heart



Rod Stewart
Young Turks

COLLECTION
GEORGE
BENSON

Turn your love around
Breezin'
Maskerade
On Broadway
album 2 disques rég. \$18.98
\$14.99

SPÉCIAL LE LUNDI 8 MARS SEULEMENT
JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

DIANE DUFRESNE

Son nouveau disque
"Turbulences"

rég. \$9.98 **\$7.99**

NANA MOUSKOURI

"Je chante avec
toi, liberté"

rég. \$10.98 **\$7.99**

ODYSSÉON

le disquaire le plus complet de la région
160, rue Richelieu, Saint-Jean
346-7676

Studio 35
En spectacle
"Vogue"
Le vendredi 5 mars
avec des succès tels que
"Dancin' the night away"
"Love Buzz"
Res. 347-3741

MOTEL D'IBERVILLE
ROUTE 35, IBERVILLE

À LA DEMANDE GÉNÉRALE
Pierre Parent, présente

L'Heure du Lunch
de JEAN KERR Texte français de LUIS DE CÉSPEDES
AVEC DOMINIQUE MICHEL ET JEAN BESRÉ
en supplémentaire
Le mardi 16 mars à 20h30
au cégep de Saint-Jean

Billets en vente le jeudi 18 février

Music
CHEZ 21, Saint-Jacques, 347-6675

ÉCOLE PIERRE-LAPORTE

"ÉDUCATION-MUSIQUE"

Étudiants, étudiantes du niveau secondaire...
vous rêvez d'une carrière de musicien...!
Ne manquez pas les auditions pour la
CONCENTRATION MUSIQUE CLASSIQUE
de l'école Pierre-Laporte (Ville-Mont-Royal)

La Commission scolaire Sainte-Croix, en collaboration avec l'École de Musique Vincent-d'Indy, ouvre gratuitement ses portes aux jeunes qui ont les aptitudes nécessaires pour faire carrière en musique, tout en poursuivant des études secondaires.
Les élèves admis qui proviennent de l'extérieur de Montréal, ont droit à une bourse de \$1,500 plus \$200 pour les frais de transport.

Conditions d'admissibilité
Les auditions de musique sont ouvertes aux garçons et aux filles admissibles, en septembre 1982, dans les classes de 1ère à 3e secondaires.

Pré-requis pour la musique	Instruments enseignés
-1ère secondaire:	-piano
filles et garçons avec ou sans pré-requis	
-2e secondaire:	-cordes
filles et garçons avec pré-requis	
-3e secondaire:	-vents
filles et garçons avec pré-requis plus avancé	-cuivres

Cours collectifs
-Musique d'ensemble
-Culture auditive
-Théorie musicale
-Connaissance du répertoire
-Chant choral

AUDITION - LONGUEUIL
dimanche, 14 mars, 13h.
Couvent S.N.J.M.
80, rue Saint-Charles



LA MUSIQUE EXPLIQUÉE

PAR FERNAND DE COUGNY

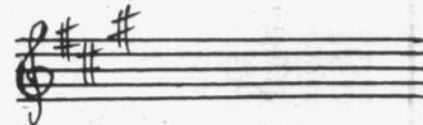
Lecture musicale

20e Leçon

Réponses et solutions de la 19e Leçon

106. L'armure de la clé de LA Majeur est composée de 3 dièses:

FA# DO# SOL#



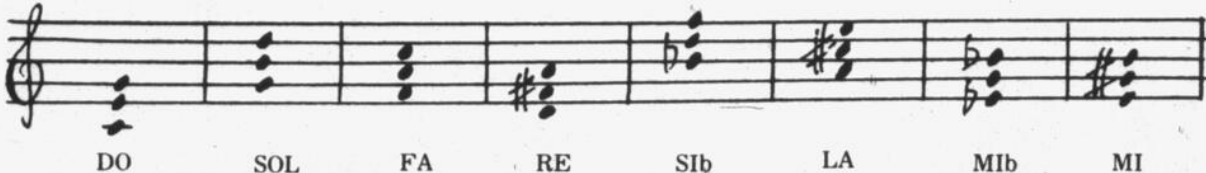
107. Pour construire un accord, on superpose les notes par Tierces

108. L'accord Parfait Majeur est composé d'une Fondamentale, d'une Tierce Majeure et d'une Tierce mineur.

109. La 1ère Tierce de l'accord Parfait Majeur est une Tierce Majeure, la 2e Tierce est une Tierce mineure.

110. De la Fondamentale à la note supérieure de l'accord Parfait Majeur, il y a un intervalle de Quinte Juste.

111. Voici l'accord Parfait Majeur selon la Fondamentale indiquée en-dessous.



Solfège - No 50 - suite 20e Leçon

Il y a 3 dièses à la clé - comme dans l'exercice de la leçon précédente, mais certaines de ces notes doivent être jouées dans leur état naturel, il faut mettre un bémol devant la note à modifier.

Exemple:



1ère et 2e mesure: le DO n'est plus un DO# mais un DO naturel.

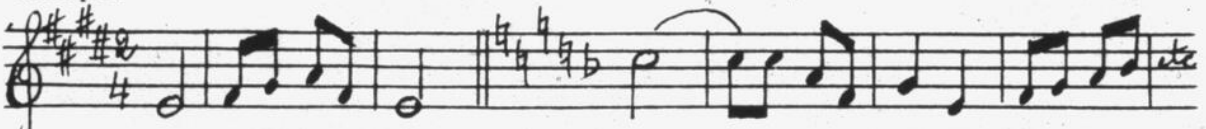
3e mesure: le FA est un FA naturel.

4e mesure: rien n'est changé, le FA est un FA# et le SOL est un SOL#

Cette règle est valable pour les tonalités avec les dièses ou avec les bémols.

Il arrive également que l'armure, c.à.d. le nombre des dièses ou bémols, change au courant du morceau, ou que subitement il n'y a plus de dièses mais des bémols, ou vice-versa. Dans ce cas il faut strictement observer les dièses ou les bémols placés à la clé.

Exemple:



Cet exemple n'est qu'une fraction d'un morceau.

Dans la 1ère partie il y a 4 dièses à la clé. Il faut donc penser à élever d'un demi-ton toutes les notes affectées par l'armure de la clé en ajoutant un dièse.

À la 4e mesure (2e partie), le morceau change de ton: les dièses sont annulés par des bémols et il faut continuer en ajoutant un bémol au SI, ce qui donne des Sib (pour tous les SI), soit jusqu'à la fin ou jusqu'à un autre changement d'armure.

Contrôle avec cassette à magnétophone, pour informations gratuites, écrire: Cours de Musique de Cougny Enr., C.P. 146, Iberville, J2X 4J5.

Les Accords - suite

Nous savons que l'accord Parfait Majeur est composé de la note Fondamentale, d'une Tierce Majeure et d'une Tierce mineur. Exemple:

L'accord parfait mineur est composé des mêmes notes mais la 1ère Tierce est mineure, et la 2e Tierce est Majeure. (C'est le contraire de l'accord Parfait Majeur).

DO à Mib = Tierce mineure = 1/2 ton
Mib à SOL = Tierce Majeure = 2 tons
DO à SOL reste une Quinte Juste

Quelques accords parfaits mineurs: (Comparez avec les accords Parfaits Majeurs de la leçon précédente).



Questions et Travaux - 20e Leçon

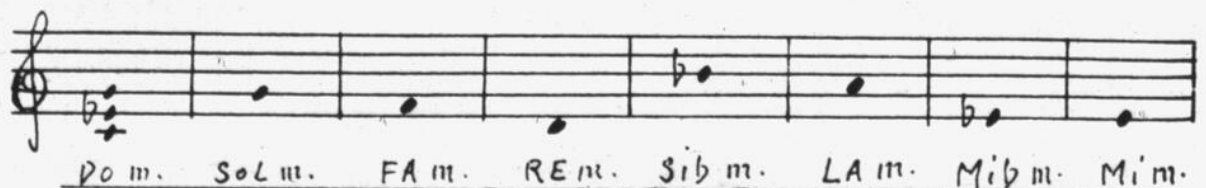
112. Quelle est la composition de l'accord parfait mineur? _____

113. Quelle est la qualification de la 1ère Tierce? _____

la 2ième Tierce? _____

114. Quel intervalle y a-t-il de la Fondamentale à la note supérieure de l'accord parfait mineur? _____

115. Écrivez l'accord parfait mineur avec la Fondamentale indiquée ci-dessous: (contrôle avec les accords de la leçon précédente)



116. En quoi diffère l'accord parfait mineur de l'accord Parfait Majeur? _____

Vérifiez avec la Règle et l'Équerre

Solutions et explications la semaine prochaine

Radio Shack TRS-80

accroît les possibilités chez vous



1399⁰⁰ Ordinateur individuel
TRS-80 Modèle III de 16 K
26-1062

Profitez...

...des possibilités du TRS-80 et mettez votre famille et vous-même en bonne position pour l'ère de l'informatique. Un ordinateur TRS-80 Modèle III de Radio Shack met l'informatique à domicile à la portée de votre bourse.

Nos jeux informatisés apportent à toute la famille des heures d'amusement intelligent. Le Modèle III ne se limite cependant pas aux loisirs. C'est aussi un ordinateur individuel qui peut travailler. Sa vaste bibliothèque de programmes éprouvés communique avec vous en langage courant. Un logiciel peu coûteux vous aide à suivre vos finances personnelles, à analyser les valeurs boursières, à cataloguer les objets du ménage, etc.

Le TRS-80 est aussi un outil éducatif dynamique. Il peut aider vos enfants en maths ou en orthographe ou leur apprendre la programmation des ordinateurs. Vous serez étonné de découvrir avec quelle facilité vous pouvez créer vos propres programmes spécialisés.

Ordinateur de gestion
TRS-80 Modèle III de
48 K à 2 disques
26-1066 **3499⁰⁰**

et le rendement au bureau

L'ordinateur TRS-80 à prix raisonnable...

Les possibilités du TRS-80 ne se limitent pas à la maison. Au bureau, le TRS-80 est un ordinateur de gestion rentable qui peut efficacement accroître la productivité. Comme tous les TRS-80, le Modèle III est extensible. Vous pouvez lui ajouter jusqu'à 48K de mémoire, 2 unités de disque internes et 2 autres unités externes pour accroître la vitesse de traitement et la place de mémoire. Epargnez temps et argent au travail grâce à notre TRS-80. Ajoutez le SCRIPSIT™ et une imprimante à votre Modèle III pour disposer d'un traitement de texte rapide et efficace. Avec le VisiCalc™, bénéficiez de la prévision et de la planification financières. Venez demander une démonstration du TRS-80 Modèle III chez Radio Shack.

Traitement de texte SCRIPSIT. 26-1563 **1399⁵**
Planification financière VisiCalc. 26-1569 **2499⁵**

La puissance de l'ordinateur devient portative!

L'ordinateur de poche TRS-80 peut mémoriser des quantités de données. Il est totalement portatif. Grâce au BASIC, il est plus facile à programmer. 26-3501

Arpentage. 26-3512 **39.95**
Finances de gestion. 26-3517 **26.95**



TRS-80

Le système d'ordinateur avec le meilleur soutien au monde!

PUBLICITÉ RADIO SHACK
Les prix sont en vigueur dans tous les centres de micro-ordinateurs, magasins et détaillants autorisés Radio Shack participants. Toutes les marques déposées appartiennent à Tandy Corporation. Electronics Tandy est un utilisateur agréé.



Le TRS-80 est disponible dans tous les magasins, centres d'ordinateurs et détaillants Radio Shack participants. Le magasin Radio Shack le plus près de chez vous est dans les pages blanches.

Carrefour Richelieu
600, Pierre-Caisse, Tél.: 349-1331

172 Boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean, Tél.: 348-6641

À SURVEILLER

Débutant le 10 mars 1982
GRANDE VENTE
de fermeture
chez

chez BEATRICE

191, rue Richelieu, Saint-Jean

Tout doit être écoulé
à prix ridicules
incluant les nouveautés
printanières

VENTE AU 191, RUE RICHELIEU SEULEMENT



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Aux personnes inscrites le 1er mars 1982 comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable situé dans les limites de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le conseil municipal a adopté lors de la séance tenue le 1er mars 1982, les règlements suivants, savoir:

Règlement no 1666: autorisant des travaux d'aménagement sur une partie de la rue Richelieu située entre la rue St-Jacques et la rue St-Georges ainsi que des travaux de réfection de trottoirs sur une section de la rue Jacques-Cartier sud de la rue Vanier à la rue Simard et aussi un emprunt de \$370,500.00 pour payer le coût de ces travaux.

Règlement no 1667: autorisant la construction d'une conduite d'aqueduc sur une partie des rues Du Fort et St-Germain ainsi qu'un emprunt de \$50,800.00 pour en payer le coût.

Règlement no 1668: autorisant un emprunt de \$387,500.00 pour payer les honoraires professionnels en rapport avec le projet de modification et d'agrandissement de l'usine de traitement de l'eau.

Règlement no 1670: autorisant un emprunt de \$30,800.00 pour payer l'excédent du coût d'achat et d'installation des compteurs d'eau nécessaires pour enregistrer la quantité d'eau qui est vendue à la ville de Saint-Luc.

Les personnes qui, lors de l'adoption des règlements nos 1666, 1667, 1668 et 1670, soit le 1er mars 1982, sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble imposable dans la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et de citoyenneté canadienne, peuvent consulter ces règlements à l'Hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après et demander qu'ils fassent l'objet d'un scrutin en signant les registres tenus à cet effet à l'Hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, entre 9:00 heures et 19:00 heures, les 9 et 10 mars 1982.

Le résultat de la consultation sera annoncé le 10 mars 1982 à 19:00 heures, par le Greffier à la salle du Conseil à l'Hôtel de ville, et si un minimum de 500 propriétaires habiles à voter sur chacun des règlements énumérés plus haut n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin sur un ou plusieurs de ces règlements, ces derniers seront alors réputés approuvés.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 3 mars 1982.

C. MORAIS, o.m.a.
Greffier



197 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean
346-2515

NOUVEAU

Service complet de traiteur

Salle pour tout genre de réception ou réunion
Capacité de 8 à 200 personnes

Quelle que soit votre réception nous nous en occupons.

**Salle
de réception
Salle
de conférence**

Phénomène socio-culturel

Le scoutisme est bien vivant à Saint-Jean, avec 17 meutes!

Nous sommes tous conscients de l'existence du mouvement scout à Saint-Jean pour avoir vu des gars et des filles dans leurs costumes distinctifs. Le nom est connu, mais qu'y a-t-il derrière? Quelle est sa philosophie, quelle est sa symbolique? M. Bernard Rouleau, qui fait de l'animation scout depuis bientôt huit ans, m'en a brossé un tableau assez précis.

Ce phénomène, cette manifestation autant sociale que culturelle et sportive par les activités qui s'y déroulent, n'est pas sans nous intéresser puisqu'à Saint-Jean-sur-Richelieu seulement, on dénombre pas moins de dix-sept (17) meutes féminines et masculines. Davantage quand on sait que la Semaine internationale du scoutisme se tenait du 22 au 28 février...

Il faut d'abord mentionner qu'aucune personne n'est scout à proprement parler, le scoutisme étant un mouvement. Le petit garçon pourra être louveteau, s'il est âgé de 9 à 12 ans; il sera ensuite éclaireur (12-13 ans), pionnier (14-16 ans) et finalement aîné (18-19 ans). La jeune fille, de son côté, sera jeannette, guide, kamsok, puis aînée. Elle appartiendra au guidisme, qui est l'équivalent féminin du scoutisme. Les adultes peuvent également adhérer au mouvement en tant qu'animateurs.

Entraide

M. Rouleau, qui aime à expliquer les fondements du scoutisme, s'exprime ainsi: "La philosophie de ce mouvement est très simple, vous savez. Elle est surtout très naturelle: il s'agit de prendre l'enfant de la ville et de l'amener vers la nature. C'est à la fois très simple et très chargé comme programme. Ce cheminement "ville-nature" se faisant en groupe, l'enfant est amené à vivre à l'intérieur d'une petite société de partage où l'entraide devient essentielle. C'est donc dans cet esprit que Baden-Powell a fondé le mouvement scout et nous essayons, aujourd'hui encore, de respecter sa pensée".

L'animation scout repose sur une série de techniques qui aident les

jeunes à mieux vivre dans la nature. Ils peuvent, par exemple, faire des noeuds, s'orienter à l'aide de la boussole, suivre les signes de piste, décoder le sémaphore et le morse, pratiquer les techniques d'allumage, de brélage et de survie. De plus, une grande importance est accordée à l'expression et au comportement sportif.

En ce qui a trait à ce dernier, M. Rouleau mentionne que "les animateurs essaient de créer un climat de participation, et non de compétition. Pour un jeune, le but premier, c'est de jouer. Le fait de participer devrait normalement lui suffire. Notre rôle consiste à lui inculquer cette notion et toutes celles qui en découlent. Encore une fois, il est question d'entraide; les plus forts aident les plus faibles, les plus doués se préoccupent de ceux qui le sont moins. Si cet esprit se maintient après son séjour dans le mouvement, nous aurons alors atteint notre but".

Activités

Il va sans dire que les activités sont nombreuses à l'intérieur du mouvement scout. Il y a d'abord les réunions hebdomadaires d'une durée de deux heures. Ces dernières sont structurées de telle sorte que les jeunes apprennent une foule de choses tout en se divertissant. A une période de sport succédera une période de techniques, puis ce sera



CLAUDE
PONTON

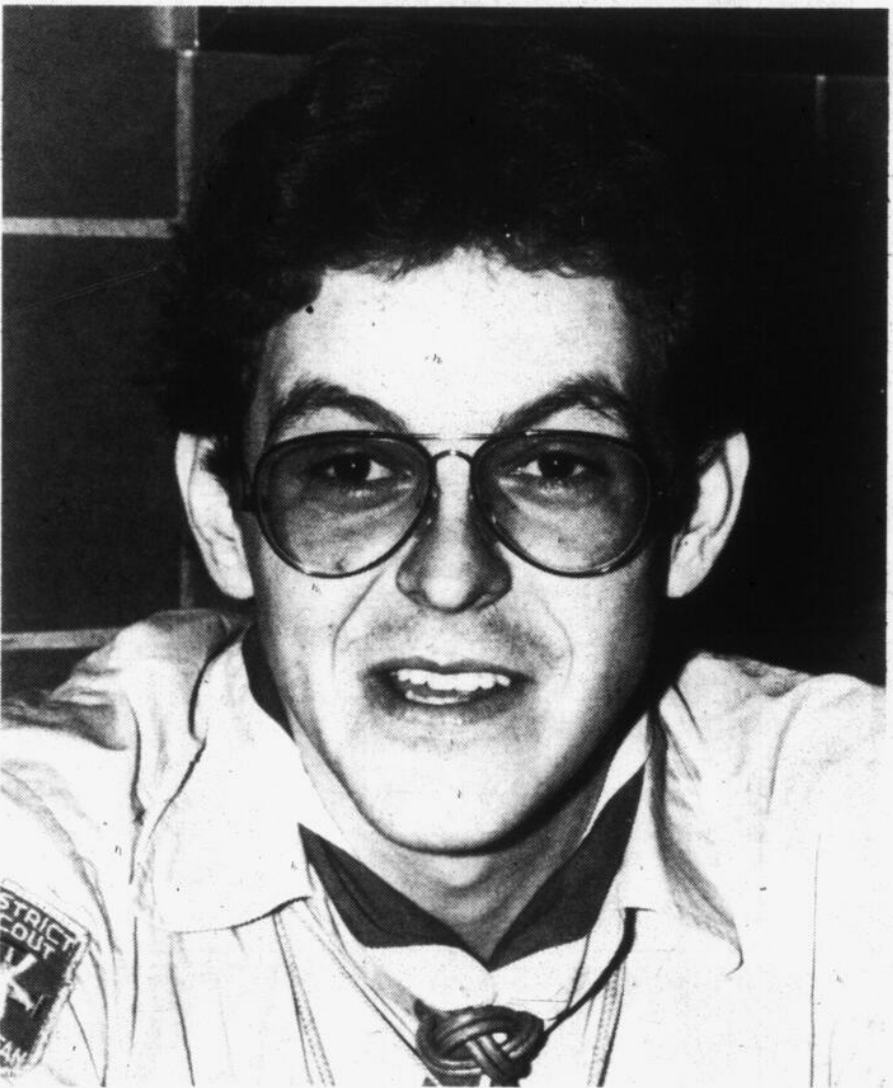
un jeu, etc., le but étant de maintenir l'intérêt toujours constant. Les réunions sont la phase préliminaire d'une activité beaucoup plus importante: les camps. A Saint-Eugène, où M. Rouleau est responsable d'une meute de louveteaux, les camps sont au nombre de cinq et échelonnés sur un an.

Il y a d'abord le camp

"sizinier second". Dans le jargon du scoutisme, la hiérarchie est ainsi définie chez les jeunes: il y a le louveteau non gradé, le second sizinier, le sizinier et le premier sizinier. Le but du camp "sizinier second", où sont admis tous les gradés, est de créer une complicité entre les animateurs et les louveteaux les plus

expérimentés. M. Rouleau s'explique: "Il faut rapidement se trouver des alliés parmi les jeunes. Il ne suffit pas de dire quoi faire ou comment se comporter. Si un louveteau, par sa façon d'agir, dérange tout le groupe, il appartient à ce dernier de le lui faire savoir".

La complicité étant assurée, tout le groupe travaille à faire des quatre autres camps une réussite. Les camps d'automne, d'hiver, de printemps et d'été se font avec toute la meute. Cette répartition offre l'avantage de voir la nature sous tous ses aspects et d'adapter les techniques apprises aux quatre saisons.



M. Bernard Rouleau est animateur scout depuis bientôt huit ans. (Photos François Ménillo).

L'accent sur la participation

Saint-Jean compte 17 unités (meutes) féminines et masculines: dix sont anglophones et relèvent de la "Boy scout of Canada". Pour leur part, les meutes françaises sont au nombre de sept. En ce qui a trait à l'organisation francophone, M. Rouleau précise que le nombre maximum d'adhérents pour chaque unité est fixé à 24. Il mentionne également que le nombre d'animateurs souhaité est de trois par unité. Ces derniers

sont âgés d'au moins 19 ans; les animateurs responsables doivent cependant avoir 21 ans.

Ajoutons, finalement que les dépenses encourues sont principalement défrayées par des activités d'autofinancement. A ce chapitre, les parents sont souvent d'une aide précieuse. La participation de l'enfant à ce niveau contribue à éveiller chez lui un sens des responsabilités qui n'est pas à dédaigner.

Une unité n'est aucune-

ment fermée sur elle-même. Ainsi, les rencontres inter-meutes sont fréquentes. Ces rencontres peuvent se faire à des échelles très diverses. D'un point de vue régional, on assiste, deux ou trois fois par année à des rallyes. Ils s'agit ici de camps de fin de semaine où plusieurs unités se rassemblent. Encore une fois, l'accent est mis sur la participation. C'est le moment de connaître d'autres personnes, d'échanger, etc.

Dans une optique plus

internationale, il y a aussi le jamboree mondial qui est une réunion internationale de scouts. Étant donné l'ampleur de cette manifestation, elle constitue un événement pour qui peut y assister. Pour donner une idée de l'importance d'un tel rassemblement, mentionnons que celui qui s'est tenu en Alberta en 1980 a attiré quelque 200,000 scouts de tous les coins du monde. C'est un signe évident de la vitalité du mouvement.

Le mouvement scout à Saint-Jean

Un loupveteau parmi tant d'autres...

Michel Clément est âgé de 11 ans et en est à sa troisième année chez les loupveteaux. Dès ses débuts, il a su se tailler une place au milieu du groupe. Il a rapidement gravi les échelons du loupvetisme: cette année, il agit en tant que premier sizarinier de la 39e meute de Saint-Eugène. Je lui ai demandé si c'était important, pour lui, d'avoir été nommé à ce poste.

"Oui, ça m'a fait ben plaisir. C'est un honneur, un peu comme un joueur de hockey qui serait

nommé capitaine de son équipe".

Il y a de ces titres qui isolent celui qui les reçoit. Ce n'est heureusement pas ce qui se passe avec Michel: "Non, je ne me sens pas du tout à l'écart. J'ai un peu plus de responsabilités que les autres, c'est tout".

Pourquoi?

Lorsqu'on regarde évoluer une meute de 21 loupveteaux, on est porté à croire que tous ces jeunes sont amis à

l'extérieur du mouvement, qu'ils vont à la même école, qu'ils sont toujours ensemble, etc.

Dans les faits, ils n'ont pas tous le même âge, ne sont pas tous dans la même classe, etc. On en vient à se rendre compte qu'aucun n'est semblable. La personnalité de chacun se dégage rapidement. Il va sans dire que les raisons de devenir loupveteau sont différentes pour chacun. Michel nous parle de son adhésion au mouvement scout.

"C'est mon frère qui

m'a parlé le premier des loupveteaux. Il m'a dit que c'était "ben l'un", qu'on pouvait se faire beaucoup d'amis. Il voulait que j'embarque. J'ai dit: "J'vais essayer". Ça fait trois ans de ça...

J'aime ça

On peut donc supposer que Michel Clément a trouvé dans le mouvement scout quelque chose qui l'a accroché, qui l'a poussé à y rester trois ans.

"Ben, c'est plus qu'une chose; c'est un paquet de détails qui font que t'aimes ça. C'est les camps que je préfère: tu vis en groupe, tu fais du sport, tu montes dans la montagne, tu joues à toutes sortes de jeux, ça arrive que tu manges dehors, tu joues des tours

pis tu t'en fais jouer... C'est différent, complètement différent de ce qui se passe tous les jours".

L'an prochain

Mais toutes les bonnes choses ont une fin. Michel Clément ne sera plus loupveteau l'an prochain. A-t-il l'intention de continuer dans le mouvement? "Je le sais pas encore. J'ai le temps d'y penser. C'est sûr que j'aime ça, mais il faut d'abord que j'en parle à mes parents".

Quoi qu'il en soit, Michel a appris, au cours de ces trois années, à vivre en groupe, à s'oublier pour les autres. Le bagage qu'il a accumulé en fait un candidat idéal pour devenir éclaireur, deuxième étape du mouvement scout.



Des réunions de deux heures, chaque semaine.



"C'est un paquet de détails qui font que t'aimes ça..." (Michel Clément).

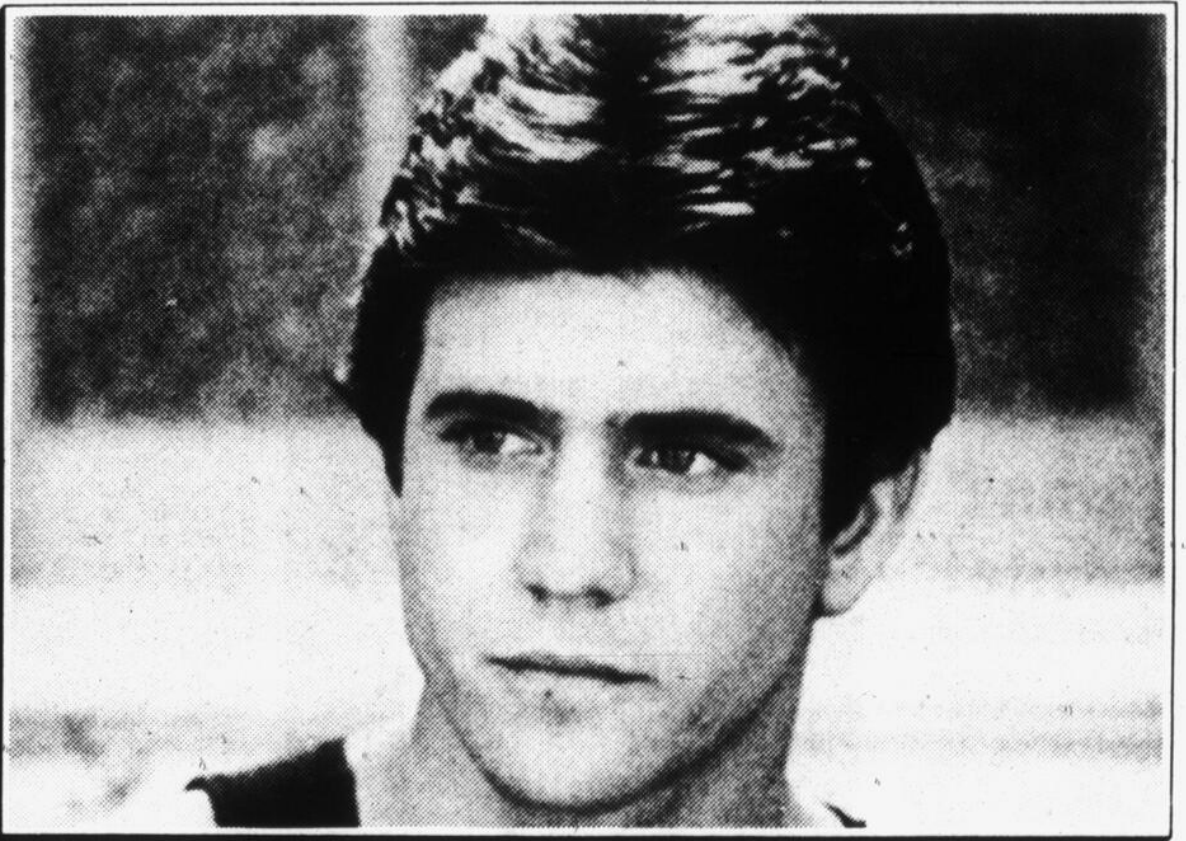
Un drame sentimental

Tim

Aux Grands Films, à 20h00

Un film écrit et réalisé par Michael Pate, d'après le roman de Colleen McCullough qui met en vedette Piper Laurie, Mel Gibson, Alwyn Kurts et Pat Evison. Une Américaine quadragénaire résidant en

Australie engage comme jardinier un jeune homme de vingt-quatre ans, dont l'âge mental est celui d'un enfant. À la mort de la mère de Tim, Mary accueille le jeune homme chez elle et l'attachement qui relie Tim à sa bienfaitrice est plus fort qu'on ne l'aurait cru.



RADIO-CANADA
D'ABORD



5013191100 80

NOUVEAU DÉPART

avec 2 orchestres ROCK

IGUAÇU
et
GÉNÉRATION

musique continuelle

10 musiciens sur scène

GÉNÉRATION

Du 5 mars au 7 mars du jeudi au dimanche

MOTEL LE D'IBERVILLE INC.

route 35, Iberville, 347-3741



Saint-Jean / Chicoutimi à la nage!

par Richard LAFONTAINE

Les étudiants, les professeurs, le personnel de soutien et les administrateurs du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu pourront vivre une expérience exaltante ce mois-ci s'ils le désirent.

En effet, on se propose d'organiser à la fin du mois de mars et au début du mois d'avril, un marathon de natation qui conduiraient les participants de Saint-Jean jusqu'à Chicoutimi soit une distance de plus ou moins six cents (600) kilomètres. Le tracé préliminaire indique qu'on empruntera d'abord la rivière Richelieu jusqu'à Sorel, puis le fleuve Saint-Laurent, enfin la rivière Saguenay jusqu'à Chicoutimi. Tous les intéressés seraient également les bienvenus, qu'ils sachent nager ou pas...

Une rumeur, un canular monté durant le carnaval d'hiver? Pas sûr.

On nous a promis plus de détails la semaine prochaine.

Chasse et pêche

Tirage au sort: \$3

Les chasseurs et pêcheurs noteront qu'il en coûtera dorénavant trois dollars (\$3.00) pour s'inscrire aux tirages au sort organisés par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Cette nouvelle mesure entrera en vigueur lors du prochain tirage au sort par ordinateur pour

la chasse au cerf de Virginie à la réserve d'Anticosti, de même pour les sportifs qui s'inscriront à la chasse à l'original ou à la pêche avec séjour et villégiature d'été dans les parcs et réserves fauniques du Québec.

Pour plus de renseignements: (418) 643-2464.

LE SPORT

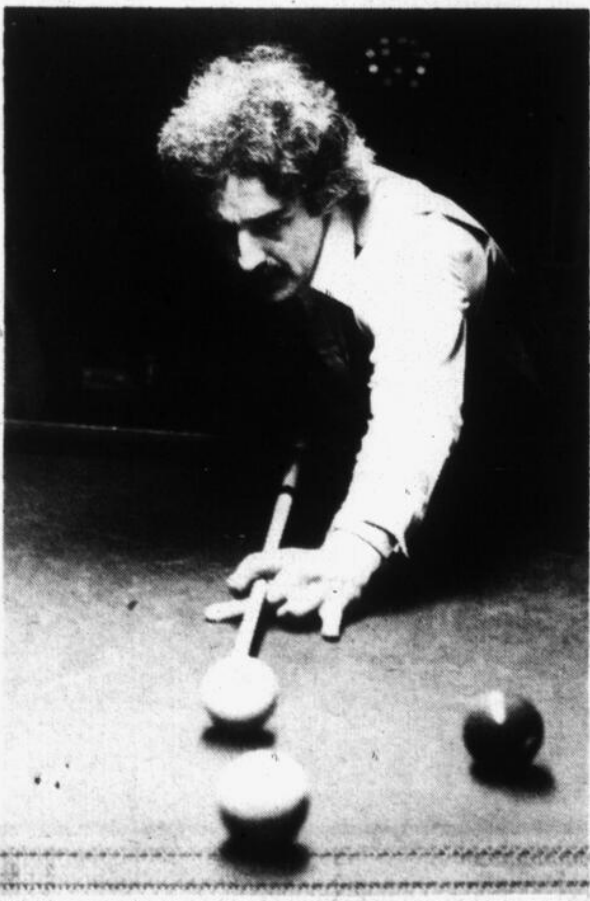


De la grand' visite!

Photos François Ménillo

Le Club de billard Richelieu de Saint-Jean et le Bar Salon Iberville accueillent la semaine dernière, deux champions du billard: M. Gerry Watson, champion du Canada aux jeux de "8" et de "9", et M. Ray Martin, champion américain et cinq fois champion du monde.

La série de matches s'est déroulée comme prévu, les spectateurs pouvant tout à leur aise admirer la technique utilisée par les deux champions. Peu importe l'identité du vainqueur, les prodiges, tours d'habileté et trucs de passe-passe en auront émerveillé plusieurs.



Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc

Soccer: inscription le 8 mars

Tous les garçons et filles de cinq (5) ans et plus qui ont déjà évolué au sein d'une équipe de soccer, ou mieux les "vétérans", prendront bonne note que la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, d'Iberville et de Saint-Luc tiendra une séance de pré-inscription le lundi 8 mars prochain dans chacune des trois villes.

Ainsi, tous ceux et celles de Saint-Jean pourront s'inscrire à la Palestre, 105 rue Laurier, de 19h30 à 21 heures le soir. Ceux et celles d'Iberville, de 19h30 à 21 heures, au Palladium. Et ceux et celles de Saint-Luc, de 9 à 17 heures, à l'Hôtel de ville de Saint-Luc.

La journée d'inscription se déroule cette année sous le thème "Moi, je m'inscris au soccer!". On peut obtenir plus de renseignements en rejoignant les responsables dans chacune des trois villes: M. Raoul Olivier (348-1092) à Saint-Jean, M. Maurice Samson (347-3257 après 19 heures) à Iberville et M. Guy Montpetit (348-5389) à Saint-Luc.

Les frais d'inscription sont de dix dollars (\$10.00) par participant.

Dans un autre ordre d'idée, mais toujours au soccer mineur, tous les instructeurs et les arbitres qui travailleront dans leur secteur respectif l'été prochain, sont

invités à une assemblée le mardi 9 mars, à 19h30, à la Palestre de Saint-Jean, 105 rue Laurier.

De même, c'est le mercredi 10 mars que débiteront les cours d'arbitre dispensés par la Fédération de soccer du Québec pour la catégorie intermédiaire. Les cours se tiendront à la Palestre de Saint-Jean également, dès 18 heures, pour un maximum de vingt ou vingt-cinq personnes. Et c'est M. François Bernard, un arbitre du circuit professionnel, qui les donnera.

Enfin, s'il faut en croire M. Lucien Perron, la Ligue de soccer mineur entend former une cinquantaine

d'équipes en '82 tant à Saint-Jean, d'Iberville qu'à Saint-Luc et qui se

disputeront un calendrier mixte inter-villes dans toutes les catégories.



"Moi, je m'inscris au soccer".

Les Pirates acceptés dans la "Rive-Sud"!

Les Pirates de Saint-Jean sont devenus dimanche dernier la sixième formation de la Ligue de baseball Junior "A" de la Rive-sud de Montréal, avec les équipes de Beloeil, Chambly, Laprairie-Brossard, Longueuil et Sorel.

Dès l'été prochain, les Pirates disputeront un calendrier d'une trentaine de matches, aligneront des joueurs de 18 à 21 ans inclusivement de Saint-Jean, d'Iberville et de Saint-Luc (surtout) et seront la seule équipe de ce circuit à voyager en autobus. Le budget d'opération devrait jouer autour des \$9,000 ou \$10,000, mais les joueurs devront faire leur part...

C'est, en substance, ce que nous déclarait M. Gilles Mailloux lundi après-midi qui, au nom du bureau de direction des Pirates '82, s'est dit fort satisfait de la tournure des événements: "C'est une ligue de fort calibre. Nous sommes heureux d'en faire partie et nous ne ménagerons pas nos efforts pour bien représenter Saint-Jean et la région!"

C'est, en substance, ce que nous déclarait M. Gilles Mailloux lundi après-midi qui, au nom du bureau de direction des Pirates '82, s'est dit fort satisfait de la tournure des événements: "C'est une ligue de fort calibre. Nous sommes heureux d'en faire partie et nous ne ménagerons pas nos efforts pour bien représenter Saint-Jean et la région!"

Saint-Jean tente l'expérience

Du baseball pour les filles!

La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean vient de prendre une décision qui pourrait faire époque dans les annales du sport local et régional, en acceptant les inscriptions des filles de six (6) à quinze (15) ans qui voudront jouer au baseball cet été.

De plus, les jeunes filles n'évolueront pas au sein d'équipes féminines mais se joindront aux clubs de garçons.

Pourquoi?

En nous annonçant la

nouvelle lundi matin, le président Roger Garand s'est empressé de nous faire comprendre que l'expérience ne visait pas à causer des ennuis à ceux qui organisent la balle molle féminine: "Nous ne voulons faire de tort à personne, c'est tout simplement que la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean reçoit régulièrement des demandes de fillettes et d'adolescentes qui souhaitent jouer au baseball. Nous invitons ces demoiselles à s'inscrire. Nous verrons bien leur réponse..."

Inscriptions

Parlant des inscriptions, le moment approche.

En effet, c'est le vendredi 12 mars, de 18h30 à 21h30, et le samedi 13 mars, de 9 à 16 heures, que tous les garçons et filles de Saint-Jean sont invités à se rendre à la Palestre, 105 rue Laurier, s'ils veulent pratiquer leur sport favori durant la saison estivale.

Les frais d'inscription sont de douze dollars

(\$12.00) pour le premier et le deuxième enfant d'une même famille, et de six dollars (\$6.00) pour le troisième enfant.

Inter-villes

Par ailleurs, c'est au cours des prochaines semaines que se prendront les décisions concernant la formation d'une ligue de baseball inter-villes de calibre Mosquito pour Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc. Un peu comme au soccer mineur, mais dans toutes les catégories.

Entre-temps, on travaille à préparer la saison '82 des Mousques de catégorie Bantam "A" dans l'inter-cités tandis qu'on étudie toujours la possibilité de former une équipe inter-cités de catégorie Pee-Wee "A". Nul doute qu'il en fut question lors de l'assemblée mensuelle de lundi dernier.



Pierre Garand



RICHARD
LAFONTAINE

Mais ça aide...

Ça n'arrête pas! Du vendredi au mardi, c'est un véritable tourbillon dans la salle de rédaction. Des bénévoles de tout acabit, de tout âge et de tout gabarit se suivent pour nous donner des nouvelles, nous avertir de telle activité à venir, pour identifier des photos ou simplement pour faire connaissance.

Le lundi, c'est le téléphone qui n'arrête pas de sonner. Les résultats des compétitions de la fin de semaine, un photographe demandé mardi soir, une entrevue jeudi matin et un lunch vendredi midi.

Qui donc disait que "c'est pas nécessaire d'être un peu toqué pour faire ce métier, mais ça aide!"? Même le dimanche soir, on téléphone au responsable des sports pour bâcler un rendez-vous le lendemain, s'assurer que "notre texte va passer mercredi" ou le remercier d'un article déjà publié.

Oui, c'est pas nécessaire... mais ça aide!

Non, non, sans blague cette fois, ça va bien. Pas de problème. Dérangez-le, notre responsable des sports! Pas de gêne! C'est la meilleure façon de lui prouver qu'il existe! Allez, pas de gêne!

Baseball: assemblée à Iberville dimanche

A Iberville, c'est le dimanche 7 mars que se tiendra la prochaine assemblée du baseball mineur.

Tous les intéressés sont les bienvenus au Palladium, dès 10 heures le matin.

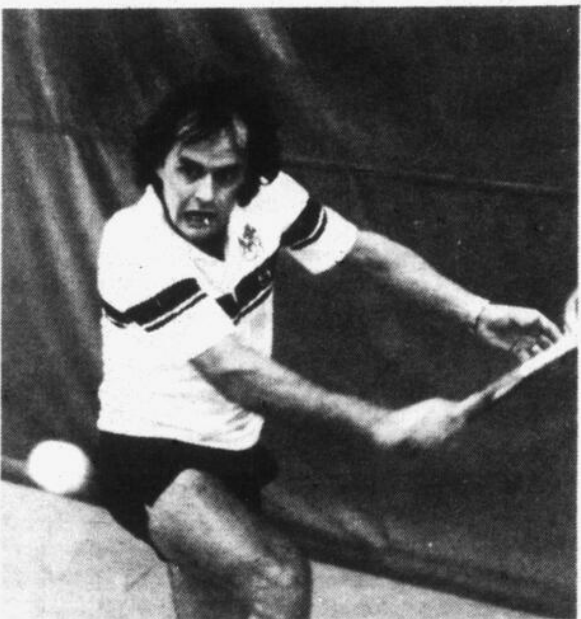
Plusieurs sujets retiendront l'attention des participants: l'inscription, un circuit inter-villes, les équipes inter-cités "AA", etc.

Tournoi junior "Voie Lactée" au Carrefour, du 12 au 14 mars

par Yves MALLETTE

Réjean Genois et Martin Lachapelle étaient de passage au Club de Tennis Le Carrefour jeudi dernier afin de promouvoir le tournoi "La Voie Lactée" qui aura lieu à Saint-Jean les 12, 13 et 14 mars prochains.

Les deux tennismans bien connus, Genois étant le meilleur au Québec et Lachapelle, le quatrième, ont disputé un match hors-concours devant une cinquantaine de spectateurs intéressés. Réjean Genois s'est aussi mesuré à Sylvie Tétrault au grand plaisir des amateurs.



Réjean Genois.

Tournoi de masse

"La Voie Lactée" est un tournoi organisé par le circuit de tennis junior du Québec, en collaboration avec l'Office des producteurs de lait du Québec. Onze tournois se dérouleront un peu partout au Québec et mettront aux prises des filles et garçons âgés de 12, 14, 16 et 18 ans.

A Saint-Jean, le comité de développement du tennis junior, présidé par Mme Angèle Coulombe, prendra l'événement en charge. Le publiciste du comité, M. Guy Giroux, explique que ce tournoi en est un de masse en ce sens que les dix premiers de chaque catégorie au classement officiel de la Fédération sont exclus de ce circuit ou font partie d'une classe plus forte.

"Le tournoi est donc ouvert à tous les jeunes, précise M. Giroux. C'est une bonne occasion de compétitionner pour tous ceux, par exemple, qui ont été initiés dans les parcs cet été".

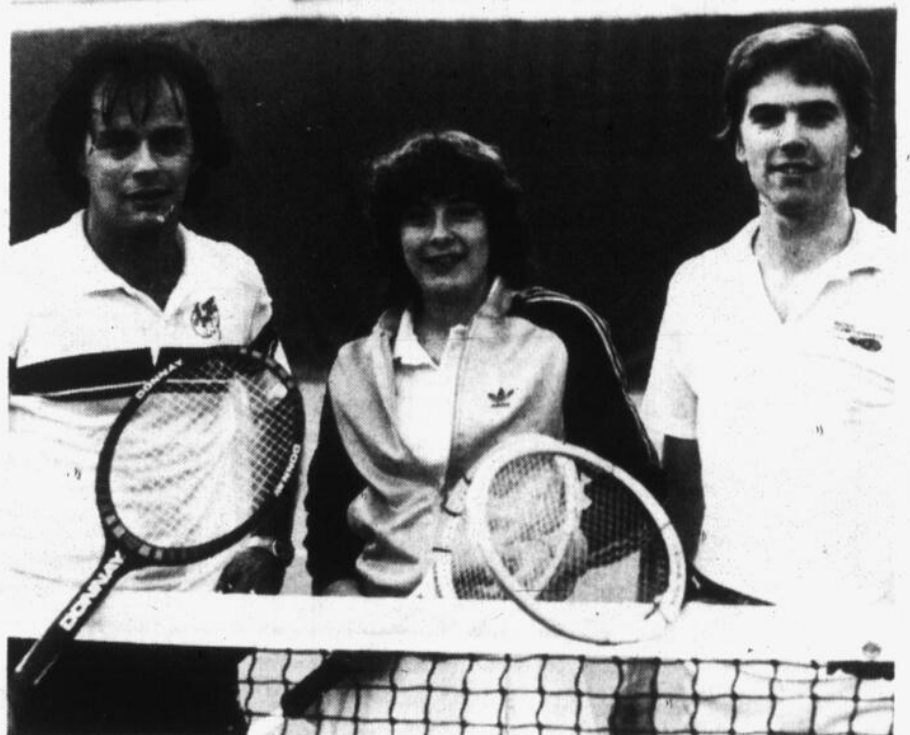
Inscriptions

On accepte seize joueurs et joueuses par catégorie, ce qui totalise une centaine de jeunes. La priorité sera accordée à ceux et celles qui proviennent de la région.

Pour s'inscrire, on n'a qu'à téléphoner au Carrefour avant le 9 mars et le montant de l'inscription n'est que de \$5.00. Des prix seront remis aux gagnants et aux perdants.

Genois

Ambassadeur par excellence du circuit "La Voie Lactée", Réjean Genois parcourt le Québec dans le but de promouvoir cette série de tournois. "Étant le meilleur joueur au Québec depuis quelques années, je considère que c'est un devoir pour moi de tenter de sensibiliser les adolescents à ce sport sain qu'est le tennis. J'éprouve un grand plaisir à contacter les jeunes du Québec afin de les inciter à participer à ce tournoi de masse", a révélé Genois en précisant qu'il attendait une centaine de jeunes à Saint-Jean les 12, 13 et 14 mars.



Le passage de Réjean Genois, Martin Lachapelle et le retour de Sylvie Tétrault au Carrefour vendredi dernier ont attiré plusieurs jeunes

talents locaux des plus prometteurs: Sébastien Coulombe, Alain Camarais, Robert Barbeau et Francis Camarais. (Photos François Mélillo).

Camarais encore!

M. Francis Camarais s'est illustré cette semaine encore, lors du second tournoi de masse du circuit junior de la Voie lactée disputé au Club de tennis Quatre-Saisons de Fabreville.

qu'un seul set durant toute l'épreuve. La semaine dernière, il avait gagné à Rock Forest également.

Alain

Le jeune Camarais, de Saint-Jean, a su démontrer beaucoup d'ardeur pour remporter la finale du tournoi chez les 16 ans et ne concéder

Fait à signaler, son jeune frère Alain s'est distingué aussi pour s'incliner 6-4 et 7-6 à sa première grande finale chez les 12 ans.



MARS ET AVRIL...

Le ski à son meilleur



"La boutique du skieur"

245, Richelieu, Saint-Jean, 347-1467 - 347-5966

VOUS
propose ses
meilleurs prix

SKI ALPIN

Ski alpin Dynastar

- Omni rég. \$200
SPÉCIAL \$129.95
- Force II rég. \$240
SPÉCIAL \$149.95
- Météor rég. \$210
SPÉCIAL \$99.95
- Acrystan rég. \$230
SPÉCIAL \$144.95
- Rossignol "Elite" rég. \$175
SPÉCIAL \$109.95
- Blizzard "2020" rég. \$230
SPÉCIAL \$129.95

Bottes Alpin

- Bottes Garmont "Cara"
femmes
rég.: \$185
SPÉCIAL \$99
- Bottes Garmont "GT"
hommes
rég.: \$250
SPÉCIAL \$129
- Bottes Caber
hommes
rég.: \$150
SPÉCIAL \$69

PLUSIEURS AUTRES
SPÉCIAUX SUR PLACE

Ensemble de Ski Alpin

comprenant

- skis Titan -
garantie 2 ans
- fixations Look 27 P
freins inclus
- bottes Caber
- bâtons Ramy
rég.: jusqu'à \$460

**SPÉCIAL
\$239**

SKI DE FOND

SKI DE FOND

Achetez un ensemble XC en bois comprenant

- skis XC 3000
 - fixations Pinso
 - bottes de cuir
 - bâtons de bambou
- et obtenez gratuitement
une paire de ski de fond supplémentaire

**SPÉCIAL
\$49.95**

ENSEMBLE KARHU

- skis Karhu - garantie 2 ans
 - bottes de cuir
 - fixations Pinso
 - bâtons de bambou
- rég. jusqu'à \$157

**PRIX TEMPÊTE OBERSON
À PARTIR DE
\$79.95**

30% À 75%

DE RÉDUCTION

sur tous les
vêtements en magasin



Les directeurs de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean et les instructeurs discutent stratégie et organisation, après chaque joute. (Photos François Métillo).

Le gala-maison se poursuit...

Le "super gala-maison" organisé par la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, en collaboration avec le Club Optimiste de Saint-Luc, se poursuit ce soir (mercredi) à l'aréna municipale du boulevard Gouin.

Ainsi, tous les amateurs de hockey

pourront admirer le talent des joueurs de quatre équipes de calibre Bantam A (à 17h30 et 18h30) et de deux équipes de calibre Midget.

Vendredi

Vendredi, toujours à l'aréna municipale, deux joutes de Bantam B à

19h30 et 20h30.

Samedi

Samedi, au même endroit, de 7 heures le matin jusqu'à 17h15, se suivront des joutes Pee Wee A, les semi-finales Atome B et Novices C, deux joutes de Novices B et A, puis les finales du

Bantam B et deux parties Midget.

Dimanche

Finalement, dimanche, une semi-finale Midget et une semi-finale Pee Wee A au Colisée du quartier nord dès 8 heures le matin. En même temps, à l'aréna municipale, de 7 heures à 18h45, les grandes finales dans les catégories Pee Wee B, Atomes A, Novices C, Novices B et Novices A, puis Pee Wee A, Atome B et Midget.



Cinq patineuses de Saint-Jean se signalaient à Plattsburg: Christine Williams, Josée Viens, Janice Pelley, Julie Pomerleau et Marie-Josée Halpin. (Photo François Métillo).

Saint-Jean termine deuxième

Cinq patineuses raflent 6 médailles à Plattsburg

par Louise BÉDARD

Cinq membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean se sont signalés samedi dernier en raflant six médailles, lors de la compétition invitation de Plattsburg.

C'est la première fois que Saint-Jean envoyait des représentants à cette rencontre annuelle qui a rassemblé cent vingt-deux (122) patineurs de seize clubs de la rive sud de Montréal et de l'État de New York. L'équipe, locale a terminé au deuxième rang du classement des clubs. Mentionnons que celui d'Iberville était aussi présent.

Pelly

Parmi les dix-sept participants johannais, c'est Mlle Janice Pelly qui a remporté les grands honneurs en récoltant deux médailles d'or. Première dans la catégorie intermédiaire (treize ans), Mlle Pelly a aussi obtenu une première place avec sa compagne Julie Pomerleau qui ont toutes deux permis à Saint-Jean de décrocher une autre médaille d'or en duo.

Interprétation

Quant à Mlle Pomer-

leau, elle s'est aussi méritée la troisième place et une médaille de bronze dans l'épreuve d'interprétation.

C'est Mlle Josée Viens qui s'est classée première dans cette même discipline et a aidé Saint-Jean à ajouter une autre médaille d'or à son tableau.

Chez les plus jeunes, Marie-Josée Halpin (dix ans), inscrite en préliminaire, a vu ses efforts couronnés par une médaille d'argent.

Enfin la performance de Mlle Christine Williams (onze ans) lui a valu une médaille d'or dans la catégorie juvénile.



Les jeunes hockeyeurs attendent une foule nombreuse au "super gala-maison" qui se termine dimanche, après une dizaine de jours d'activité.



Gilles Couture, prop.



Prix de détail \$5,988.00
remise en argent
de Ford — 300.00

Transport et
préparation en sus

\$5,688.00

inclus

Garantie COMPLETE de 24 mois
ou 40,000 km, sans déductible
Entretien COMPLET pendant
24 mois
selon le manuel de l'utilisateur
incluant tous les réglages, les
pièces et la main-d'oeuvre
(même l'huile)

inclus



Jean Delsaer
gérant des pièces



Maurice Royer
gérant de service

FORD ESCORT
1982

\$5,688.00

(Offre valable jusqu'au 13 mars 1982)

Pourquoi ne pas venir commander
la vôtre dès maintenant?

LES AUTOMOBILES
MISTRAL INC.

166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean

Le centre de
la petite voiture.
Nous sommes
ouverts
tous les jours
de 9 h à 21 h



L'équipe de Marcel-Landry I a remporté une médaille d'or: debout, de gauche à droite, l'instructeur Bruno Ouellette, Marc Berleur, Sylvain Bissonnette, Gilles Audette et Robert

Cliche. En avant, Guy Lanoue, Richard Lefort, Sylvain Mercier et Sylvain Bissonnette. (Photos Ken Wallett)



L'équipe de Marcel-Landry II, médaille d'argent: Debout, de gauche à droite, Martin Beaulé, Alain Nadeau, Robert Poissant, Robert Martel, et l'instructeur Christian

Morin. En avant, Sylvain Maheu, Richard Boucher, Claude Choinière, Stéphane Campbell. Louis Kelly n'apparaît pas sur la photo.

Badminton

Voici la liste des gagnants de notre région au badminton:

Simple féminin
Médaille d'or Yolande Brosseau St-Jean

Simple masculin
Médaille d'or Claude Bachand St-Jean
bronze N. Lafeuille St-Jean

Double féminin
Bronze Carole Goyette St-Jean
Jeanne Boulais

Double masculin
Médaille d'or Robert Boulais St-Jean
N. Lafeuille

Double mixte
Médaille d'or Claude Bachand St-Jean
Yolande Brosseau
d'argent Johanne Boulais St-Jean
Robert Boulais

Catégorie récréative:

Double féminin
Médaille d'or Claudette Plante St-Jean
Ginette Bertrand

Double masculin
Médaille d'or Luc Trudeau St-Jean
Denis Blais

Double mixte
Médaille d'or Claudette Plante St-Jean
Luc Trudeau
d'argent Ginette Bertrand St-Jean
Denis Blais

Simple masculin
Médaille d'or Rock Samoisette St-Jean

Gymnastique

Voici la liste des gagnants de notre région en gymnastique:

Cheval sautoir
Médaille d'or Chantal Hardy Marieville
bronze N. Charbonneau St-Jean
Sandy Majerus

Barres
Médaille d'or Isabelle Gagnon St-Jean
M.-C. Bergeron Marieville
d'argent M. Bergeron

Poutre
Médaille d'or Isabelle Gagnon St-Jean
bronze M.-C. Bergeron Marieville

Total des épreuves
Médaille d'or Isabelle Gagnon St-Jean
d'argent M.-C. Bergeron Marieville

Jeux du Québec Rive-sud

Marcel-Landry trop forts!

par Yves MALLETTE

La domination de la région fut totale lors de la compétition de ballon-volant qui se déroulait dimanche dernier à la polyvalente Marcel-Landry dans le cadre des Jeux Régionaux du Québec Rive sud.

Qui d'autre que Marcel-Landry? C'est la question que l'on est en voie de se poser chaque fois que se déroule une compétition de ballon-volant quelque part au Québec.

En effet, chez les garçons, les représentants de la polyvalente d'Iberville ont remporté la médaille d'or en accumulant onze points sur une possibilité de douze, ce qui se traduit par onze victoires et une défaite lors de cette compétition qui s'adressait à la classe cadette, filles et garçons.

Pas suffisant

Qui a remporté la médaille d'argent et infligé la seule défaite à l'équipe Marcel-Landry I? L'équipe Marcel-Landry II, voyons! Bien oui, comme si ce n'était pas suffisant pour les représentants des autres écoles d'affronter une équipe de Marcel-Landry, on en a formé une autre avec des "débutants", c'est-à-dire des joueurs qui en sont à leur première année dans la classe cadette, afin d'assurer la relève. Inutile de dire, au rythme où vont les choses, que la domination de Marcel-Landry au ballon-volant est loin de s'éteindre.

Armand-Racicot

Il ne faudrait pas oublier pour autant les garçons de la polyvalente



L'équipe du Haut-Richelieu (filles championne des Jeux régionaux: dans le désordre, Nathalie Laporte, Manon Bonneau, Julie Messier, Lynda Choquette,

Chantal Alix, Manon Lachance, Annie Tougas, Josée Beaulieu, Nathalie Simard, Nathalie Tremblay et l'instructeur Yves Légère.

Armand-Racicot de Saint-Jean qui se sont illustrés au point de remporter la médaille de bronze avec neuf victoires. Les Johannais doivent cependant voir leurs confrères d'Iberville dans leur soupe, ayant subi leurs trois seules défaites aux mains des représentants de Marcel-Landry.

C'est donc dire que chez les garçons, la région a remporté toutes les médailles, déclassant ainsi les volleyballeurs du Centennial High School, de Marcellin-Champagnat, de Sainte-Julie et de Jean-Jacques

Bertrand.

Filles

L'histoire fut la même chez les filles. En effet, l'équipe du Haut-Richelieu formée d'étudiants de Marcel-Landry et de Armand-Racicot, a terminé sa journée de belle façon en remportant la finale pour se mériter la médaille d'or.

Les filles ont offert une performance parfaite avec huit victoires, en autant de parties. Lors des éliminatoires, elles n'ont fait qu'une bouchée des porte-couleurs de

Pierre-Dupuy en l'emportant 15-6 et 15-4.

Tradition

Appelé à expliquer la domination de Marcel-Landry au ballon-volant le responsable de la compétition et lui-même pilote d'une équipe, Christian Morin, refuse modestement d'attribuer le succès des équipes aux entraîneurs: "Nous avons toujours eu de bonnes équipes à Marcel-Landry, souligne-t-il, le ballon-volant chez-nous est devenu en quelque sorte une tradition et les

jeunes s'y intéressent très tôt, ce qui nous permet de développer des équipes représentatives".

Les 13 et 14 mars, les filles du Haut-Richelieu et les garçons de Marcel-Landry participeront au championnat provincial cadet qui mettra aux prises les champions des seize régions du Québec. Les filles seront à Vaudreuil tandis que les garçons évolueront à Terrebonne.

A cette occasion, Marcel-Landry I et II seront fusionnés. Ça promet!



Mlle Chantal Gariépy, la seconde à droite, donne ses instructions avant le début de la compétition. (Photos François Ménillo).

Badminton

Saint-Jean remporte 12 médailles sur 27

par Yves MALLETT

Au badminton, les représentants de Saint-Jean aux Jeux Régionaux du Québec, région Rive-sud, se sont illustrés de brillante façon en remportant près de la moitié des médailles disponibles lors de la compétition qui se déroulait le 21 février dernier au C.M.R.

Les Johannais ont remporté douze des vingt-sept médailles attribuées lors de la compétition qui réunissait des athlètes de Candiac, Brossard, Greenfield Park, Longueuil, Boucherville et Saint-Hubert.

Catégories

Les compétiteurs étaient divisés en deux groupes: catégorie de compétition et catégorie récréative.

"Nous avons institué la catégorie récréative pour donner la chance de compétitionner à ceux qui habituellement pratiquent le badminton uniquement pour le plaisir, explique la responsable, Chantal Gariépy. En fin de compte, il s'agit pour eux d'un tournoi de participation".

Suite au succès obtenu par cette formule, il se pourrait, selon Mlle Gariépy, que l'on organise à l'avenir des compétitions regroupant uniquement des joueurs qui appartiennent à la catégorie récréative.

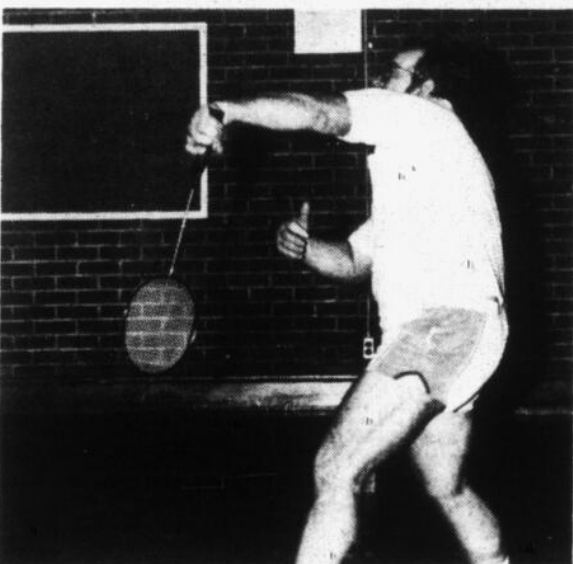
Gagnants

Dans la catégorie compétition, les représentants de Saint-Jean ont remporté sept médailles. Ils ont récolté quatre médailles d'or, une d'argent et deux de bronze.

Yolande Brosseau et



Du jeu enlevant...



Claude Bachand se sont particulièrement distingués se méritant l'or respectivement en simple féminin et simple masculin, avant de faire équipe pour triompher de leurs adversaires dans la classe double mixte.

En double féminin, Carole Goyette et Jeanne Boulais terminaient en troisième position pour se mériter une médaille de bronze tandis que leurs confrères du sexe opposé, Robert Boulais et Normand Lafeuille, raflaient l'or au double masculin.

Enfin, Johanne et Robert Boulais obtenaient une médaille d'argent en vertu d'une deuxième position au double mixte.

Récréative

En ce qui concerne la catégorie récréative, les Johannais se sont accaparés de toutes les médailles d'or disponibles grâce à quatre premières positions.

Les lauréats furent Claudette Plante et Ginette Bertrand, double féminin, Luc Trudeau et Denis Blais, double masculin, Claudette Plante et Luc Trudeau, double mixte, et Rock Samoisette, simple masculin.

Comme si ce n'était pas suffisant, Ginette Bertrand et Denis Blais ont hérité d'une médaille d'argent dans la classe double mixte.



Moto Bernard

INC

Kawasaki

c'est notre spécialité

SPÉCIAL MISE AU POINT DU PRINTEMPS

1 cylindre	\$19.39
2 cylindres	\$33.70
4 cylindres	\$51.40

main-d'oeuvre
et pièces incluses

KZ 1000 C.S.R. 1981

96 H.P. - 12 mois garantie

SPÉCIAL

\$3,440

PLUS TAXE

KZ 440 LTD 1981

40 H.P. roues "mags"

12 mois garantie

SPÉCIAL

\$1,895

PLUS TAXE

30, rue Moreau, Saint-Luc,
348-7271

311, boul. Churchill, Greenfield Park

COIN TASCHEREAU

672-2390, 672-1026

Dépelteau et Trahan dressent un bilan

Club des 20: hockey, vacances et tourisme

par Richard LAFONTAINE

"Bien des gens qui nous parlent de la tournée du 'Club des 20' en Europe au mois de janvier dernier, s'imaginent encore que nous sommes allés en France et en Allemagne pour jouer au hockey seulement. Ils oublient que nous étions en vacances, que nous avions prévu des visites guidées et que tout l'aspect culturel et touristique du voyage n'avait pas été négligé avant notre départ. Nous n'avons pas vécu ces trois semaines, en pensant au hockey. Nous avons rencontré des gens intéressants, nous avons vu des choses passionnantes, nous nous sommes amusés..."

C'est ainsi du moins que MM. Yvon Dépelteau et Jacques Trahan dressent un rapide bilan de l'expérience qu'ils viennent de vivre et qui s'est soldée par un succès tant sur le plan sportif et social que personnel. Tellement, que le Club des 20 ne mourra pas de sa belle mort mais continuera d'exister...

Préparatifs

C'est, bien sûr, pour aller disputer des matches de hockey en Europe que le Club des 20 a vu le jour dès novembre '80. Le projet était dans l'air, mais c'est en septembre '81 qu'il commença à se concrétiser avec les contacts personnels, les démarches auprès des compagnies aériennes et l'étude amorcée de toutes les possibilités... Entretemps, plusieurs participants avaient commencé un entraînement rigoureux pour se présenter en bonne condition physique le jour du départ. Quinze autres personnes s'étaient ajoutées au groupe initial, aux cinq instigateurs du projet. Après des matches hors-concours, pour amasser de l'argent, tout était prêt pour le grand départ. On devait jouer au hockey, ensuite en profiter pour prendre des vacances et faire du tourisme.

Hockey

D'abord, le Club des 20 a livré bataille à deux équipes des Forces armées canadiennes cantonnées en Allemagne. Il a défait Lahr 14 à 6, puis Baden-Baden par le compte de 5 à 1. Pas trop de problèmes, l'équipe joua avec cohésion. L'esprit était excellent, mais tout le monde redoutait le match suivant contre Strasbourg, son instruc-



Un moment de repos à la station de ski d'Avoriaz, dans les Alpes françaises.



Visite de la maison Moët et Chandon, à Épernay.

Distingue-toi sur une

HONDA

57 MODÈLES EMBALLANTS
SUR ROUTE
ET
HORS ROUTE

NIGHTHAWK 750

Profitez de nos
escomptes
pré-saison

EN MONTRE CHEZ



MESSIER BICYCLETTES

Prix spéciaux
durant le mois de mars

Depuis 61 ans, nous faisons la vente et les réparations de toutes les marques de bicyclettes et offrons toutes les pièces. Toujours au même endroit

Cette année, nous avons plusieurs nouveaux modèles de BMX



DÉPOSITAIRE
RALEIGH - PEUGEOT - VELO SPORTS
CCM - LEADER - OMPAX

227, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Tél.: 347-4925

teur canadien (Sylvain Locas), sa patinoire aux dimensions olympiques, etc. Mais l'instructeur du Club des 20, Norbert Gagnon, savait à quoi s'attendre. Il avait préparé sa stratégie. Et les joueurs ont bien répondu, annulant 9 à 9 contre cette puissante formation. Jacques Locas offrit une performance digne de sa bonne réputation, avec 5 buts...

Gros test

C'est pourtant l'équipe d'Épinal qui devait représenter le gros test. Épinal, la meilleure équipe française de calibre "B". Épinal, dirigée par un autre Canadien, Pete Laliberté qui a connu des heures de gloire à Saint-Jean. Pete Laliberté, l'instructeur de l'équipe de France. Une équipe supérieure, de l'avis de tous les Québécois qui faisaient partie du voyage.

Encore une fois, l'instructeur Norbert Gagnon et ses coéquipiers étaient prêts. Repliés constamment en défensive, démontrant un sens peu ordinaire de l'opportunisme et une combativité de tous les instants, les

porte-couleurs du Club des 20 ont fait bonne figure. Le gardien Robert Couture a livré un match exceptionnel, pour garder ses coéquipiers dans la partie.

Strasbourg

Durant leur séjour à Strasbourg, les gars en ont profité évidemment pour visiter la ville et les environs: la route des vins d'Alsace, des caves à vin, la Forêt noire en Allemagne (c'est tout près!), Baden et son casino, les caves à champagne Moët et Chandon à Épernay, etc. Certains se sont même offerts un souper à la Maison Kammerzell, le plus réputé grand restaurant d'Alsace tout près de la cathédrale de Strasbourg.

La seconde étape du voyage s'annonçait prometteuse, dans les Alpes encore.

Morzine

Contre l'équipe de Morzine, les Johannais n'ont pas failli à la tâche décrochant une victoire "essoufflante" de 9 à 4. MM. Dépelteau et Trahan estiment que

c'est l'excellente condition physique des joueurs du Club des 20 qui explique leurs succès: "C'est vrai que c'est essoufflant de fournir de violents efforts en altitude. Nous avons le souffle court. C'est l'entraînement de chacun, avant notre départ pour l'Europe, l'entraînement et le sérieux d'un peu tout le monde qui sont responsables de cette belle victoire!"

Chamonix

On comprendra aussi que plusieurs ont profité de leur passage dans les Alpes françaises, pour faire du ski. On a bien apprécié les pentes de Chamonix et d'Avoriaz, à la frontière de la Suisse, dans ces capitales du ski.

Mais d'autres ont voulu voir Madrid en Espagne, où ils furent bien reçus et bien logés dans un hôtel du centre-ville.

Vie de groupe

Les vingt hommes et huit femmes qui composaient le groupe de voyageurs du Club des 20, sont revenus enchantés de leur expérience.

"L'ambiance fut excellente du début à la fin, a révélé Jacques Trahan. Va sans dire que le fait que nous n'ayions pas subi la défaite joua pour beaucoup durant tout le voyage, mais nous aurions connu un heureux séjour même si nous avions perdu. Nous y allions pour jouer au hockey, pour avoir du plaisir. C'est ce qui s'est produit là-bas!"

Mentionnons que le Club des 20 avait prévu des échanges de cadeaux et souvenirs avec les joueurs des autres formations. On avait apporté 50 petites poupées confectionnées par les épouses des joueurs, des drapeaux, sans oublier la mascotte "Charlie". Yvon Dépelteau explique: "Nous venions de Saint-Jean, nous formions un club d'amis sans prétention, mais nous sentions que nous représentions plus que ça... Notre région, notre province, notre pays! C'est pourquoi, nous avons tenté de nous comporter dignement. S'il y avait un party, nous nous faisons un devoir d'y aller bien habillés. Nous représentons quelque chose d'autre, de plus grand..."



Premiers gagnants

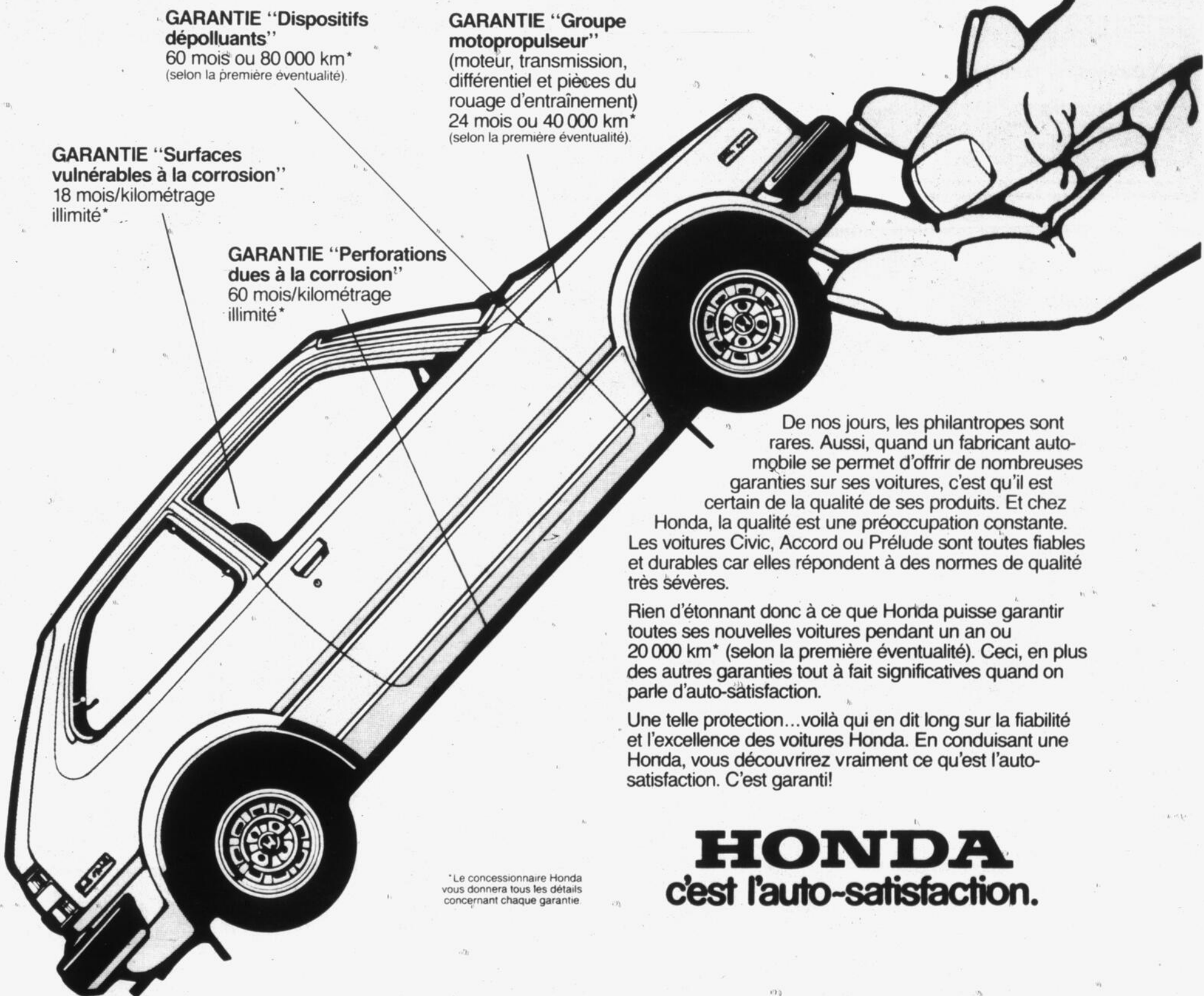
M. Guy Trahan (à gauche) et Mme Lise Denault, photographiés avec M. Ronald Tougas, sont les deux premiers gagnants du tournoi anniversaire du Royaume des quilles. Plus de 800 quilleurs et quilleuses de Saint-Jean et la région y participent. (Photo François Mélillo).



La semaine
prochaine

**On pêche
à la Baie
Missisquoi!**

L'auto-satisfaction Honda c'est aussi la garantie.



**GARANTIE "Dispositifs
dépolluants"**
60 mois ou 80 000 km*
(selon la première éventualité).

**GARANTIE "Groupe
motopropulseur"**
(moteur, transmission,
différentiel et pièces du
rouage d'entraînement)
24 mois ou 40 000 km*
(selon la première éventualité).

**GARANTIE "Surfaces
vulnérables à la corrosion"**
18 mois/kilométrage
illimité*

**GARANTIE "Perforations
dus à la corrosion"**
60 mois/kilométrage
illimité*

De nos jours, les philanthropes sont rares. Aussi, quand un fabricant automobile se permet d'offrir de nombreuses garanties sur ses voitures, c'est qu'il est certain de la qualité de ses produits. Et chez Honda, la qualité est une préoccupation constante. Les voitures Civic, Accord ou Prelude sont toutes fiables et durables car elles répondent à des normes de qualité très sévères.

Rien d'étonnant donc à ce que Honda puisse garantir toutes ses nouvelles voitures pendant un an ou 20 000 km* (selon la première éventualité). Ceci, en plus des autres garanties tout à fait significatives quand on parle d'auto-satisfaction.

Une telle protection...voilà qui en dit long sur la fiabilité et l'excellence des voitures Honda. En conduisant une Honda, vous découvrirez vraiment ce qu'est l'auto-satisfaction. C'est garanti!

HONDA
c'est l'auto-satisfaction.

*Le concessionnaire Honda vous donnera tous les détails concernant chaque garantie.

DAIGNEAULT & FRÈRES (1966) INC.

**400, rue Laberge, Saint-Jean
347-7567**



Pour la lutte contre l'inflation, John Deere vous offre ...
Divers modèles de rotoculteurs

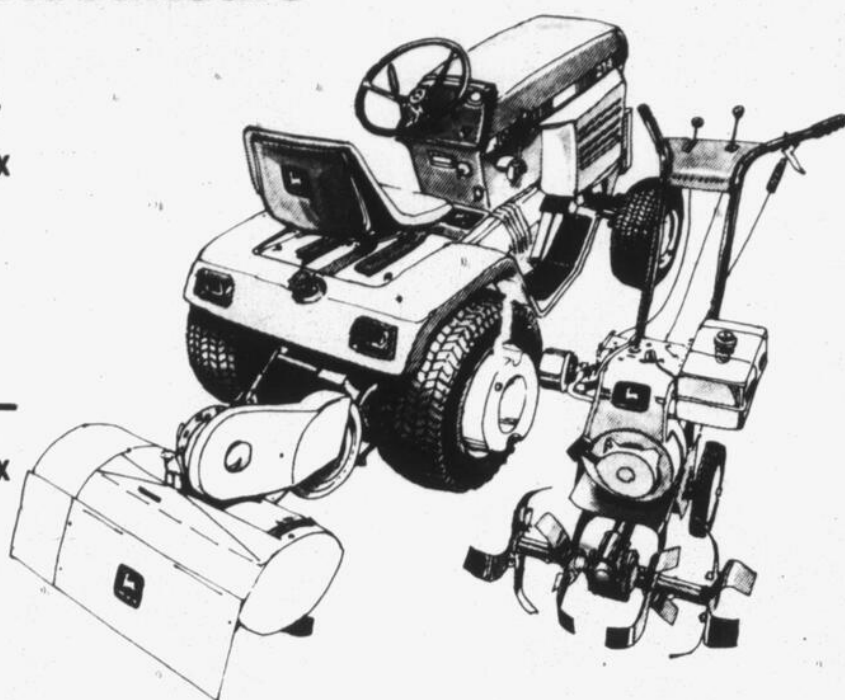
SUPER-SPECIAL

modèle 2 chevaux
rég. \$499
SPECIAL

\$432

modèle 6 chevaux
rég. \$828
SPECIAL

\$718



Des légumes cultivés dans votre propre jardin vous aideront à lutter contre l'inflation et John Deere peut vous fournir le matériel nécessaire à ce travail. Les rotoculteurs John Deere existent en petits et en gros modèles. Le rotoculteur compact en 2 ch travaille sur 16 po de large et jusqu'à 7 1/2 po de profondeur. Le modèle robuste de 6 ch a une largeur de travail de 13 à 24 po et une profondeur de travail de 7 po. Les rotoculteurs compacts ont une barre de commande sur toute la largeur de la poignée permettant de se tenir sur le côté de la machine. Une barre de profondeur unique, montée sur la

roue arrière, peut être réglée pour le transport ou le travail. Les gros modèles ont une marche arrière et un embrayage actionné par pression pour une plus grande sécurité. Les tracteurs de jardin John Deere ont la puissance nécessaire pour les travaux de jardinage les plus difficiles. Choisissez un modèle de 10 à 19,9 ch et ajoutez ensuite un rotoculteur pour travailler sur 22 à 48 po de large. Venez nous voir bientôt. Nous avons le matériel nécessaire pour faciliter vos travaux de jardinage.

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oigny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833



Deere,

c'est tout dire.



Une nouvelle saison débute ce soir (mercredi) au Centre Saint-Edmond. (Photo Ken Wallett).

Hockey intérieur: début des séries de fin de saison

C'est ce soir, le mercredi 3 mars, que débiteront les séries éliminatoires de la Ligue de hockey intérieur Jacques-Cartier au Centre Saint-Edmond. Ainsi, à 19 heures, le Molson rencontrera le Laurentide tandis qu'à 20 heures, le Légère visitera le Brador en demi-finales 2 de 3.

Compteurs

Chez les compteurs,

c'est Robert Couture (34 buts et 7 passes) qui a terminé la saison régulière au premier rang. François Varney (26-11) et Claude Deland (18-16) suivaient dans l'ordre.

Chez les gardiens, ce fut l'année Guy Longtin avec une moyenne de buts alloués par partie de 1,79 soit une moyenne de 2,21 buts de moins que son plus proche adversaire.

Etoiles

Enfin, soulignons que les Étoiles de la Ligue Jacques-Cartier ont disputé un match hors-concours contre une formation de Drummondville le 14 février dernier. Et les portecouleurs johannais ont gagné 15 à 1. François Varney a obtenu la première étoile de la rencontre, avec 4 buts. Saint-Jean n'a jamais subi la défaite dans ces joutes amicales contre d'autres villes.



Économisez de l'essence!

Remplacez vos bougies usagées



1 39
chac.

- Bougies ordinaires ou de résistance pour la plupart des voitures
- Limite de 16 par client



Batterie Power 60 sans entretien

61 50 chac. Série 22F
Prix courant Woolco: 76 88 chac.

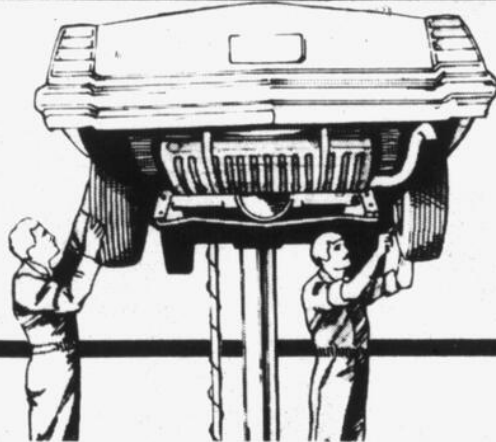
Série	Prix courants Woolco, chac.	Chac.	Installation comprise
22F	76 88	61 50	Garantie de 60 mois
24 et 24F	86 88	69 50	
45	88 88	71 10	
71	74 88	59 90	
74	89 88	71 90	



Huile à moteur Quaker State 10W30 pour faire durer votre voiture!

1.39
le litre

Nouvelle formule réduisant la consommation d'essence et le frottement. Limite de 12 litres par client.



Vidange d'huile, filtre neuf et lubrification



13 95

Pour la plupart des voitures nord-américaines, camionnettes et fourgonnettes

- Comprend 5 litres d'huile super mélangée Quaker State 10W30 plus un filtre à l'huile Fram
- Lubrification du châssis (raccorderie en place)
- Vérification de tous les niveaux de liquide, des courroies, des tuyaux

Service efficace et rapide!

INSTALLATION COMPRISE!

28 95 chac.
Garantie limitée contre tous les défauts de fabrication, de rouille ou d'éclatement. INSTALLATION EN SUS: 19 95 chac. INSTALLATION EN SUS: 24 95 chac.

Achetez Woolco...partez gagnant!

Solde de pneus pour toutes les saisons

RABAIS DE 20%! Hallmark PNEUS RADIAUX
TOUTES SAISONS, CEINTURÉS D'ACIER, À FLANC BLANC

\$51

SOLDE DE 10 JOURS

Chac.: *P155/80R-13
Prix courant Woolco: 63.77 chac.

Installation comprise: Rotation des pneus tous les 5 000 milles (8 000 km). 2 ceintures d'acier aidant à réduire l'usure de la semelle. 2 cordes polyester pour un roulement plus doux. Pneus cotés: 40 mois ou 40 000 milles (65 000 km)



Dimensions	Prix courants Woolco, chac.	Chac.
*P155/80R-12	51 77	41 40
*P155/80R-13	63 77	51
*P165/75R-13	65 77	52 60
P185/80R-13	72 77	58 20
P195/75R-14	79 77	63 80
P205/75R-14	81 77	65 40
P215/75R-14	87 77	70 20
P205/75R-15	86 77	69 40
P215/75R-15	88 77	71
P225/75R-15	91 77	73 40
*P235/75R-15	96 77	77 40

30% DE RABAIS SUR TOUS NOS PNEUS D'HIVER EN STOCK

Prix en vigueur jusqu'au 6 février 1982 (ou jusqu'à épuisement des stocks)
*SEMELLE DIFFÉRENTIELLE DE CELLE REPRÉSENTÉE
1 CEINTURE DE FIBRE DE VERRE

Tous les pneus Hallmark présentent une garantie limitée contre tout défaut de matières ou fabrication et au prorata de l'épaisseur de la semelle qui reste.

Achetez Woolco...partez gagnant!

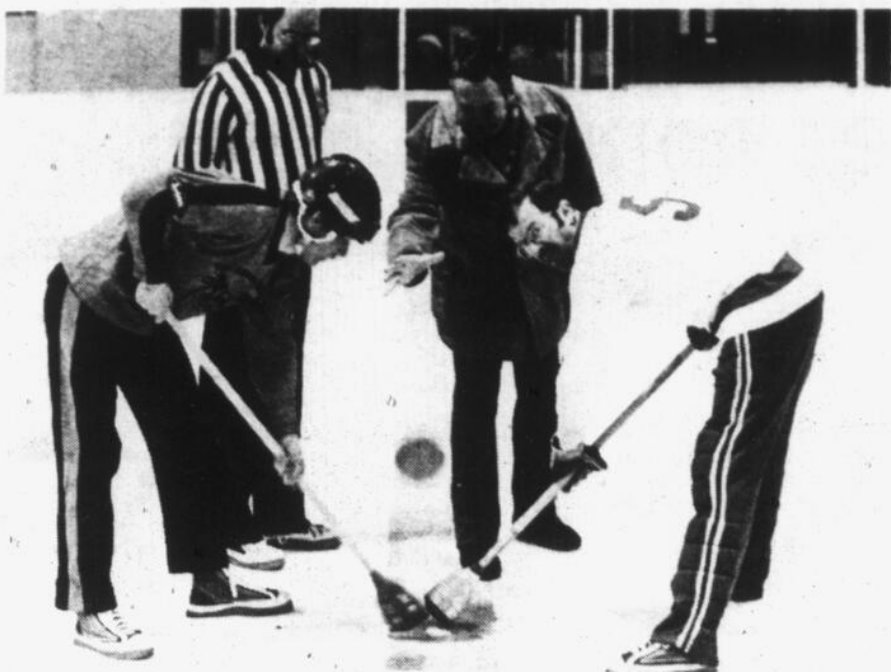
LES GALERIES RICHELIEU

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

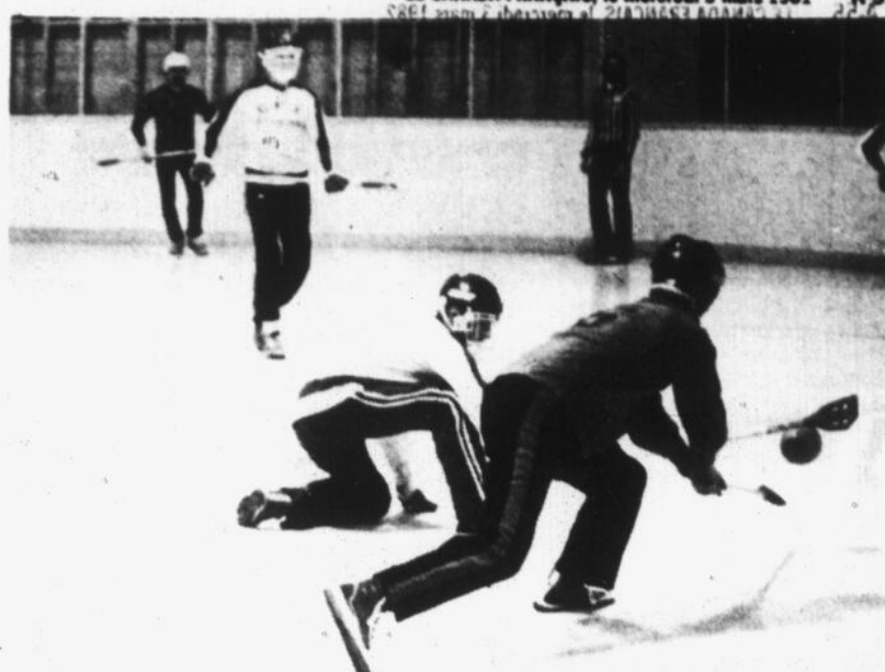
LES GRANDS MAGASINS





C'est parti!

Les séries semi-finales de la Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean sont en marche depuis deux semaines, dans les trois catégories Intermédiaire I, II et III. L'autre vendredi, le président Jean-Louis Hamel (à gauche) a mis la rondelle au jeu entre M. Germain Bombardier (du Puerta Del Sol) et M. Denis Saint-Laurent (du B.F.C. Saint-Jean). La saison tire à sa fin. Les éliminatoires réservent-elles des surprises? Le printemps approche. (Photos Ken Wallett).



Club les Sabres

Assemblée générale le 10 mars prochain

Alors que s'achève une saison de motoneige qui a été pour le moins exceptionnelle dans le Haut-Richelieu, les dirigeants des clubs de motoneigistes se préparent déjà pour la prochaine saison. Ainsi, dès la semaine prochaine, le club Les Sabres tiendra son assemblée générale annuelle.

Une porte-parole du club, Mme Gaétane St-Gelin, indique que la

Avez-vous votre carte de membre?

Tous ceux qui n'ont pas renouvelé leur carte de membre de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean, doivent le faire d'ici le 1er avril s'ils veulent être éligibles aux élections du prochain bureau de direction.

Il suffit d'en faire la demande par écrit à l'adresse suivante: C.P. 241, Saint-Jean-sur-Richelieu ou encore de déposer sa demande au bureau du hockey mineur à l'aréna.

Le prix d'une carte de membre est de un dollar (\$1.00).

réunion aura lieu mercredi prochain, le 10 mars, à 19h30, au club Belgo à Sabrevois. Tous les membres en règle sont invités à participer à cette assemblée qui portera essentiellement sur les élections des nouveaux directeurs et le rapport des officiers sortant de charge.

Mme St-Gelin précise que sept postes sont en élection. Dans le secteur Iberville, les directeurs sortants sont MM. André Roy, le président sortant, Germain St-Gelin et Daniel Tougas. Dans Saint-Alexandre, deux directeurs terminent leur mandat; il s'agit de MM. François Roy et Pierre St-Jean. Les deux autres postes mis en élection sont ceux de MM. Adrien Rainville de Sabrevois et Jean-Guy Rousselle de Notre-Dame-de-Stanbridge.



Mme St-Gelin

Massage cardiaque: cours à Iberville

Un cours de réanimation cardio-respiratoire sera dispensé du 19 au 21 mars prochains à l'école secondaire Marcellin-Champagnat (Frères Maristes) d'Iberville.

Donné par la Fondation des maladies du coeur du Québec, le cours comprend l'enseignement théorique et pratique du massage cardiaque et de la respiration artificielle.

Le cours est d'une durée de 19 heures: le vendredi, de 19 heures à 22 heures; le samedi, de 8 heures à 16 heures; et, le dimanche, de 8 heures à 16 heures.

Le directeur des cours de natation et de conditionnement physique à la piscine des Frères Maristes, M. Pierre Durocher, a indiqué que le coût de l'inscription est de \$55 par participant.

La capacité d'accueil du groupe est de 20 personnes. Pour s'inscrire, il faut être âgé de 15 ans et plus et être en bonne forme physique.

Les inscriptions sont acceptées du 8 au 12 mars, entre 9 heures et 21 heures. Pour plus d'information, les personnes intéressées peuvent communiquer au 347-6667.

Inscription

À qui la chance? Voiture Camaro Z-28

1981

stock no 1 - 340



Camaro Z-28 Sport Coupé

Voiture de servitude



Équipements et accessoires:

- A-N6 Dossier inclinable cote pass.
- A-U3 Verrouillage électrique des portes
- A-01 Glace en verre teintée
- A-31 Lève-glace électrique
- B-18 Intérieur de luxe
- B-37 Couvre-tapis
- B-93 Protecteurs de rebords de portes
- C-C1 Toit à panneaux amovibles en verre teinté
- C-D4 Essuie-glace à balayage intermittent
- C-49 Dégivreur électrique arrière
- C-60 Climatiseur
- G-80 Pont arrière antipatinage
- K-05 Chauffe-moteur
- L-M1 5,7 litres V8-488L 350 po cubes
- M-M4 Transmission manuelle 4 vitesses
- N-33 Volant inclinable
- Q-GR 225/70X15 ceinturés d'acier, radiaux, blancs lettrés
- T-R9 Éclairage auxiliaire
- T-T4 Phares avant à halogène
- U-A1 Batterie à grand débit
- U-N3 AM/FM stéréo et cassette
- U-05 Klaxon double
- Z-21 Groupe décor extérieur
- N-90 Roues en aluminium

Prix de détail

\$14,295

Extra-spécial

\$11,895



N. Fournier

Chevrolet

Lacolle

28, SUD DE L'ÉGLISE



VENTE: du lundi au ven. 8h à 21h
SERVICE: du lun au jeu
8h à 17h 30
ven 8h à 17h

246-3272 ou 246-3939

866-2463 - MONTRÉAL

Bernard Ouimet obtient 4 points

Victoire surprise des Aigles contre Chambly

par Richard ROUSSEAU

Les séries éliminatoires de la ligue Richelieu débutaient dimanche soir dernier et les Aigles de Saint-Jean, malgré une fin de saison décevante, ont causé une surprise en prenant la mesure des Forts de Chambly 6-5. Auparavant, ils avaient terminé leur saison par deux défaites subies aux mains de ces mêmes Forts de Chambly 10-1 et du Maskas de Saint-Hyacinthe 4-2.

Dans une rencontre jouée sous le signe de la robustesse, les Aigles, aidés par la brillante tenue de Stéphane Boivin, ont bien débuté les séries d'après-saison. Pour indiquer la prédominance du jeu rude dans le match, un nombre total de trente-cinq pénalités ont été décernées par l'officiel,

dont dix-neuf aux Aigles qui célébraient le retour de leur pilier défensif Jean-Guy Sénécal.

Stéphane Boivin a dû se distinguer à plusieurs occasions, surtout en troisième, a repoussé 43 tirs alors que la réplique des Aigles ne fut que de 28 lancers sur la cage adverse.

Les Forts, probablement animés d'une trop grande confiance, à la suite de leurs deux victoires précédentes sur les Aigles, se sont mis en marche très tard dans la joute et c'est peut-être ce qui leur a coûté cet important match en début d'éliminatoire.

En effet, alors que le pointage était de 6-1 à l'avantage des Johannais et qu'il ne restait qu'environ dix minutes à faire dans la rencontre, les Forts, comme une tornade, se sont regroupés pour tenter un dernier effort. Il s'en est fallu de peu pour qu'ils réussissent l'impossible.

Quatre buts d'affilées ont donné la frousse aux Aigles, mais Stéphane Boivin leur a barré la porte dans les dernières secondes.

Première fois

Au chapitre des marqueurs, Bernard Ouimet avec deux filets et deux assistances fut le meilleur de l'équipe locale. Robert Gravel, Denis Choinière, Benoit Potvin et Alain Scott complétèrent la marque finale.

A signaler que c'était la première victoire des Aigles de Saint-Jean

dans les séries éliminatoires depuis qu'ils font partie de la ligue Richelieu.

Fin de saison décevante

Même si on peut oublier maintenant les déboires du calendrier régulier, les Aigles ont subi deux défaites lors de leurs deux dernières joutes de la saison.

D'abord contre les Forts de Chambly où ils se sont inclinés 10-1 et où seul André Leblanc réussissait à marquer. Ensuite, vendredi soir au Colisée, le Maskas de Saint-Hyacinthe les défaisait 4-2 dans une rencontre sans importance. Denis Choinière et Claude Lachance furent les compteurs de cette joute.

Éliminatoires

Par ailleurs, nous apprenions le calendrier des séries de fin de saison qui a été modifié quelque peu, étant donné la démission du Maskas de Saint-Hyacinthe qui ne pouvait plus rencontrer ses engagements financiers envers la ligue.

Ainsi, les cinq premières équipes du classement feront les frais d'un tournoi à la ronde qui vise simplement à éliminer l'une d'entre elles. Un match contre chaque équipe sera disputé. Ensuite, la semi-finale regroupera les quatre équipes restantes et des séries 3-5 auront lieu. La finale mettra aux prises les deux gagnants

dans une série 4 de 7.

Bernard Ouimet

Terminant troisième compteur de la ligue avec une fiche de 51 buts et 38 assistances pour 89 points, Bernard Ouimet s'est vu décerner le titre de joueur le plus utile à son équipe par la ligue Richelieu la semaine dernière.

À venir

Les Aigles disputeront leurs deuxième et troisième joutes des séries mercredi soir à Saint-Lambert, à compter de 20h30, et ensuite dimanche au Colisée où ils feront face aux Sabres de Drummondville sur le coup de 19h30.



C'est le Sergent J.C. Paquette, de la Base militaire de Saint-Jean, qui s'est mérité le voyage pour deux personnes à Porto-Rico. Grâce à ce tirage, les coffres des Aigles de Saint-Jean pourront s'enrichir d'environ

\$2,500. Le conseiller René Galipeau, M. Robert Rainville, M. Claude Ouellet et le représentant O'Keefe. (Photo François Ménillo).

Les Limoneux arrachent une première victoire!

Moins de deux minutes avant la fin de la troisième période, les Limoneux d'Iberville ont marqué un sixième but dimanche pour prendre la mesure du Saint-Césaire 6 à 5 et niveler la série trois de cinq à une partie à une.

C'est Michel Benjamin, avec son deuxième but du match, qui a procuré la victoire aux Limoneux dans une joute empreinte de jeu viril et de solides mises en échec même si l'arbitre n'a décerné que 7 punitions.

Marqueurs

Détendez-vous donc!

Nous vous proposons cette semaine un exercice de décontraction progressive, dérivé de la méthode de Jacobson, et aussi un exercice de respiration.

1er exercice:

En position couchée sur le dos ou assis dans un fauteuil confortable. Prenez conscience de vos sensations dans le corps et commencez à contracter et décontracter chaque partie de votre corps.

Serrez le poing droit, puis desserrez le poing. Répétez 3 fois en décontractant de plus en plus le poing.

Pliez l'avant-bras, contractez le biceps puis décontractez en laissant retomber le bras. Sentez le muscle qui se détend, répétez avec le bras gauche.

Poussez maintenant sur le sol avec le bras, sentez la contraction puis

Michel Carreau, avec 1 but et 2 passes, Gilles Piette, avec 2 buts, et Jean Langevin, avec 1 but, ont mené l'offensive des Ibervillois jusqu'à ce que Benjamin éclate en troisième période. Quant au gardien Yves Gauthier, de retour au jeu après une suspension, il a su tirer son épingle du jeu en maintes occasions.

Mentionnons également que c'est Richard Rousseau qui a dirigé l'équipe jusqu'à ce que le Saint-Césaire loge un protêt, et que Réjean Gauthier le remplace derrière le banc. Hier,

mardi, nous ne savions pas ce qu'il adviendrait de ce protêt mais, de source sûre, nous avons appris qu'il ne serait pas trouvé valable.

Prochains matches

Iberville et Saint-Césaire croiseront le fer deux fois cette semaine.

Jeudi (demain), ils joueront à l'aréna de Saint-Césaire tandis que dimanche, la série se poursuivra au Palladium d'Iberville.

A chaque occasion, la joute débute à 20 heures.



VENEZ JOUER DEHORS

Kino-Québec

PAR NORBERT GAGNON

asseyez-vous lentement et reprenez vos activités.

2e exercice

Ralentissez votre respiration. Prenez vos respirations en une minute quelque soit votre résultat vous pouvez ralentir votre respiration et aussi tout votre organisme.

Inspirez en faisant appel à votre abdomen, puis thorax, puis expirez, c'est-à-dire, rejetez votre air en rentrant le ventre, puis abaissez le thorax.

Donnez vous un rythme. Par exemple: inspirez 3 temps, expirez 6 temps.

Une expiration sera 2 fois plus longue que l'inspiration.

Je respire ainsi 4 à 5 fois puis je reprends ma respiration normale.

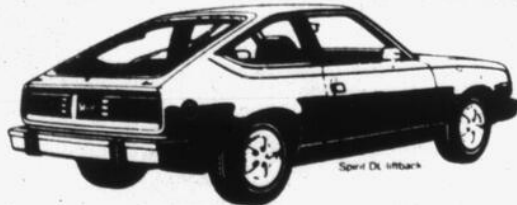
* Collaboration de Hélène Gagnon professeur de relaxation au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu.

RABAIS DE
\$500 à \$1,000

sur tous les véhicules
neufs 1981 - 1982



AMC Jeep



- Excellent choix de couleurs
- Livraison rapide

LE PROGRAMME
AUTO-REMISE
D'AMERICAN MOTORS

Eh oui! Allez-y et profitez sans tarder du
"Programme Auto-remise" d'American Motors

L'offre se termine le 31 mars 1982.



AF ANDRÉ FORTIN
auto inc. ST-JEAN, QUÉ.

320 rue Saint-Jacques, Saint-Jean

346-6263

346-6472

À Sherbrooke, en fin de semaine

Dix-huit athlètes du S.J.O. aux championnats du Québec

par Gilles BÉRUBÉ

Dix-huit athlètes de la région représenteront le Club Saint-Jean Olympique à l'occasion des championnats d'athlétisme intérieur pour les catégories cadet, juvénile et junior qui se tiendront en fin de semaine prochaine à Sherbrooke.

L'entraîneur du club, Mlle Hélène Larose, indique que le club local alignera des participants dans chacune des catégories. Pour la plupart, le championnat provincial constitue le couronnement de la saison, une saison qui a été pour le moins perturbée en 1981-1982. En effet, au moins six compétitions auxquelles le club devait participer ont été annulées au cours des derniers mois. Certains n'en seront qu'à leur deuxième sortie de la saison intérieure.

Dans la catégorie cadet, cinq athlètes porteront l'étendard du Saint-Jean Olympique. Chez les filles, Em-

manuelle Proulx courra le 1.000 mètres alors que Sophie Laberge prendra le départ du 2.000 mètres. Chez les garçons, Stéphane Trudeau lancera le poids pendant que Martin Dextraze participera au sprint de 50 mètres et à la course de 200 mètres. Pour sa part, Michel Gomolka participera à deux courses de fonds, soit le 1.500 mètres et le 3.000 mètres.

C'est dans la catégorie juvénile que la délégation du club sera la plus importante alors que le Saint-Jean Olympique alignera neuf athlètes. Seulement deux participantes chez les femmes. Il s'agit de Julie Boivin qui prendra part au 50 mètres en plus de sauter en longueur. Sa consœur Marie Turgeon participera aussi au saut en longueur et sera du départ pour le 200 mètres.

Chez les garçons, Patrick Dextraze tentera sa chance au saut à la perche. Philippe Tremblay est inscrit

dans les courses de 400 mètres et de 800 mètres alors qu'Eric Beaudry participera au saut en hauteur et au lancer du poids. Dans cette dernière épreuve, il affrontera ses coéquipiers André Couture, qui lancera aussi le marteau et Stéphane Hervieux qui est également inscrit à la course de 1.500 mètres.

Pour sa part, Zacharie Lapierre courra le 50 mètres et le 200 mètres en plus de participer au saut en longueur. Marc St-Pierre complète la délégation juvénile en s'alignant dans quatre disciplines, soit le 50 mètres, le 50 mètres haies, le saut à la perche et le saut en longueur. Soulignons que le club a inscrit une équipe de relais 4 X 200 mètres dans la catégorie juvénile chez les garçons.

Dans la catégorie junior, le Saint-Jean Olympique sera représenté par quatre de ses membres. Chez les filles, Manon Tougas

portera les couleurs du club dans les courses de 800 et 1.500 mètres alors que Caroline Goulard participera au saut en hauteur. Enfin, Mario Régimbald et José-Manuel Pinheiro compléteront la formation du Saint-Jean Olympique. Le premier est inscrit aux courses de 50, 400 et 800 mètres alors que le deuxième prendra part au triple-saut, au saut en longueur et au 50 mètres.



La saison du Saint-Jean Olympique a été perturbée par l'annulation de plusieurs compétitions.

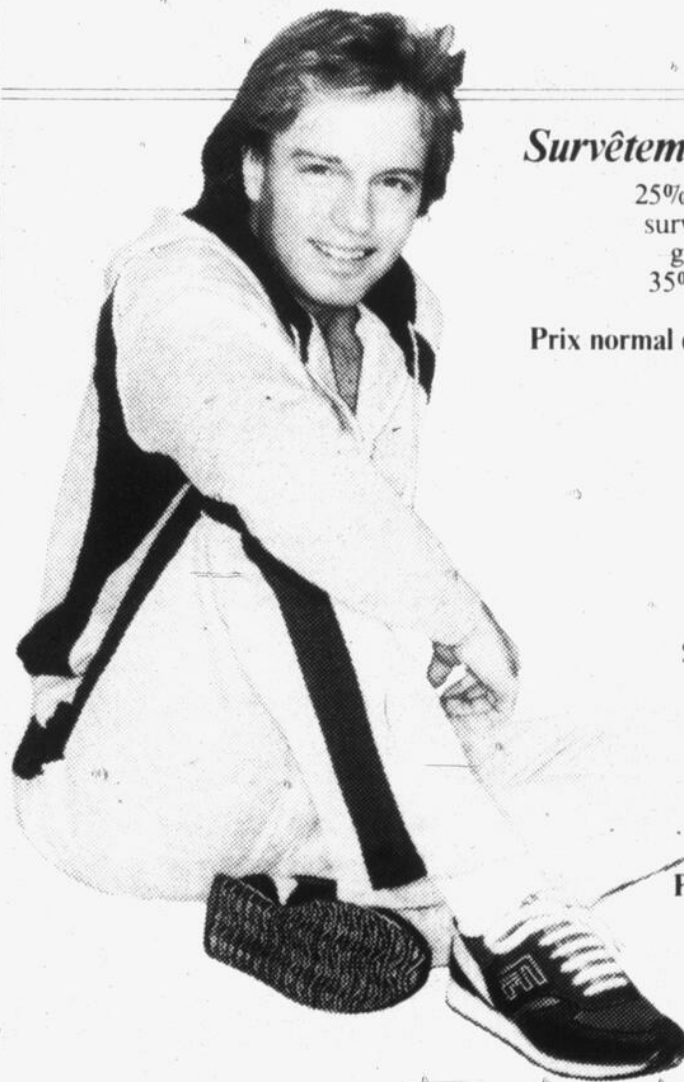


Temps idéal

Une centaine de personnes ont participé à la journée familiale de ski de randonnée organisée, samedi dernier, par l'Association sportive de Saint-Luc. Pour la circonstance, l'Association avait nolié deux autobus à ses frais. Une porte-parole de l'organisme, Mlle Claudette Garneau, souligne que la température a été idéale pour une telle activité. La randonnée se tenait sur les sentiers de la base de plein-air Avignon de Bromont. Mentionnons enfin, que les responsables de l'Association travaillent actuellement à l'organisation d'une partie de sucre. (Photos Ken Wallett).



Tous en forme avec le Vestiaire Sportif!



Survêtements U.C.L.A. Foot Locker

25% de rabais sur les vestes ou pantalons de survêtement Foot Locker pour hommes, en gris avec garniture bourgogne ou marine. 35% acrylique, 35% polyester, 30%-coton. Tailles P.M.G. et T.G.

Prix normal du Vestiaire Sportif de \$18.98 à \$22.98.

Maintenant de

\$14²³ à \$17²³ seulement

Foot Locker F.L.400

Soulier d'entraînement pour hommes et garçons en nylon avec garniture de suède Sumalon. Pour hommes en bleu ou bourgogne dans les pointures de 7 à 12 sans demies. Pour garçons en bleu seulement dans les pointures de 1 à 6 sans demies.

Prix normal du Vestiaire Sportif \$22.98

Maintenant

\$18⁸⁸ seulement

La vente se termine le 9 mars 1982

Vestiaire Sportif

LE MAGASIN DE CHAUSSURES ATHLÉTIQUES LE PLUS COMPLET EN AMÉRIQUE DU NORD

LES PROMENADES SAINT-BRUNO

653-1774

CARREFOUR RICHELIEU

349-2106

CENTRE LAVAL

687-5993

PLACE VERSAILLES

MÉTRO RADISSON

351-6064

Ballon sur glace

B.F.C. Montréal et Saint-Jacques au championnat

Deux équipes de la Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean, B.F.C. Montréal et Saint-Jacques-le-Mineur, participeront au championnat provincial qui se tiendra à Disraeli les 9, 10 et 11 avril prochains.

B.F.C. Montréal et Saint-Jacques-le-Mineur se sont mérités cet

honneur en remportant le titre de clubs champions dans leur catégorie respective, à l'issue du calendrier régulier du circuit Jean-Louis Hamel.

Ils représenteront donc la Rive-sud de Montréal, la fin de semaine de Pâques à Disraeli.

C'est quoi l'antigymnastique?

Un atelier d'antigymnastique verra le jour le jeudi 11 mars prochain, à 19 heures, à Iberville. Les intéressés (ées) peuvent s'inscrire en rejoignant Mme Lise Sirois au numéro 1-678-4930. Mais qu'est-ce que c'est l'antigymnastique?

Depuis la parution du livre de Thérèse Bertherat "Le corps a ses raisons" (Éditions du Seuil en 1976) en 1976, plusieurs personnes se sont mises à croire qu'il était possible d'améliorer leur condition physique et émotive d'une manière douce et efficace. Et il est vrai que la pratique de l'antigymnastique et des préalables permet de

retrouver l'énergie, de réduire les tensions et d'éprouver le plaisir total d'être en vie dans un corps harmonieux et confortable.

En douceur

Dans le corps de chacun, depuis la naissance, se sont imprimés des frustrations, des souvenirs douloureux, des peines de toutes sortes sous forme de tensions et de malaises, ou plus sérieusement, sous forme de maladies et de déformations. La solution offerte par Madame Bertherat, et reprise par ses élèves, consiste en des mouvements guidés, exécutés

en douceur, à l'aide de balles de toutes sortes et toujours au rythme de l'individu. Ce travail corporel redonne aux muscles, surtout ceux de la chaîne postérieure, toute leur longueur et leur souplesse ce qui procure un sentiment de bien-être souvent non ressenti depuis très longtemps.

Plus intensément

Il faut aussi dire qu'avec le temps, la conscience de l'individu se développe. Il apprend à sentir plus intensément ses réactions, à se connaître et à se respecter davantage. Cette méthode aide chaque personne qui la pratique à habiter son corps comme elle le ferait d'un château dont toutes les pièces lui sont ouvertes et où il fait bon vivre.

Au Québec, jusqu'à maintenant, bien peu de gens étaient allés en France suivre auprès de Madame Bertherat, l'entraînement leur permettant d'enseigner sa méthode. Heureusement, Marie-Lise Labonté, élève de Thérèse Bertherat, a formé en janvier dernier une équipe de personnes compétentes, capables de diffuser cette approche corporelle et de rejoindre un grand nombre de Québécois désireux d'apprendre à être mieux avec eux-mêmes.



Tout le monde en raquettes le 7 mars! (Photo François Métillo)

À Saint-Jean

Festival de raquetteurs dimanche

Le Club de raquetteurs "Le Champlain Inc." tiendra son festival annuel le dimanche 7 mars prochain, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot de Saint-Jean dès 10 heures le matin.

Au programme: départ de la parade à 10h30 de la polyvalente, messe à l'auditorium vers 11h15, dîner communautaire à 12 heures, inscription pour les courses à partir de 12h30 et

remise de trophées et médailles à 16h30.

Le président Marcel Boutin, du Club de raquetteurs Champlain, invite tous les membres et leurs amis à participer à cette journée d'activités. Un orchestre divertira les participants durant l'après-midi, le prix du billet est de quatre dollars (\$4.00) pour dîner tandis qu'il y aura des sandwiches et du café pour ceux et celles qui voudraient déjeuner en arrivant.

**Pour les Camionneurs,
MICHELIN c'est
toute la différence**

Les Pneus Gaumond Ltée

GROS ET DÉTAIL service de route - balancement de roues

445 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-4057 - 658-5272 (Montréal)

**OFFRE SPÉCIALE DE 20% SUR LES
PNEUS RECONDITIONNÉS MICHELIN**

A l'achat de deux pneus Poids Lourd neufs Michelin, vous obtiendrez 20% de remise sur le prix net d'achat d'un pneu reconditionné Michelin, portant la même garantie qu'un pneu neuf.

Renseignez-vous dès aujourd'hui.
Hâtez-vous, cette offre prend fin
le 31 mars 1982.



**YAMAHA
SERVI-STOP**

**SPÉCIAL
MISE AU POINT
DU PRINTEMPS**

1 cylindre \$19.82
2 cylindres \$29.82
3 et 4 cylindres \$49.82

Ce prix comprend

- vidange d'huile, filtre à l'huile et bougies
- lubrification, ajustement et vérification de plus de 25 points

**Chez nous, le service...
ça nous connaît!**



**MOTO ST-JEAN
inc.**

939 C, boul. du Séminaire, Saint-Jean,
(En face de l'hôpital) 348-6061



Les plongeurs descendront sous la glace par un trou en triangle creusé dans la glace. (Photos Ken Wallett).



Luc Paulin.



C'est dans cette tente que les plongeurs revêtiront leurs costumes de plongée, et iront se réchauffer.

Brrr! Moins 18 degrés C.

par Yves MALLETTE

Dimanche dernier, une dizaine de personnes qui suivent le cours spécialisé de plongée sous glace, prodigué par le Club de Plongée du Haut-Richelieu, effectuaient leur deuxième sortie obligatoire dans la rivière.

Les plongeurs n'avaient pas choisi leur journée car, en calculant le facteur vent, le thermomètre indiquait -18 degrés Celsius. Il faisait donc plus froid à l'extérieur que sous l'étendue glacée de la rivière, la température de l'eau atteignant 4 degrés.

Expérience

Les élèves plongent à tour de rôle et sont toujours accompagnés d'un moniteur. Ils parcourent une distance qui peut varier de 25 à 45 mètres.

Pendant ce temps, un tendeur manipule le câble principal et, attaché à un câble indépendant, un plongeur de sécurité est prêt à intervenir à chaque instant.

Expérience

Les deux moniteurs, Luc Paulin et André Bibeau, expliquent que l'idée de ce cours est de familiariser les élèves avec l'environnement aquatique en hiver. "Il s'agit, ajoute Luc Paulin, d'une expérience complémentaire pour les plongeurs qui, habituellement, pratiquent leur sport favori de mai à octobre".

Toujours afin d'enrichir l'expérience des plongeurs, chacun assume les différentes tâches qu'implique une sortie hivernale (tendeur, plongeur de sécurité, etc.).

Visibilité

Sous la glace, on peut voir à 25 pieds, explique Luc Paulin: "Ce qui est très bon en ce qui concerne le Richelieu", ajoute-t-il. Le moniteur du Club de Plongée du Haut-Richelieu attribue ce fait à l'augmentation de la densité de l'eau en hiver, ce qui ralentit le mouvement des parti-



On retire les blocs de glace...



...puis, on plonge dans la rivière.

cules.

"En hiver, l'activité aquatique est stagnante: "Même les poissons ne bougent presque pas, poursuit M. Paulin, ils tentent de se placer face au courant et attendent que leur nourriture vienne se loger dans leur gueule ouverte.

Prochaine sortie

La prochaine et dernière sortie reliée à ce cours de plongée sous glace aura quelque chose de particulier en ce sens qu'elle s'effectuera en soirée, samedi prochain vers 20 heures.

Les élèves, qui doivent déjà détenir un certificat de plongeur pour suivre ce cours, partiront du Cégep à 17 heures.

Venez économiser La Tercel '82



Vente
et
location

ESSAYEZ-LA
AUJOURD'HUI

la **TERCEL** A PARTIR DE

\$5,998

(transport
et préparation en sus)

CARACTÉRISTIQUES

- traction avant
- suspension indépendante à 4 roues
- direction à pignon et crémaillère
- pneus radiaux ceinturés d'acier
- transmission à 4 vitesses ou à 5 vitesses avec surmultipliée
- désembueurs de glaces latérales
- doublure d'aile avant en plastique
- Le Sedan SP 2 portes est le meneur de Toyota dans le domaine de l'économie d'essence avec un taux de 5,8 litres / 100 km ou 49 MPG.

Tercel 2 portes Sedan

Déry automobile

114 rue Richelieu, Saint-Jean
(coin Saint-Georges)

347-7551

TOYOTA

TOYOTA

AUX TABLEAUX INDICATEURS

Ligues de Quilles

Copains

Semaine du 19 février 1982

Position des équipes

Lorraine	98	62	42270
Pierre	89	71	40157
Denis	84	76	44272
Marcel	84	76	41902
Jean	79	81	42196
Jacqueline	78	82	39879
Henri	74	86	40336
Michel	74	86	40217
Rachel	72	88	39093
Réjean	68	92	41836

Femmes

Moyenne de la saison: Rita Viens	133
Triple de la semaine: Jacinthe Gaudreau	445
Triple de la saison: Rita Viens	493
Simple de la semaine: Jacinthe Gaudreau	180
Simple de la saison: Jacinthe Gaudreau	211
Hommes	
Moyenne de la saison: Pierre Duchesneau	145
Triple de la semaine: Réjean Brossard	518
Triple de la saison: Jacques Fournier	567
Simple de la semaine: Réjean Brossard	196
Simple de la saison: Yvan Perreault	233

Commerciale Iberville

Classement au 22 février 1982

Taverne Maurice	53
Bar Salon Iberville	42
Pointe aux Cafés	36
Brasserie Saxo	25
Ozite	18
Paul Goyette Enrg.	18
Plus haut triple semaine: Jean Tétreault	635
Plus haut simple semaine: Robert Bélanger	256
Plus haut triple saison: Denis Audette	770
Plus haut simple saison: Guy Larivière	279

Ozite	Brasserie Saxo
André Audette	193 Robert Bélanger
Guy Larivière	192 Yves Larivière
Robert Vachon	165 R. Duchesneau
Jean-Claude Halde	171 Michel Ouimette
Claude Denis	166 Serge Brosseau

Taverne Maurice	Bar/Salon Iberville
Yves Demers	197 Denis Audette
François Thuot	184 Michel Brousseau
Richard Beaudry	177 Aimé Raymond
Jacques Dumont	175 Guy St-Pierre
Gerry Patterson	168 Marcel Labarre
André Lacasse	178

La Pointe aux Cafés	Paul Goyette Enrg.
Jean-Noël Audette	193 Gaétan Benoit
Maurice Gauthier	180 Jean-Guy Savoie
Robert Jarry	169 Yvon Moreau
Jean Tétreault	183 Marcel McCaughan
André Vachon	174 Jean Vachon

Centre des Oeuvres

Le 14 février 1982

Émilien Arguin	Pts	Quilles
Gaston Fortin	110	38746
Normand Sasseville	110	38315
Jacques McNulty	99	39114
Marcel Chalifoux	78	37525
Marcel Drapeau	70	36338
	37	36516

J. Sasseville	109.33	C. Boulet	82.71
F. Chamberland	92.54	C. Poirier	64
E. Thibodeau	93.90	D. Lemay	111.22
F. Boudreau	88.75	R. Boudreau	82.09
M. Boutin	112.88	E. Arguin	126.41
N. Sasseville	147.90	Y. Monbleau	121.79

J.-C. Chamberland	87.82	J. Fortin	112.73
G. McNulty	94.37	J. Fortin	91.4
M. Monbleau	90.87	J. Fortin	94.36
G. Bédard	65.46	J.-G. Fortin	92.96
G. Chamberland	111.15	G. Fortin	89.86
J. McNulty	126	S. Fortin	107.1

T. Parent	89.51	D. Drapeau	100.77
C. Trahan	85.09	J. Arbour	76.6
G. Chalifoux	71.85	G. Longtin	102.16
J.-M. Gamache	51.14	J. Marsan	99.56
M. Chalifoux	131.50	G. Arbour	92.6
R. Monbleau	114.23	M. Drapeau	97.25

Moyenne	
Homme = Normand Sasseville	147.90
Femme = Johanne Fortin	112.73

Simple	
Homme semaine = Jacques McNulty	182
Homme saison = Émilien Arguin	219
Femme semaine = Denise Lemay	126
Femme saison = Jacqueline Sasseville	183

Triple	
Homme semaine = Jacques McNulty	431
Homme saison = Normand Sasseville	515
Femme semaine = Denise Lemay	325
Femme saison = Johanne Fortin	468

Substituts	
F. Poirier	94.16
S. Fortin	78.24

R.B.L.

Classement du 22 février 1982

Bar B. Baillargeon	Pts	Quilles
Ren. du Haut-Richelieu	56	41382
Les Industries G.L.P.	54	41752
Boudrias Fleuriste	54	41380
Chocolat Madame	49	41610
R.B.L. Ventilation	46	41102
Bar Horoscope	45	41227
Battelec	40.5	40351
	39.5	42069

P.H.S. femme semaine: T. St-Pierre	210
P.H.S. homme semaine: R. St-Pierre	200
P.H.T. femme semaine: M. Burke	486
T. St-Pierre	486
P.H.T. homme semaine: S. Larose	541
P.H.S. femme saison: S. Goyette	220
P.H.S. homme saison: J. Thibodeau	233
P.H.T. femme saison: I. Bessette	535
S. Goyette	535
P.H.T. homme saison: E. Frénette	601

Moyenne individuelle	Industries G.L.P.
Bar B. Baillargeon	
S. Goyette	150 G. Durant
G. Goyette	139 L. Chevrier
G. Chevrier	127 G. Ouellette
A. Bessette	151 R. St-Pierre
Chocolat Madame	Bar Horoscope
J. Robert	112 J. Besner
M. Burke	141 M. Fortin
J. Normandin	142 R. Bertrand
S. Larose	173 R. Poirier
Rén. du Haut-Richelieu	R.B.L. Ventilation
N. Larose	134 J. Lantôt
F. Larose	133 T. St-Pierre
M. Robert	147 M. Laliberté
M. Larose	156 E. Frénette
Battelec	Boudrias Fleuriste
M. Mills	123 G. Lépine
N. Raymond	147 P. Devost
C. Bouchard	152 A. St-Pierre
J. Thibodeau	161 A. Durant

Commerciale Saint-Jean

Le 23 février 1982

R.B.L. Ventilation	Pts
Brasserie Saxo	3
Martin Nettoyeur	1
Mercerie Plouffe	4
Pepsi Cola	0
Labatt	3
Lesieur & Frère	1
Salle Baillargeon	3
Classement général	1

Brasserie Saxo	Pts
Pepsi Cola	58-5
Lesieur & Frère	49-0
Labatt	49-0
R.B.L. Ventilation	47-0
Martin Nettoyeur	44-5
Salle Baillargeon	42-0
Mercerie Plouffe	35-0
Simples individuels de saison	27-0
Bélanger Robert	267
Roy Olivier	258
Simples équipes de saison	
Labatt	847
Pepsi Cola	836

Triples équipes de saison

Pepsi Cola	2292
Brasserie Saxo	2231

Triples individuels de saison

Savoie Jean-Guy	662
Allard Yves	658

Simples de la semaine

Desrochers Alcide	222
Audette Denis	221
Demers Yves	220

Triples de la semaine

Gauthier Maurice	597
Audette Denis	594
Demers Yves	582

Moyennes

Audette Denis	181-222
Audette Jean-Noël	178-681
Goyette Paul	178-469

Ligue de Hockey salon

Jacques-Cartier

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	Pts
Molson	15	0	0	0	111
Légère	7	8	0	56	
Brador	5	9	1	46	
Laurentide	2	12	1	27	

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Robert Couture (M)	34	7	41
François Varney (Lé)	26	37	11
Claude Deland (M)	18	16	34
Charles Bessette (Lé)	15	17	32
Jean Charron (M)	19	10	29
Michel Caron (Lé)	17	11	28
Christian Fafard (M)	13	15	28
Jean Dumouchel (Lau)	20	6	26
Réjean Roy (M)	6	17	23
Réjean Pomerleau (M)	9	12	21

Ligues de Hockey

Bons copains

Classement

Cyanamid	P	V	D	N	Pts
Hôtel Mon Homme	16	11	3	2	24
Bar le Passant	16	10	4	2	22
Carrefour Laplante	16	9	5	2	20
Robitaille et Fils	16	5	9	2	12
	16	1	15	0	2

Compteurs

Noms	B	P	Pts
Jean Giguère, H. Homme	16	23	39
Réal Tétreault, B. Passant	19	18	37
J.-C. Martel, B. Passant	15	19	34
Robert Martel, H. Homme	15	18	33
François Dumont, Cya.	14	19	33
Marc Bergeron, Cya.	16	13	29
Alex Richard, Cya.	10	16	26
Robert Joly, B. Passant	15	10	25

Gardiens de but

Luc Bouchard, Cya.	PJ	BA	Moy.
Yves Trudeau, H. Homme	14	31	2.22
C. Charbonneau, B. Passant	16	52	3.25
	15	56	3.73

Commerciale du Haut-Richelieu

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Ameublement	22	13	6	3	166	126	109
Dextraze	22	10	10	2	167	185	93
Voyageurs	22	9	10	3	132	155	81
Mondor	22	6	12	4	153	131	70

Compteurs

Noms	Equi.	B	A	Pts	Pun.
Guy Samson	Ame-Dex	31	45	76	18
Jacques Stewart	Ame-Dex	25	35	60	16
Jean Gosselin	Voyageurs	24	33	57	14
J. Langevin	Bigo	23	28	32	51
Sylvain Danneau	Voyageurs	22	34	56	10
Richard Gingras	Ame-Dex	26	29	55	8
Michel Dugas	Voyageurs	18	32	50	14
Denis Roman	Ame-Dex	20	29	49	10
Richard Scott	Voyageurs	17	30	47	32
Yves Lachance	Voyageurs	17	29	46	14

Gardiens-Moyenne

Noms	Équipes	PJ	BC	Moy.
Christian Marion	Ame-Dex	15	795.40	
Denis Couture	Voyageurs	19	1156.10	
Alain Hébert	Bigo	17	1076.50	
Denis Trudeau	Mondor	17	1317.12	

Intermédiaire Saint-Jean

Contact

Brador	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Canadian	20	9	6	5	23	178
Molson	20	10	8	2	22	273
Laurentides	20	7	8	5	19	227
	20	7	11	2	16	327

Sans Contact

As	PJ	G	P	N	Pts	Pun.
Rapides	20	12	3	5	29	230
Etoiles	20	11	7	2	24	238
Copains	20	6	12	2	14	116
	20	4	11	5	13	219

Les 10 meilleurs compteurs

Sans Contact

Noms	Clubs	B	A	Pts
Vivier A.	As	29	14	43
Samson G.	Etoiles	17	16	33
Vivier R.	Etoiles	22	7	29
Blanke G.	Copains	19	10	29
Grégoire A.	Etoiles	16	12	28
Meunier L.	Rapides	12	13	25
Campbell S.	As	15	9	24
Samson J.	Rapides	11	12	23
Larochelle A.	Rapides	16	3	19
Lagué M.	As	9	8	17

Contact

Noms	Clubs	B	A	Pts
Lacasse G.	Brador	18	14	32
Fontaine P.	Molson	17	6	23
Hébert R.	Canadian	9	12	21
Gaudette M.	Molson	13	7	20
Fortin L.	Canadian	13	7	20
Malette L.	Brador	13	5	18
Lasfarques M.	Canadian	10	8	18
Leblanc R.	Brador	4	13	17
Gagnon D.	Canadian	3	14	17
Berger F.	Lauren.	10	6	16



La fin approche!

Le service des Loisirs et Parcs avise les citoyens qu'il ne reste plus que quelques jours pour profiter des patinoires extérieures, dont celle du canal Chambly (notre photo), et des pistes de ski de fond. Profitons-en!

Ligues de Ballon-Balai

Rive-sud

22 février 1981

Inter I - Brador				
Semi-finale 2 de 3				
Noms d'équipes	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
1- BFC Montréal	2	1	1	2 2 2
3- Bar l'Etoile	2	1	1	2 2 2
2- Puerta Del Sol	1	1		3 0 2
4- BFC St-Jean	1	1		0 3 0

Noms	Club	B	A	Pts
Denis Gaudreau	Puerta Del Sol	2	1	3
A. Rousseau	Puerta Del Sol	1	1	2
J.N. Gilbert	BFC Montréal	1	1	2
G. Bombardier	Puerta Del Sol	0	2	2
Yves Alexandre	Puerta Del Sol	0	2	2

Inter II - Laurentides				
Quart de Finale 2 de 3				
Noms d'équipes	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
1- Blanchard Texaco	1	1		4 0 2
4- Ass. Sportive Ste-Sabine	1	1		0 4 0
2- Carrière Bernier	1	1		1 0 2
5- St-Blaise	1	1		0 1 0
3- Le Mirliton	1	1		2 1 2
6- St-Alexandre	1	1		1 2 0

Noms	Club	B	A	Pts
G. Martin	Le Mirliton	2	0	2
Mario Adams	B. Texaco	1	1	2
Luc Beaudin	B. Texaco	1	1	2
Guy Derome	Le Mirliton	0	2	2

Inter III - Molson				
Quart de Finale 2 de 3				
Noms d'équipes	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
1- St-Mathieu	1	1		7 0 2
5- Boulangerie Idéal	1	1		0 7 2
2- Pétrole Expert	1	1		1 0 2
6- J.-P. Trahan	1	1		0 1 0
3- Charbonneau Construction	1	1		3 2 2
7- Le Club Belgo	1	1		2 3 0
4- Taverne Sports	1	1		4 1 2
8- Matériaux Janelle	1	1		1 4 0

Amicale du Haut-Richelieu

Le 28 février 1982
Série éliminatoire

Noms	PGPPNBPBC Tot.
Fonderie Napierville	3 1 2 23 15 8
G.B.G. Drainage	4 2 0 15 10 8
Los Amigos St-Luc	3 2 1 25 15 7
Richelieu Métal	3 3 0 21 16 6
Ass. sportive St-Luc	2 2 2 13 16 6
Marche Ste-Thérèse	0 5 1 6 31 1

Les 10 premiers compteurs			
Noms	B	A	Tot.
Daniel Gagnon (LA)	6	9	15
Robert Dumouchel (FN)	4	8	12
Jean-Paul Graveline (LA)	4	7	11
Réal Boucher (RM)	4	7	11
Jocelyn Dionne (FN)	2	9	11
Alain Aubé (ASSL)	6	4	10
Pierre Fortin (FN)	8	1	9
Robert Robitaille (LA)	5	9	4
Bertrand Poissant (RM)	4	5	9
Jean Rouillard (LA)	2	7	9

Ligue de Handball

Régionale Honoré-Mercier

Résultats	Equipe	Equipe	
Magdeleine	16	vs Varennes	13
Magdeleine	18	vs M.-Champagnat	13

Classement cumulatif: 22 février 1982

Division I						
Equipe	PJ	G	P	PP	PC	Pts
A.-Racicot	11	8	2	178	129	28
J.-J. B.	11	5	3	143	157	24
Beaulieu	12	6	6	162	163	24
M.E.T.	12	1	10	131	194	15

Division II						
Equipe	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Varennes	9	7	1	148	112	24
Magdeleine	10	6	4	149	148	22
L.P.P.	8	4	4	124	129	16
ESMC	9	2	7	142	167	13

Catégorie juvénile féminine						
Equipe	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Brossard	1					
L.P.P.	13					
Magdeleine	10					
Magdeleine	29					
L.P.P.	3					

Classement cumulatif: 22 février 1982						
Equipe	PJ	G	P	PP	PC	Pts
J.-J. B.	10	8		198	62	28
Beaulieu	9	2	7	27	130	12
A.-Racicot	11	1	10	37	146	11

Division II						
Equipe	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Brossard	8	6	1	104	62	21
L.P.P.	8	5	3	78	74	18
Magdeleine	8	3	4	101	70	17

Mineure féminine

Catégorie Grandes "B"

Clubs	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
N.D.L.	8	7	0	18
St-Jean	8	3	3	2
N.D.A.	8	1	4	3
St-Eugène	8	0	4	4

Noms	Club	B	A	Pts
Josée Hébert	N.D.L.	7	3	10
Manon Lachance	St-Jean	7	2	9
Michèle Hébert	N.D.L.	3	4	7
Johanne Poulin	N.D.A.	6	0	6
Lyne Cardinal	N.D.L.	4	1	5
Chantal Labonté	St-Jean	1	4	5
Céline Guérin	N.D.L.	0	5	5
Sylviane Bouchard	St-Jean	2	2	4
Chantal Leblanc	N.D.L.	2	1	3
Nathalie Ménard	St-Jean	2	1	3

Catégorie Petites "A"

Clubs	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
N.D.L.	8	4	2	2
St-Jean	8	3	2	3
N.D.A.	8	3	2	3
St-Eugène	8	1	5	2

Noms	Club	B	A	Pts
Sophie Leclerc	St-Jean	6	1	7
Sylvie Grondin	N.D.A.	3	3	6
Julie Racicot	St-Jean	3	2	5
Martine St-Pierre	N.D.A.	2	2	4
Julie Fontaine	N.D.L.	3	0	3
Julie Desgagné	N.D.L.	1	2	3
Hélène Frénette	St-Jean	1	2	3
Carole Baillargeon	St-Jean	0	3	3
Annie Madison	N.D.L.	1	1	2
Marie-Josée Yarg eau	N.D.L.	1	1	2

Association sportive Saint-Luc

23 février 1982

Noms d'équipes	PJ	PGPPN	BP	BC Pts
Los Amigos	10	6	2	29
Le Sourire	10	6	2	23
Les Balayeurs	10	5	0	12
Sports Experts	10	4	5	1
Bonne Entente	10	3	6	1
Les Intrépides	10	2	6	2

Noms	Club	B	A	Pts
Germain Allard	Los Amigos	14	7	21
Jean Rouillard	Los Amigos	4	12	16
J.-Y. Dubois	Los Amigos	5	6	11
Daniel Bélanger	Le Sourire	6	3	9
Jacques Dery	Los Amigos	2	7	9
Alain Aubé	Le Sourire	4	4	8
Berthier St-Onge	Sports Experts	2	6	8
Paul Raymond	Le Sourire	4	3	7
René Larose	Los Amigos	2	5	7
Denis Girard	Le Sourire	3	3	6

Nous avons toujours les meilleurs prix...

Exemple: Firebird 1981



Stock 1427

- vitres teintées
- tapis avant et arrière
- gouttière de toit
- dégivreur électrique arrière
- miroir sport - gauche ajustable
- aileron sur valise
- bandes décoratives
- différentiel autobloquant
- chauffe-moteur
- moteur 5 litres
- transmission automatique
- volant inclinable
- roues rallye
- pneus radiaux à flancs blancs
- groupe lumière
- batterie à grand débit
- radio AM/FM
- 4 haut-parleurs

Prix régulier \$10,142

RABAIS
LASNIER \$1,557

VOTRE \$8,585
PRIX
(taxe en sus)

ENEZ NOUS RENCONTRER... L'EXPÉRIENCE PORTE FRUIT!

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ

Dépositaire Pontiac, Buick, Cadillac et camions GMC
**505 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean**
347-3711

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: de 8 h. à 21 h.

service des pièces:
347-7591



Service Garanti Pièces GM Garanties Prix Garanti

Sur présentation
de ce coupon

OFFRE SPÉCIALE: MISE AU POINT DE PRINTEMPS



\$28.99
4 cylindres

\$32.99
6 cylindres

\$35.99
8 cylindres

La mise au point comprend:
• Vérification de l'épandeur d'air à commande thermostatique
• Vérification de l'étrangleur et des canalisations du carburateur
• Réglage du ralenti
• Vérification du système de vaporisation forcée de l'essence
• Vérification du couple de la fixation du carburateur

• Vérification de l'avance automatique à dépression et des tuyaux flexibles
• Remplacement du filtre à carburant
• Vérification des câbles des bougies
• Vérification du solénoïde d'arrêt du ralenti et / ou servo anti-calage
• Remplacement des bougies
• Réglage de l'allumage et vérification du distributeur
• Remplacement du filtre d'air et des éléments du filtre de recyclage des gaz de carter

• Remplacement de la soupape de recyclage des gaz de carter
• Vérification du système de contrôle de l'évaporation et remplacement du filtre
• Vérification du réservoir, de son bouchon et des canalisations
• Vérification des systèmes électriques, y compris les systèmes de démarrage et de charge
• Vérification de l'équilibre des cylindres

L'offre se termine le 18 mars 1982

Sur présentation
de ce coupon

RECTIFICATION DU TRAIN AVANT

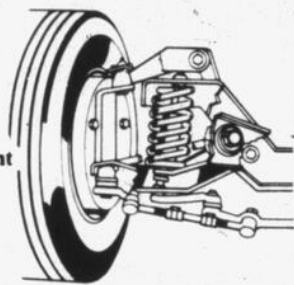
Laissez-nous corriger complètement le parallélisme du train avant de votre voiture ou camion poids léger GM. Voici ce que nous ferons pour vous:

- Ajustement de la chasse, du carrossage et de la convergence selon les normes de l'usine
- Vérification des coussinets et de la timonerie
- Examen complet de la suspension avant et arrière de votre véhicule

\$18

seulement

(pièces en sus)



L'offre se termine le 18 mars 1982

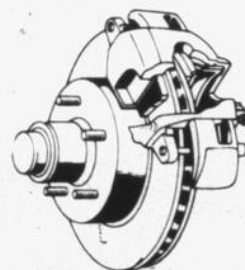
Sur présentation
de ce coupon

OFFRE-FREINS SPÉCIALE

GRATUITE

(pièces en sus)

Vérification complète du système hydraulique; l'inspection des garnitures, des plaquettes, de même que des tambours ou disques



L'offre se termine le 18 mars 1982

SUR PRÉSENTATION
DE CE COUPON

GRATUIT

Filtre à huile
(d'origine GM)

lors de votre prochaine
vidange d'huile

L'offre se termine le 18 mars 1982

Faites votre
plein d'essence
pour seulement



45.2

le litre (régulier)

avec service complet
24 heures par jour

1 seul numéro:

348-4901

Cartes
de crédit acceptées

Hâtez-vous...
on vous attend!

Desjardins
ST-JEAN P.Q.

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS



Chevrolet

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE

TÉL.: 348-4901



l'équipe
championne